

cecotec

CONGA CARPETCLEAN 30000 STEAM

Limpiatapicerías /Upholstery cleaner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميل عمل ليليد

Instrucciones de seguridad	5	9. Copyright	66	7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	100	5. Επίλυση προβλημάτων	131
Safety instructions	7	10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	66	8. Garantie en technische dienst	100	6. Τεχνικές προδιαγραφές	133
Instructions de sécurité	10	INHALT		9. Copyright	100	7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	133
Sicherheitshinweise	13	1. Teile und Komponenten	67	10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	101	8. Εγγύηση και SAT	134
Istruzioni di sicurezza	16	2. Vor dem Gebrauch	68	SPIS TREŚCI		9. Πνευματικά δικαιώματα	134
Instruções de segurança	19	3. Bedienung	68	1. Części i komponenty	102	10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης EE	134
Veiligheidsinstructies	22	4. Reinigung und Wartung	70	2. Przed użyciem	103	ÍNDEX	
Instrukcja bezpieczeństwa	24	5. Problembhebung	72	3. Działanie	103	1. Peces i components	135
Bezpečnostní pokyny	27	6. Technische Spezifikationen	73	4. Czyszczenie i konserwacja	105	2. Abans de fer servir	136
Güvenlik talimatları	30	7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	74	5. Rozwiązywanie problemów	107	3. Funcionament	136
Οδηγίες ασφαλείας	32	8. Garantie und Kundendienst	74	6. Dane techniczne	108	4. Neteja i manteniment	138
Instruccions de seguretat	35	9. Copyright	74	7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	109	5. Resolució de problemes	140
Biztonsági utasítások	38	10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	75	8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	109	6. Especificacions tècniques	141
تمالسا تاميلى غت	40	ÍNDICE		9. Prawa autorskie	109	7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	142
ÍNDICE		1. Parti e componentit	76	10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	109	8. Garantia i SAT	142
1. Piezas y componentes	43	2. Prima dell'uso	77	INDEX		9. Copyright	142
2. Antes de usar	44	3. Funzionamento	77	1. Součásti a komponenty	110	10. Declaració UE de conformitat simplificada	143
3. Funcionamiento	44	4. Pulizia e manutenzione	79	2. Před použitím	111	INDEX	
4. Limpieza y mantenimiento	46	5. Risoluzione dei problemi	81	3. Provoz	111	1. Alkatrészek és részegységek	144
5. Resolución de problemas	48	6. Specifiche tecniche	82	4. Čištění a údržba	113	2. Használat előtt	145
6. Especificaciones técnicas	49	7. Riconoscimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche	83	5. Řešení problémů	115	3. Működés	145
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	50	8. Garanzia e supporto tecnico	83	6. Technické specifikace	116	4. Tisztítás és karbantartás	147
8. Garantía y SAT	50	9. Copyright	83	7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	116	5. Problémamegoldás	149
9. Copyright	50	10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	84	8. Záruka a SAT	116	6. Műszaki adatok	150
10. Declaración UE de conformidad simplificada	50	INDICE		9. Autorská práva	117	7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahaznosíthatósága	151
INDEX		1. Peças e componentes	85	10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	117	8. Garantia és SAT	151
1. Parts and components	51	2. Antes de usar	86	DIZIN		9. Szerzői jog	151
2. Before use	52	3. Funzionamento	86	1. Parçalar ve bileşenler	118	10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	152
3. Operation	52	4. Limpeza e manutenção	88	2. Kullanmadan önce	119	فهرس	
4. Cleaning and maintenance	54	5. Resolução de problemas	90	3. Operasyon	119	١. الأجزاء والمكونات	١٥٣
5. Troubleshooting	56	6. Especificações técnicas	91	4. Temizlik ve bakım	121	٢. قبل الاستخدام	١٥٤
6. Technical specifications	57	7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	92	5. Problem çözme	123	٣. التشغيل	١٥٤
7. Recycling of electrical and electronic equipment	58	8. Garantia e SAT	92	6. Teknik özellikler	124	٤. التنظيف والصيانة	١٥٥
8. Technical support and warranty	58	9. Copyright	92	7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüştürümü	124	٥. حل المشكلات	١٥٧
9. Copyright	58	10. Declaração de conformidade simplificada da UE	92	8. Garanti ve SAT	125	٦. المواصفات الفنية	١٥٨
10. Simplified EU Declaration of Conformity	58	INHOUD		9. Telif Hakkı	125	٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	١٥٩
SOMMAIRE		1. Onderdelen en componenten	93	10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	125	٨. الضمان و SAT	١٥٩
1. Pièces et composants	59	2. Voor gebruik	94	ΔΕΙΚΤΗΣ		٩. حقوق النشر	١٥٩
2. Avant utilisation	60	3. Bediening	94	1. Μέρη και εξαρτήματα	126	١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي	١٥٩
3. Fonctionnement	60	4. Reiniging en onderhoud	96	2. Πριν από τη χρήση	127		
4. Nettoyage et entretien	62	5. Probleemoplossing	98	3. Λειτουργία	127		
5. Résolution de problèmes	64	6. Technische specificaties	99	4. Καθαρισμός και συντήρηση	129		
6. Spécifications techniques	65						
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	66						
8. Garantie et SAV	66						

NOTA

EU01_122570 - Conga CarpetClean 30000 Steam

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالآلة

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento para realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe ser retirada de la base antes de limpiar el aparato o realizar las operaciones de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar

una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.
- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.

- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar. Nunca vierta el detergente en el depósito de agua limpia.
- Cuando utilice detergente de baja espuma, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- The mains plug of the power cable must be removed from the base before cleaning or maintenance operations.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the device if it is damaged. Should it be the case, immediately contact Cecotec's Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have an earthed socket, an earthed installation must be carried out by a licensed electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Always use the plug provided with the appliance. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Do not operate the product if its cable, plug, or structure

show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.

- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petrol gas, heat sources or hot ashes.
- Do not use the appliance without installing the waste-water tank.
- The device is designed to clean carpets and upholstery, do not use it for any other purpose.
- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.
- When the waste-water tank exceeds the maximum water

level, stop operation immediately and empty the waste-water tank before using the appliance again.

- If you want to use detergent, choose a low-foaming one and dilute it in water before spraying it on the object to be cleaned. Never pour detergent into the clean water tank.
- When using low-foaming detergent, test it on a small inconspicuous area first to ensure it will not leave any marks.
- Using the appliance on a shag carpet may block the air outlet, causing the vacuum cleaner to stop working.
- If there is too much foam or waste water in the lower part of the appliance during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a foaming detergent.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour

rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.

- La fiche doit être retirée de la base avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.

- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus dameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez un nettoyant, diluez un nettoyant peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer. Ne versez jamais le détergent dans le réservoir d'eau propre.

- Lorsque vous utilisez un nettoyant peu moussant, assurez-vous qu'il ne laissera pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- Si il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de nettoyant qui mousse.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den

Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.

- Der Netzstecker des Stromversorgungskabels muss vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus dem Sockel gezogen werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Polstermöbeln bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie

es in Wasser und sprühen Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand. Füllen Sie niemals Reinigungsmittel in den Frischwassertank.

- Wenn Sie ein schaumarmes Reinigungsmittel verwenden, vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass es keine Flecken hinterlässt.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato,

deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.

- Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi mansione di pulizia o manutenzione.
- ATTENZIONE: controllare che l'apparecchio e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo. Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, rivolgersi unicamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec; altrimenti, la garanzia verrà annullata.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro

liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Se si desidera utilizzare un detersivo, sceglierne uno che non faccia molta schiuma e diluirlo in acqua prima di spruzzarlo sull'oggetto da pulire. Non versare mai il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.
- Quando si utilizza un detergente a bassa schiumosità, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.

- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso dell'apparecchio si forma molta schiuma o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser removida da base antes das operações de limpeza ou manutenção do aparelho.
- **ATENÇÃO:** Verificar o aspirador de pó dos estofos e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilizar o dispositivo

se este estiver danificado de alguma forma, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e ponha-o fora de alcance.
- A ficha do aparelho deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um electricista licenciado. Em caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o dispositivo. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura estiverem danificados, avariados ou se produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o dispositivo, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.

- Não utilizar pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o dispositivo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sem colocar o depósito de água suja.
- O dispositivo foi concebido para limpar os estofos, não o utilizar para qualquer outro fim.
- Este dispositivo está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se algum objeto estranho bloquear alguma das peças ou se aspirar algum objeto estranho, pare de utilizar o aparelho, esvazie-o e limpe-o para o voltar a utilizar.
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo, pare imediatamente a operação e esvazie o depósito antes de utilizar o aparelho.
- Ao utilizar detergente, dilua um detergente com pouca espuma em água e pulverizá-lo sobre o objecto a ser limpo. Nunca deitar detergente no depósito de água limpa.
- Quando utilizar detergente com pouca espuma, certifique-se de que não deixará marcas antes de o utilizar.
- Se utilizar o dispositivo num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, parar imediatamente de utilizar a máquina e limpar este depósito antes de o utilizar.
- Não utilize um detergente que faça espuma.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- De netstekker van het netsnoer moet uit de basis worden verwijderd alvorens schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- **WAARSCHUWING:** controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec

niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing moet de reparatie worden uitgevoerd door de Technische Dienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het toestel.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, hittebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.

- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit toestel is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuil watertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp. Giet nooit reinigingsmiddel in de schoonwatertank.
- Wanneer u een schuimarm reinigingsmiddel gebruikt, controleer dan eerst of het geen vlekken achterlaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.
- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z bazy przed czyszczeniem urządzenia lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.
- **OSTRZEŻENIE:** upewnij się, że urządzenie i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj urządzenia jeśli jest uszkodzone, skontaktuj się bezpośrednio z Serwisem Technicznym Cecotec.
- Opakowanie może być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Wtyczka urządzenia musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. W przypadku braku uziemienia instalacja uziemiająca musi zostać wykonana przez licencjonowanego elektryka. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo, wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Aby odłączyć urządzenie należy pociągnąć za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że masz całkowicie suche ręce.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest używane.
- Przed czyszczeniem, konserwacją lub przenoszeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków papierosów, gazu petrochemicznego, gorących rzeczy lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki, nie należy go używać do innych celów.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakikolwiek obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie zassany, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, opróżnić je i wyczyścić przed ponownym użyciem.
- Gdy poziom brudnej wody w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed ponownym użyciem produktu.
- Używając detergentu, należy rozcieńczyć niskopieniący detergent w wodzie i rozpylić go na czyszczony przedmiot. Nigdy nie wlewaj detergentu do zbiornika na czystą wodę.
- W przypadku stosowania niskopieniącego detergentu przed użyciem należy upewnić się, że nie pozostawia on śladów.
- Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z długim włosiem, zablokuje on wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
- Jeśli podczas użytkowania na dnie urządzenia znajduje się dużo piany lub brudnej wody, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i wyczyścić zbiornik przed dalszym użyciem.
- Nie używaj detergentu, który się pieni.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními

schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, by děti neměly provádět bez dozoru.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Před čištěním spotřebiče nebo prováděním údržby je nutné vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze základny.
- okamžitě kontaktujte technickou podporu Cecotec .
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uchovávejte mimo jejich dosah.
- Společnost Cecotec nenes odpovědnost za žádnou poruchu nebo poškození způsobené neuzemněným použitím .
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se spotřebičem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud nepasuje do zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo kryt poškozený, nefunkční nebo vydává zvláštní zvuky či zápach.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální servisní služba technické podpory společnosti Cecotec , jinak bude záruka zrušena.
- Chcete-li zařízení odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.

- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo přemístěním odpojte zařízení od elektrické zásuvky.
- S tímto zařízením nepoužívejte pesticidy, barviva, maziva ani jiné kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání hořících zápalek, nedopalků cigaret, ropného plynu, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Nepoužívejte zařízení bez nainstalované nádrže na špinavou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění; nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud nějaký cizí předmět blokuje některou z částí nebo nasává jakýkoli cizí předmět, přestaňte zařízení používat, vyprázdněte jej a před dalším použitím jej vyčistěte.
- Pokud hladina znečištěné vody v nádrži překročí maximální hladinu vody, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku nádrž na znečištěnou vodu vyprázdněte.
- Při použití pracího prostředku zředte prací prostředek s nízkým obsahem pěny ve vodě a nastříkejte jej na předmět, který chcete vyčistit. Nikdy nelijte prací prostředek do nádržky na čistou vodu .
- Při použití pracího prostředku s nízkým obsahem pěny se před použitím ujistěte, že nezanechává skvrny.
- Pokud budete zařízení používat na koberci s vlasem, zablokuje se výstup vzduchu a zařízení může přestat fungovat.

- Pokud se během používání na dně přístroje objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě jej přestaňte používat a před dalším použitím tuto nádržku vyčistěte.
- Nepoužívejte prací prostředek, který pění.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Güç kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemeden veya bakım işlemlerini gerçekleştirmeden önce güç kablosunun fişini tabandan çıkarılmalıdır.
- Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin .
- Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir. Ambalajı çıkarın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cecotec, topraksız kullanımdan kaynaklanan herhangi bir arıza veya hasardan sorumlu tutulamaz .

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Cihazla birlikte verilen fiş daima kullanın. Fiş, elektrik prizine uymuyorsa, cihazla birlikte verilen fiş değıştirmeyin.
- Cihazın kablosu, fiş vey gövdesi hasarlıysa, arızalıysa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi tarafından yapılmalıdır , aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Cihazın bağlantısını kesmek için fiş çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Cihazın kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya cihazı çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda elektrik prizinden bağlantısını kesin.
- Temizlik, bakım veya yer değıştirme işlemlerine başlamadan önce cihazı elektrik prizinden çıkarın.
- Cihazla birlikte böcek ilaçları, boyalar, yağlayıcılar veya diğ er sıvıları kullanmayın.
- Cihazı yanan kibritleri, sigara izmaritlerini, petrol gazını, ısı kaynaklarını veya sıcak külleri süpürmek için kullanmayın.
- Kirli su tankını takmadan cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz döşemeleri temizlemek için tasarlanmıştır; başka bir amaçla kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayın.
- Herhangi bir yabancı cisim parçalardan birini tıkarsa veya

- ίχινε yabancı bir cisim girerse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmadan önce temizleyin.
- Tanktaki kirlι su miktarı maksimum su seviyesini aştıđında, işlemi derhal durdurun ve ürünü kullanmadan önce kirlι su tankını boşaltın.
 - Deterjan kullanırken, az köpüren bir deterjanı suda seyreltin ve temizlemek istediđiniz eşyaya püskürtün. Deterjanı asla temiz su tankına dökmeyin .
 - Az köpüren deterjan kullanırken, kullanmadan önce leke bırakmayacađından emin olun.
 - Cihazı tüylü bir halı üzerinde kullanırsanız, hava çıkışını tıkayacak ve makine çalışmayı durdurabilir.
 - Kullanım sırasında makinenin dibinde çok fazla köpük veya kirlι su birikirse, kullanmayı derhal bırakın ve tekrar kullanmadan önce bu hazneyi temizleyin.
 - Köpüren deterjan kullanmayın.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρεθεί από τη βάση πριν από τον καθαρισμό της συσκευής ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.
- αμέσως με την Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και φυλάξτε το μακριά από αυτά.
- Η Cecotec δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν δυσλειτουργία ή ζημιά που προκύπτει από μη γείωση .
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φισ διαθέτει γείωση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το φισ που παρέχεται με τη συσκευή. Μην τροποποιείτε το φισ που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φισ ή το περίβλημα είναι κατεστραμμένα, δυσλειτουργούν ή παράγουν περίεργους θορύβους ή μυρωδιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Επίσημη Τεχνική Υπηρεσία της Cecotec , διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το φισ, ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην

εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φως ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αλλαγή θέσης.
- Μην χρησιμοποιείτε φυτοφάρμακα, χρωστικές ουσίες, λιπαντικά ή άλλα υγρά με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σκουπίσετε αναμμένα σπύρτα, αποτσιγάρα, πετρελαϊκό αέριο, πηγές θερμότητας ή καυτή στάχτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα ή ρουφήξει κάποιο ξένο αντικείμενο, διακόψτε τη χρήση της συσκευής, αδειάστε την και καθαρίστε την πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν το βρώμικο νερό στη δεξαμενή υπερβεί τη μέγιστη στάθμη νερού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, αραιώστε ένα απορρυπαντικό με χαμηλή περιεκτικότητα αφρού σε νερό και ψεκάστε το πάνω στο αντικείμενο που θέλετε να καθαρίσετε. Ποτέ μην ρίχνετε απορρυπαντικό στη δεξαμενή καθαρού νερού .

- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με χαμηλό αφρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Εάν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χαλί με πέλος, θα φράξει την έξοδο αέρα και η συσκευή ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί.
- Εάν υπάρχει πολύς αφρός ή βρώμικο νερό στο κάτω μέρος της μηχανής κατά τη χρήση, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και καθαρίστε αυτήν τη δεξαμενή πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που αφρίζει.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per a l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.

- La clavilla de presa de corrent del cable d'alimentació ha de ser retirada de la base abans de netejar l'aparell o realitzar les operacions de manteniment.
- **ATENCIÓ:** comproveu que l'aspirador de tapisseries i l'embalatge no tinguin danys. No utilitzeu mai el dispositiu si teniu algun dany, contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec .
- El material d'embalatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del vostre abast.
- L'endoll de l'aspirador de tapisseries s'ha de connectar a una presa amb terra. Si no disposeu d'una instal·lació amb connexió a terra, un electricista autoritzat ha de realitzar una instal·lació amb connexió a terra. En cas d'ús sense connexió a terra, Cecotec no es farà responsable del mal funcionament o els danys que això pugui provocar.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Utilitzeu sempre l'endoll que se subministra amb el dispositiu. No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'ajusta a la presa de corrent.
- No feu servir l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o produeixen sons o olores estranys.
- En cas de mal funcionament, la reparació ha de ser realitzada pel Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec , en cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- Per desconectar el dispositiu, estireu l'endoll, no estireu mai del cable.
- No submergeu el cable, l'endoll o qualsevol altra part de l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu

les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar l'aparell.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi.
- Desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent abans de dur a terme la neteja, el manteniment o el trasllat.
- No utilitzeu pesticides, tints, lubricants ni altres líquids amb el dispositiu.
- No utilitzeu l'aparell per aspirar llumins encesos, burilles, gas de petroli, fonts de calor ni cendra calenta.
- No utilitzeu el dispositiu sense instal·lar el dipòsit d'aigua bruta.
- El dispositiu està dissenyat per netejar tapisseries, no l'utilitzeu amb cap altre fi.
- Aquest dispositiu està dissenyat per a ús personal i no és apte per a fins comercials.
- No col·loqueu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, etc.
- Si algun objecte estrany bloqueja alguna de les parts o aspira algun objecte estrany deixeu d'utilitzar el dispositiu, buideu-lo i netegeu-lo per tornar-lo a utilitzar.
- Quan l'aigua bruta del dipòsit sobrepassi el nivell màxim d'aigua, atureu l'operació immediatament i buideu el dipòsit d'aigua bruta abans d'utilitzar el producte.
- Quan utilitzeu detergent, dilueu un detergent de baixa escuma en aigua i ruixeu-lo sobre l'objecte que vulgueu netejar. Mai aboqueu el detergent al dipòsit d'aigua neta .
- Quan utilitzeu detergent de baixa escuma, assegureu-vos que no deixarà marques abans d'utilitzar-lo.
- Si utilitzeu el dispositiu sobre una catifa de pèls, bloquejarà la sortida d'aire i pot ser que la màquina deixi de funcionar.
- Si hi ha molta escuma o aigua bruta a la part inferior de la màquina durant l'ús, deixeu d'utilitzar-la immediatament i netegeu aquest dipòsit abans d'utilitzar-la.
- No utilitzeu un detergent que formi escuma.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kapnak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készülék tisztítása vagy karbantartási műveletek elvégzése előtt a tápkábel csatlakozódugóját ki kell húzni az alappozícióból.
- a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatához.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet a gyermekekre nézve. Távolítsa el, és tartsa távol tőlük.
- A Cecotec nem vállal felelősséget a földéletlen használatból eredő meghibásodásokért vagy károkért.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Mindig a készülékhez mellékelt csatlakozódugót használja.

Ne módosítsa a készülékhez mellékelt csatlakozódugót, ha az nem illik a hálózati aljzatba.

- Ne használja a készüléket, ha a vezeték, a csatlakozódugó vagy a burkolat sérült, hibásan működik, vagy furcsa zajokat vagy szagokat bocsát ki.
- Meghibásodás esetén a javítást a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatának kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készülék leválasztásához a csatlakozódugót húzza ki, soha ne a kábelt.
- Ne merítse a vezetéket, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a készüléket.
- Húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból, amikor nem használja.
- Tisztítás, karbantartás vagy áthelyezés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne használjon növényvédő szereket, festékeket, kenőanyagokat vagy más folyadékokat a készülékkel.
- Ne használja a készüléket égő gyufa, cigarettacsikkek, gáz, hőforrások vagy forró hamu felporszívózására.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály beszerelése nélkül.
- A készülék kárpitozott bútorok tisztítására szolgál; ne használja más célra.
- Ez a készülék személyes használatra készült, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha bármilyen idegen tárgy eltömíti vagy beszipantja a

- készüléket, hagyja abba a használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Amikor a tartályban lévő szennyezett víz szintje meghaladja a maximális vízszintet, azonnal állítsa le a működést, és ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt a termék használata előtt.
- Mosószer használata esetén hígítsa fel a habzásmentes mosószer vízben, és fújja a tisztítandó tárgyra. Soha ne öntsön mosószer a tisztavíz -tartályba .
- Alacsony habzású mosószer használata esetén használat előtt győződjön meg arról, hogy nem hagy foltot.
- Ha a készüléket bolyhos szőnyegen használja, az elzárhatja a levegőkimenetet, és a gép leállhat.
- Ha használat közben sok hab vagy szennyezett víz képződik a gép alján, azonnal hagyja abba a használatát, és a következő használat előtt tisztítsa meg a tartályt.
- Ne használjon habzó mosószer.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- افحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حال وجود تلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو فنيين مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يجب فصل قابس الطاقة الخاص بسلك الطاقة عن القاعدة قبل تنظيف الجهاز أو إجراء عمليات الصيانة.

- لشركة سيكوتيك فوراً .
- قد تشكل مواد التغليف خطراً على الأطفال. قم بإزالتها واحفظها بعيداً عن متناولهم.
- ولن تتحمل شركة سيكوتيك أي مسؤولية عن أي عطل أو ضرر ناتج عن استخدام المكنسة بدون تأريض .
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- استخدم دائماً القابس المرفق بالجهاز. لا تقم بتعديل القابس المرفق بالجهاز إذا لم يكن متوافقاً مع مأخذ الطاقة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس أو الغلاف تالفاً أو معطلاً أو يصدر أصواتاً أو روائح غريبة.
- في حالة حدوث عطل، يجب أن يتم الإصلاح بواسطة خدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec ، وإلا سيتم إلغاء الضمان.
- لفصل الجهاز، اسحب القابس، ولا تسحب الكابل أبداً.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، ولا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل الجهاز.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة قبل إجراء التنظيف أو الصيانة أو النقل.
- لا تستخدم المبيدات الحشرية أو الأصباغ أو مواد التشحيم أو السوائل الأخرى مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز لشطف أعواد الثقاب المشتعلة، أو أعقاب السجائر، أو غاز البترول، أو مصادر الحرارة، أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم الجهاز بدون تركيب خزان المياه المتسخة.
- تم تصميم الجهاز لتنظيف المفروشات؛ لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الشخصي وليس مناسباً للأغراض التجارية.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال، وما إلى ذلك.
- إذا سد أي جسم غريب أي جزء من أجزاء الجهاز أو سحب أي جسم غريب، فتوقف عن استخدام الجهاز، وقم بتفريغه وتنظيفه قبل استخدامه مرة أخرى.
- عندما يتجاوز مستوى الماء المتسخ في الخزان الحد الأقصى لمستوى الماء، أوقف التشغيل فوراً وقم بتفريغ خزان الماء المتسخ قبل استخدام المنتج.
- عند استخدام المنظف، قم بتخفيف منظف قليل الرغوة بالماء ورشه على القطعة التي تريد تنظيفها. لا تصب المنظف أبداً في خزان الماء النظيف .





- عند استخدام منظف قليل الرغوة، تأكد من أنه لن يترك بقعاً قبل استخدامه.
- إذا استخدمت الجهاز على سجادة ذات وبر، فسوف يسد مخرج الهواء وقد يتوقف الجهاز عن العمل.
- إذا كان هناك الكثير من الرغوة أو الماء المتسخ في أسفل الجهاز أثناء الاستخدام، فتوقف عن استخدامه على الفور ونظف هذا الخزان قبل استخدامه مرة أخرى.
- لا تستخدم منظفاً يُنتج رغوة.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Panel de control
2. Depósito de agua limpia
3. Rueda trasera
4. Conjunto de manguera
5. Asa de transporte
6. Gancho para el cable
7. Cable de alimentación
8. Depósito de agua sucia
9. Entrada de succión
10. Rueda frontal
11. Tubo para accesorios
12. Boquilla estrecha para zapatos
13. Boquilla ancha con cerdas
14. Boquilla XXL
15. Soporte para accesorios
16. Herramienta de limpieza con escobilla de goma

Indicadores:

17		Botón de encendido: Pulse este interruptor para encender y apagar el aparato con normalidad.
18		Botón modo de limpieza con agua fría: Utiliza agua a temperatura ambiente para limpiar áreas ligeramente sucias.
19		Botón modo de limpieza con agua caliente: Utiliza agua a 50 °C para la eliminación rápida de manchas y para refrescar alfombras y decoración textil de interior.
20		Botón modo de limpieza con vapor: Utiliza vapor a 99 °C para penetrar con rapidez y eliminar manchas persistentes.

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Aspirador limpiatapicerías de trineo
 - Boquilla XXL
 - Boquilla ancha con cerdas
 - Boquilla estrecha para zapatos
 - Tubo en dos partes
 - Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Preparación antes del uso

Figura 2

1. Monte el Soporte para accesorios: Alinee el Soporte para accesorios con las ranuras elevadas correspondientes del aparato. Presione hacia abajo hasta que encaje (se oirá un "clic"), tal como se muestra en el paso 1 de la figura 2.
2. Conecte el Conjunto de manguera a la Entrada de succión: Inserte el Conjunto de manguera en la Entrada de succión. Gire el collar roscado en sentido horario para fijarlo firmemente.
3. Retire el Depósito de agua limpia: Sujete con firmeza el asa del Depósito de agua limpia y tire hacia arriba para separarlo de la unidad principal.
4. Llene el Depósito de agua limpia: Abra la tapa del Depósito de agua limpia y llénelo con agua limpia. Cierre la tapa de forma segura cuando el nivel alcance la marca de nivel para evitar fugas.
5. Instale el Depósito de agua limpia: Alinee el Depósito de agua limpia con las ranuras e introdúzcalo en la unidad principal. (Evite sacudir durante la instalación para prevenir fugas.)

6. Conecte el accesorio al Conjunto de manguera: Alinee la salida de agua de la empuñadura del Conjunto de manguera con la conexión de la Herramienta de limpieza con escobilla de goma. Inserte firmemente hasta que la pestaña encaje en su posición (clic).
7. Seleccione el accesorio para la tarea: Seleccione y utilice el accesorio adecuado según el entorno de limpieza.
8. Fije el Cable de alimentación: Asegure el Cable de alimentación correctamente antes de mover el aparato. (Cuando sea necesario, gire el Gancho para el cable para liberar rápidamente el Cable de alimentación de la máquina.)

Uso (procedimiento de limpieza)

Figura 3

1. Conecte el Cable de alimentación y pulse el Botón de encendido en el Panel de control para poner el equipo en marcha.
2. Pulse el botón del modo correspondiente en el Panel de control; el indicador de ese modo parpadeará. Seleccione ese modo para continuar con la operación.
3. Coloque el accesorio de limpieza sobre la mancha. Mantenga pulsado el botón de pulverización para liberar agua o vapor (dependiendo del modo seleccionado) y realizar la limpieza.
4. Pulverice y succione (superficies de alfombras/textiles): Dirija el chorro hacia la mancha y pulverice agua/vapor para despejarla (para alfombras y superficies textiles). Suelte el botón de pulverización, sitúe la zona de succión del accesorio sobre el área humedecida y presione firmemente contra la superficie textil para extraer la suciedad y la humedad.
5. Frote el accesorios contra la mancha: Ajuste la posición del accesorio y frote la mancha con las cerdas del cepillo hasta eliminar los restos.
6. Finalice y vacíe los depósitos: Apague el aparato con el Botón de encendido, desenchufe el Cable de alimentación y vacíe tanto el Depósito de agua limpia como el Depósito de agua sucia. Limpie ambos depósitos.

Manchas difíciles

Figura 4

Para manchas difíciles: aplique primero el limpiador sobre la mancha y, a continuación, frote para obtener un resultado óptimo.

1. Aplicación y cepillado
 - Aplique el limpiador directamente sobre la mancha.
 - Con la Boquilla ancha con cerdas, cepille suavemente la zona para ayudar a desprender la mancha del tejido.
2. Extracción
 - Pase el accesorio realizando pasadas rectas y lentas para aspirar completamente la mancha y el líquido desprendido a través del Conjunto de manguera hacia el Depósito de agua sucia.

Figura 4:

1. Limpiador
2. Mancha
3. Mancha liberada

Productos de limpieza no recomendados

- Limpiador neutro de cocina.
- Limpiador fuertemente alcalino.
- Limpiador fuertemente ácido.

Precauciones sobre detergentes y químicos

- No añada detergente directamente en el Depósito de agua limpia. Verifique siempre el tipo de detergente antes de usarlo.
- Siga con atención el manual para la dosificación y el método de aplicación del detergente (aplíquelo siempre de forma directa sobre la mancha).
- Químicos prohibidos:
 - Disolventes tipo diluyentes (p. ej., acetona).
 - Disolventes a base de anilina.
 - Cloroformo.
 - Limpiadores inflamables. Advertencia de riesgo: estos productos pueden dañar el equipo o provocar riesgo de combustión.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza del Depósito de agua limpia

Figura 5

1. Retire el Depósito de agua sucia en la dirección indicada por la flecha de la figura 5.
2. Abra y vacíe el depósito. Limpie inmediatamente después de cada uso para evitar malos olores o proliferación bacteriana.
3. Con el aparato encendido, mantenga presionado el control de salida de agua del Conjunto de manguera hasta que se descargue toda el agua residual del interior del equipo y, a continuación, apáguelo.

Limpieza del Depósito de agua sucia

Figura 6

1. Retire el Depósito de agua sucia en la dirección indicada por la flecha en la figura 6.
2. Vacíe el depósito: Abra la tapa del depósito y vierta por completo el agua residual. Limpie inmediatamente después de cada uso para evitar malos olores o proliferación bacteriana.
3. Limpie el depósito y la tapa.

4. Vuelva a colocar el Depósito de agua sucia: Encaje con firmeza el Depósito de agua sucia en la unidad principal hasta que quede completamente fijado.
5. Indicador de nivel (P1/P2) y parada de seguridad
 - Cuando el nivel de líquido (incluida la espuma) supere la línea MAX del depósito (véase el paso 5 de la figura 6):
 - La válvula de flotador se activa automáticamente.
 - El puerto de entrada de aire queda sellado.
 - La succión en el Conjunto de manguera cesa de inmediato.
 - Acciones obligatorias:
 - Detenga la operación inmediatamente.
 - Apague el aparato con el Botón de encendido.
 - Vacíe y LIMPIE a fondo el Depósito de agua sucia.
 - Propósito de seguridad: evita el reflujos de agua sucia que podría dañar los componentes internos.

Mantenimiento y precauciones de uso

Figura 7

1. Tras cada uso: Enjuague a fondo todos los componentes removibles con agua limpia. Deje que se sequen completamente al aire antes del montaje o almacenamiento.
2. Desmonte los accesorios del Conjunto de manguera y, si está instalado, del Tubo para accesorios.
3. Limpieza de la boquilla: Desmonte y retire la cubierta protectora para limpiar el interior.
4. Eliminación de residuos en la boquilla: Si quedan residuos en la boquilla utilice la Herramienta de limpieza con escobilla de goma (9) para extraerlos.
5. Inspección del Conjunto de manguera para comprobar que no presenta grietas ni fugas.
6. Tras el uso, retire la esponja de admisión y el conjunto de filtro. Sustitúyalos si están dañados.
7. Después de la limpieza:
 - Asegúrese de que todos los componentes estén completamente secos antes de guardarlos.
 - Vuelva a instalar todas las piezas correctamente en el aparato.
 - Guarde el producto en un lugar fresco y seco, evitando la luz solar directa.
 - Limpie la esponja de admisión y el conjunto de filtro.

Figura 7:

1. Conjunto de filtro
2. Esponja de admisión

Advertencias:

- Antes de realizar el mantenimiento, detenga el funcionamiento y desenchufe el Cable de alimentación.
- No salpique agua sobre la unidad principal para evitar riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice detergentes, disolventes (p. ej., diluyentes) ni otros agentes químicos al limpiar la unidad principal.

Termostato (protector térmico): este producto incorpora un termostato para evitar el sobrecalentamiento. Cuando se activa el protector térmico, el motor se detiene.

Si ocurre:

1. Apague el aparato con el Botón de encendido y desenchufe el Cable de alimentación.
2. Deje enfriar el motor durante unos 30 minutos.
3. El protector térmico se restablecerá automáticamente. Vuelva a encender para continuar la limpieza.

Atención: si el protector térmico sigue activándose tras realizar los pasos anteriores, el producto puede requerir reparación. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Posible causa	Solución
No sale agua o el caudal de pulverización es reducido	Falta de agua en el Depósito de agua limpia.	Añada agua al Depósito de agua limpia.
	El Depósito de agua limpia no está bien instalado.	Asegúrese de que el Depósito de agua limpia está correctamente encajado en su posición.
	Obstrucción en la boquilla.	Limpie las boquillas.
Succión reducida o nula	El Depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el Depósito de agua sucia.
	El filtro en la parte inferior del Depósito de agua sucia está obstruido.	Limpie el filtro.
	El Depósito de agua sucia no está correctamente instalado.	Verifique que no haya obstrucciones que impidan que el Depósito de agua sucia se asiente completamente en sus guías.
	La tapa del Depósito de agua sucia no está bien instalada.	Alinee correctamente la tapa con el Depósito de agua sucia y bloquéela con el asa.
	La Boquilla o el Conjunto de manguera están obstruidos.	Elimine la obstrucción.

Fugas	El nivel de agua o espuma en el Depósito de agua sucia supera la línea "MAX".	No permita que el nivel supere la marca "MAX". Use poca o ninguna solución de limpieza para evitar exceso de espuma.
	Fuga por el Conjunto de manguera/Boquilla (tras el apagado queda agua residual en el conducto).	Tras detener la succión, mantenga el equipo funcionando unos segundos para asegurarse de que el agua residual es aspirada al Depósito de agua sucia.
No sale vapor / volumen de vapor bajo	Falta de agua en el Depósito de agua limpia.	Añada agua al Depósito de agua limpia.
	El calentamiento no ha finalizado.	Espere a que el indicador cambie de parpadeo a fijo antes de la salida de vapor.
	La Boquilla ancha con cerdas pulveriza agua en lugar de vapor.	Es normal; cuando el vapor no se ha usado, se forma algo de condensado en la línea de vapor. Mantenga activada la pulverización desde el Conjunto de manguera durante 5-10 segundos y comenzará a salir vapor.
En modo vapor, el indicador y la temperatura parpadean a la vez	Se ha activado el termostato.	Apague el aparato y espere a que la temperatura descienda.
El indicador parpadea continuamente durante el calentamiento	Se ha activado la protección térmica.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

Nota de seguridad: Antes de inspeccionar o limpiar, apague el aparato y desenchufe el Cable de alimentación.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga CarpetClean 30000 Steam
Referencia del producto: EU01_122570

Voltaje: 220-240 V ~
Frecuencia: 50/60 Hz
Potencia nominal del motor: 1000 W
Potencia calefactora nominal: 1200 W
IPX4

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Control panel
2. Clean water tank
3. Rear wheel
4. Hose assembly
5. Carrying handle
6. Cable hook
7. Power cable
8. Dirty water tank
9. Suction inlet
10. Front wheel
11. Tube for accessories
12. Narrow shoe nozzle
13. Wide bristle nozzle
14. XXL nozzle
15. Accessory holder
16. Rubber brush cleaning tool

Indicators:

17		Power button: Press this button to switch the appliance on and off normally.
18		Cold water cleaning mode button: Uses water at room temperature to clean lightly soiled areas.
19		Hot water cleaning mode button: Uses water at 50°C for rapid stain removal and to refresh carpets and interior textile furnishings.
20		Steam cleaning mode button: Uses steam at 99°C to rapidly penetrate and remove persistent stains.

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Canister upholstery cleaner
 - XXL nozzle
 - Wide bristle nozzle
 - Narrow shoe nozzle
 - Two-part tube
 - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

Preparation before use

Fig. 2

1. Fit the accessory holder: Align the accessory holder with the corresponding raised slots on the appliance. Press down until it clicks into place (you will hear a «click»), as shown in step 1 of Figure 2.
2. Connect the hose assembly to the suction inlet: Insert the hose assembly into the suction inlet. Turn the threaded collar clockwise to secure it firmly.
3. Remove the clean water tank: Grip the clean water tank handle firmly and pull upwards to separate it from the main unit.
4. Fill the clean water tank: Open the clean water tank lid and fill it with clean water. Close the lid securely when the level reaches the level mark to prevent leaks.
5. Install the clean water tank: Align the clean water tank with the slots and insert it into the main unit. (Avoid shaking during installation to prevent leakage).
6. Connect the accessory to the hose assembly: Align the water outlet of the hose assembly handle with the connection of the rubber brush cleaning tool. Insert firmly until the tab clicks into position.
7. Select the accessory for the task: Select and use the appropriate accessory according to the cleaning task.

8. Secure the power cable: Secure the power cable properly before moving the appliance. (When necessary, rotate the cable hook to quickly release the power cable from the machine).

Use (cleaning procedure)

Fig. 3

1. Connect the power cable and press the power button on the control panel to start the appliance.
2. Press the corresponding mode button on the control panel; the indicator for that mode will flash. Select that mode to continue with the operation.
3. Place the cleaning accessory over the stain. Hold down the spray button to release water or steam (depending on the selected mode) and start cleaning.
4. Spray and suction (carpet/textile surfaces): Direct the spray towards the stain and spray water/steam to loosen it (for carpets and textile surfaces). Release the spray button, place the suction area of the accessory over the moistened area and press firmly against the textile surface to extract dirt and moisture.
5. Scrub the accessory against the stain: Adjust the accessory position and scrub the stain with the brush bristles until residue is removed.
6. Finish and empty the tanks: Switch off the appliance with the power button, unplug the power cable and empty both the clean water tank and dirty water tank. Clean both tanks.

Stubborn stains

Fig. 4

For stubborn stains: first apply cleaner to the stain, then scrub for optimal results.

1. Application and brushing
 - Apply cleaner directly to the stain.
 - Using the wide bristle nozzle, gently brush the area to help release the stain from the fabric.
2. Removal
 - Pass the accessory using straight, slow passes to completely suction the stain and released liquid through the hose assembly into the dirty water tank.

Fig. 4

1. Cleaner
2. Stain
3. Released stain

Non-recommended cleaning products

- Neutral kitchen cleaner.
- Strongly alkaline cleaner.
- Strongly acidic cleaner.

Precautions regarding detergents and chemicals

- Do not add detergent directly to the clean water tank. Always check the type of detergent before use.
- Carefully follow the manual for detergent dosage and application method (always apply it directly to the stain).
- Prohibited chemicals:
 - Thinner-type solvents (e.g., acetone).
 - Aniline-based solvents.
 - Chloroform.
 - Flammable cleaners. Risk warning: these products may damage the appliance or cause combustion risk.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the clean water tank

Fig. 5

1. Remove the clean water tank in the direction indicated by the arrow in Figure 5.
2. Open and empty the tank. Clean immediately after each use to prevent bad odours or bacterial growth.
3. With the appliance switched on, keep the water outlet control of the hose assembly pressed until all residual water is discharged from inside the equipment, then switch it off.

Cleaning the dirty water tank

Fig. 6

1. Remove the dirty water tank in the direction indicated by the arrow in Figure 6.
2. Empty the tank: Open the tank lid and pour out all residual water. Clean immediately after each use to prevent bad odours or bacterial growth.
3. Clean the tank and lid.
4. Replace the dirty water tank: Fit the dirty water tank into the main unit until it is completely secured.
5. Level indicator (P1/P2) and safety cut-off
 - When the liquid level (including foam) exceeds the MAX line in the tank (see step 5 in Figure 6):
 - The float valve is automatically activated.
 - The air inlet port is sealed.
 - Suction in the hose assembly ceases immediately.
 - Mandatory actions:
 - Stop the operation immediately.
 - Switch off the appliance with the power button.

- Empty and thoroughly clean the dirty water tank.
- Safety purpose: prevents dirty water backflow which could damage internal components.

Maintenance and precautions for use

Fig. 7

1. After each use: Thoroughly rinse all removable components with clean water. Allow to air-dry completely before assembly or storage.
2. Remove accessories from the hose assembly and, if installed, from the tube for accessories.
3. Cleaning the nozzle: Remove and take off the protective cover to clean the interior.
4. Removing residue from the nozzle: If residue remains in the nozzle, use the rubber brush cleaning tool (9) to extract it.
5. Inspect the hose assembly for cracks or leaks.
6. After use, remove the intake sponge and filter assembly. Replace them if damaged.
7. After cleaning:
 - Ensure all components are completely dry before storing.
 - Reinstall all parts correctly on the appliance.
 - Store the product in a cool, dry place.
 - Clean the intake sponge and filter assembly.

Fig. 7

1. Filter assembly
2. Intake sponge

Warnings:

- Before carrying out maintenance, stop operation and unplug the power cable.
- Do not splash water onto the main unit to avoid risk of electric shock.
- Do not use detergents, solvents (e.g., thinners) or other chemical agents when cleaning the main unit.

Thermostat (thermal protector): this product incorporates a thermostat to prevent overheating. When the thermal protector is activated, the motor stops.

If this happens:

1. Switch off the appliance using the power button and unplug the power cable.
2. Allow the motor to cool for approximately 30 minutes.
3. The thermal protector will reset automatically. Switch on again to continue cleaning.

Warning: if the thermal protector continues to activate after performing the above steps, the product may require repair. Contact Cecotec's Official Technical Support Service.

5. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Solution
No water output or reduced spray flow rate	The clean water tank is empty.	Add water to the clean water tank.
	The clean water tank is not properly installed.	Ensure the clean water tank is correctly fitted in position.
	Blockage in the nozzle.	Clean the nozzles.
Reduced or no suction	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The filter at the bottom of the dirty water tank is blocked.	Clean the filter.
	The dirty water tank is not properly installed.	Check that there are no obstructions preventing the dirty water tank from sitting completely in its guides.
	The water tank lid is not properly installed.	Align the lid correctly with the dirty water tank and lock it with the handle.
	Nozzle or hose assembly is blocked.	Clear the obstruction.
Leaks	The water or foam level in the dirty water tank exceeds the "MAX" line.	Do not allow the level to exceed the "MAX" mark. Use little or no cleaning solution to avoid excessive foaming.
	Leak from the hose assembly nozzle (residual water remains in the duct after switching off).	After stopping vacuuming, keep the appliance running for a few seconds to ensure residual water is drawn into the dirty water tank.

No steam output / low steam volume	The clean water tank is empty.	Add water to the clean water tank.
	Heating has not finished.	Wait for the indicator to change from flashing to steady before steam output.
	The wide bristle nozzle sprays water instead of steam.	This is normal; when steam has not been used, some condensation forms in the steam line. Keep the spray activated from the hose assembly for 5–10 seconds and steam will begin to come out.
In steam mode, the indicator and temperature flash simultaneously	The thermostat has been activated.	Switch off the appliance and wait for the temperature to drop.
The indicator flashes continuously during heating.	Thermal protection has been activated.	Contact Cecotec's Official Technical Support Service.

Safety note: Before inspecting or cleaning, switch off the appliance and unplug the power cable.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga CarpetClean 30000 Steam

Product reference: EU01_122570

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Rated motor power: 1000 W

Rated heating power: 1200 W

IPX4

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.



For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Réservoir d'eau propre
3. Roue arrière
4. Ensemble tuyau
5. Poignée de transport
6. Crochet de câble
7. Câble d'alimentation
8. Réservoir d'eau sale
9. Entrée d'aspiration
10. Roue avant
11. Tube pour accessoires
12. Buse étroite pour chaussures
13. Buse large avec poils
14. Buse XXL
15. Support pour accessoires
16. Outil de nettoyage à raclette

Indicateurs :

17		Icône marche Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil normalement.
18		Bouton mode nettoyage à l'eau froide : Utilisation d'eau à température ambiante pour nettoyer les zones légèrement sales.
19		Bouton mode nettoyage à l'eau chaude : Utilisation d'eau à 50 °C pour éliminer rapidement les taches et rafraîchir les tapis et les textiles d'intérieur.
20		Bouton mode nettoyage à la vapeur : Utilisation de vapeur à 99 °C pour pénétrer rapidement et éliminer les taches tenaces.

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Nettoyeur de taches traîneau
 - Buse XXL
 - Buse large avec poils
 - Buse étroite pour chaussures
 - Tube en deux parties
 - Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Préparation avant utilisation

Image 2

1. Montez le support pour accessoires : alignez le support pour accessoires avec les rainures correspondantes de l'appareil. Appuyez vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche (vous entendrez un « clic »), comme indiqué à l'étape 1 de l'image 2.
2. Connectez l'ensemble tuyau à l'entrée d'aspiration : insérez l'ensemble tuyau dans l'entrée d'aspiration. Tournez le collier fileté dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer solidement.
3. Retirez le réservoir d'eau propre : saisissez fermement la poignée du réservoir d'eau propre et tirez vers le haut pour le séparer de l'unité principale.
4. Remplissez le réservoir d'eau propre : ouvrez le couvercle du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau propre. Fermez bien le couvercle lorsque le niveau atteint le repère afin d'éviter toute fuite.
5. Installez le réservoir d'eau propre : alignez le réservoir d'eau propre avec les rainures et insérez-le dans l'unité principale. (Évitez de secouer pendant l'installation afin d'éviter les fuites).

6. Connectez l'accessoire à l'ensemble tuyau : alignez la sortie d'eau de la poignée de l'ensemble tuyau avec le raccord de l'outil de nettoyage à raclette. Insérez fermement jusqu'à ce que la languette s'enclenche (clic).
7. Sélectionnez l'accessoire adapté à la tâche : sélectionnez et utilisez l'accessoire adapté au nettoyage.
8. Fixez le câble d'alimentation : fixez correctement le câble d'alimentation avant de déplacer l'appareil. (Si nécessaire, tournez le crochet pour câble afin de libérer rapidement le câble d'alimentation de l'appareil).

Utilisation (procédure de nettoyage)

Image 3

1. Branchez le câble d'alimentation et appuyez sur le bouton marche du panneau de contrôle pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton du mode correspondant sur le panneau de contrôle ; le voyant de ce mode clignotera. Sélectionnez ce mode pour poursuivre l'opération.
3. Placez l'accessoire de nettoyage sur la tache. Maintenez le bouton de pulvérisation enfoncé pour libérer de l'eau ou de la vapeur (selon le mode sélectionné) et effectuer le nettoyage.
4. Pulvérisation et aspiration (tapis et surfaces textiles) : dirigez le jet vers la tache et pulvérisez de l'eau/de la vapeur pour la décoller (pour les tapis et les surfaces textiles). Relâchez le bouton de pulvérisation, placez la zone d'aspiration de l'accessoire sur la zone humidifiée et appuyez fermement contre la surface textile pour extraire la saleté et l'humidité.
5. Frottez l'accessoire contre la tache : ajustez la position de l'accessoire et frottez la tache avec les poils de la brosse jusqu'à éliminer les résidus.
6. Terminez et videz les réservoirs : éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche, débranchez le câble d'alimentation et videz le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale. Nettoyez les deux réservoirs.

Taches difficiles

Image 4

Pour les taches difficiles : appliquez d'abord le nettoyant sur la tache, puis frottez pour obtenir un résultat optimal.

1. Application et brossage
 - Appliquez le nettoyant directement sur la tache.
 - À l'aide de la buse large avec poils, brossez doucement la zone pour aider à détacher la tache du tissu.
2. Retrait
 - Passez l'accessoire en effectuant des mouvements droits et lents pour aspirer complètement la tache et le liquide détaché à travers le tuyau vers le réservoir d'eau sale.

Image 4 :

1. Nettoyant
2. Tache
3. Tache libérée

Produits de nettoyage non recommandés

- Nettoyant neutre pour cuisine.
- Nettoyant fortement alcalin.
- Nettoyant fortement acide.

Précautions concernant les détergents et les produits chimiques.

- N'ajoutez pas de détergent directement dans le réservoir d'eau propre. Vérifiez toujours le type de détergent avant de l'utiliser.
- Suivez attentivement le manuel pour le dosage et la méthode d'application du détergent (appliquez-le toujours directement sur la tache).
- Produits chimiques interdits :
 - Solvants de type diluants (par exemple, acétone).
 - Solvants à base d'aniline.
 - Chloroforme.
 - Nettoyants inflammables. Avertissement de risque : ces produits peuvent endommager l'appareil ou présenter un risque de combustion.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du réservoir d'eau propre

Image 5

1. Retirez le réservoir d'eau sale dans le sens indiqué par la flèche de l'image 5.
2. Ouvrez et videz le réservoir. Nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs ou la prolifération bactérienne.
3. Lorsque l'appareil est allumé, maintenez enfoncé le bouton de sortie d'eau de l'ensemble tuyau jusqu'à ce que toute l'eau résiduelle à l'intérieur de l'appareil soit évacuée, puis éteignez-le.

Nettoyage du réservoir d'eau sale

Image 6

1. Retirez le réservoir d'eau sale dans le sens indiqué par la flèche sur l'image 6.
2. Videz le réservoir : ouvrez le couvercle du réservoir et videz complètement l'eau résiduelle. Nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs ou la prolifération bactérienne.
3. Nettoyez le réservoir et le couvercle.

4. Remettez le réservoir d'eau sale en place : enclenchez fermement le réservoir d'eau sale dans l'unité principale jusqu'à ce qu'il soit complètement fixé.
5. Indicateur de niveau (P1/P2) et arrêt de sécurité
 - Lorsque le niveau de liquide (y compris la mousse) dépasse la ligne MAX du réservoir (voir étape 5 de l'image 6) :
 - La vanne à flotteur s'active automatiquement.
 - L'entrée d'air est scellée.
 - L'aspiration dans l'ensemble tuyau cesse immédiatement.
 - Actions obligatoires :
 - Arrêtez immédiatement le fonctionnement.
 - Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche.
 - Videz et nettoyez soigneusement le réservoir d'eau sale.
 - Mesure de sécurité : évitez le reflux d'eau sale qui pourrait endommager les composants internes.

Entretien et précautions d'utilisation

Image 7

1. Après chaque utilisation : rincez soigneusement tous les composants amovibles à l'eau claire. Laissez-les sécher complètement à l'air libre avant de les remonter ou de les ranger.
2. Démontez les accessoires de l'ensemble tuyau et, s'il est installé, du tube pour accessoires.
3. Nettoyage de la buse : démontez et retirez le capot de protection pour nettoyer l'intérieur.
4. Élimination des résidus dans la buse : s'il reste des résidus dans la buse, utilisez l'outil de nettoyage à raclette en caoutchouc pour les retirer.
5. Inspectez l'ensemble tuyau pour vérifier qu'il ne présente pas de fissures ou de fuites.
6. Après utilisation, retirez l'éponge d'admission et l'ensemble filtre. Remplacez-les s'ils sont endommagés.
7. Après le nettoyage :
 - Assurez-vous que tous les composants sont complètement secs avant de les ranger.
 - Réinstallez correctement toutes les pièces dans l'appareil.
 - Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
 - Nettoyez l'éponge d'admission et l'ensemble filtre.

Image 7 :

1. Ensemble du filtre
2. Éponge d'admission

Avertissements :

- Avant d'effectuer l'entretien, arrêtez le fonctionnement et débranchez le câble d'alimentation.
- Ne projetez pas d'eau sur l'unité principale afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'utilisez pas de détergents, de solvants (par exemple, des diluants) ou d'autres agents chimiques pour nettoyer l'unité principale.

Thermostat (protection thermique) : cet appareil est équipé d'un thermostat pour éviter toute surchauffe. Lorsque la protection thermique se déclenche, le moteur s'arrête.

Si cela se produit :

1. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton marche et débranchez le câble d'alimentation.
2. Laissez le moteur refroidir pendant environ 30 minutes.
3. Le protecteur thermique se réinitialisera automatiquement. Remettez l'appareil en marche pour poursuivre le nettoyage.

Attention : si le protecteur thermique continue de s'activer après avoir suivi les étapes ci-dessus, l'appareil peut nécessiter une réparation. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Panne	Cause possible	Solution
L'eau ne sort pas ou le débit de pulvérisation est faible.	Manque d'eau dans le réservoir d'eau propre.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau propre est correctement enclenché dans sa position.
	Obstruction au niveau de la buse.	Nettoyez les buses.
Aspiration réduite ou absence d'aspiration.	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le filtre situé au fond du réservoir d'eau sale est obstrué.	Nettoyez le filtre.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Vérifiez qu'aucune obstruction n'empêche le réservoir d'eau sale de s'enclencher complètement dans ses guides.
	Le couvercle du réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Alignez correctement le couvercle avec le réservoir d'eau sale et verrouillez-le à l'aide de la poignée.
	La buse ou l'ensemble tuyau sont obstrués.	Nettoyez l'obstruction.

Fuites	Le niveau d'eau ou de mousse dans le réservoir d'eau sale dépasse la ligne « MAX ».	Ne laissez pas le niveau dépasser la marque « MAX ». Utilisez peu ou pas de solution de nettoyage pour éviter un excès de mousse.
	Fuite au niveau de l'ensemble tuyau/buse (après l'arrêt, il reste de l'eau résiduelle dans le conduit).	Après avoir arrêté l'aspiration, laissez l'appareil fonctionner quelques secondes pour vous assurer que l'eau résiduelle est aspirée dans le réservoir d'eau sale.
Pas de vapeur / faible volume de vapeur	Manque d'eau dans le réservoir d'eau propre.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau propre.
	Le chauffage n'est pas terminé.	Attendez que le voyant passe de clignotant à fixe avant la sortie de vapeur.
	La buse large avec poils pulvérise de l'eau au lieu de vapeur.	C'est normal ; lorsque la vapeur n'a pas été utilisée, de la condensation se forme dans la conduite de vapeur. Maintenez la pulvérisation activée à partir du raccord de tuyau pendant 5 à 10 secondes et la vapeur commencera à sortir.
En mode vapeur, le voyant et la température clignotent en même temps.	Le thermostat s'est activé.	Éteignez l'appareil et attendez que la température baisse.
Le voyant clignote continuellement pendant le chauffage.	La protection thermique s'est activée.	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Consigne de sécurité : Avant de procéder à l'inspection ou au nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga CarpetClean 30000 Steam
Référence : EU01_122570

Voltage : 220-240 V~
Fréquence : 50/60 Hz
Puissance nominale du moteur : 1000 W
Puissance calorifique nominale : 1200 W
IPX4

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Frischwassertank
3. Hinterrad
4. Saugschlauch
5. Tragegriff
6. Kabelhaken
7. Netzkabel
8. Schmutzwassertank
9. Saugeinlass
10. Vorderrad
11. Zubehörrohr
12. Schmale Düse für Schuhe
13. Breite Düse mit Borsten
14. XXL Düse
15. Zubehörhalterung
16. Reinigungswerkzeug mit Gummilippe

Anzeigen:

17		Einschalttaste: Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät normal ein- und auszuschalten.
18		Taste Kaltwasser-Reinigungsmodus: Verwenden Sie Wasser mit Raumtemperatur, um leicht verschmutzte Bereiche zu reinigen.
19		Taste Heißwasser-Reinigungsmodus: Verwenden Sie 50 °C heißes Wasser zur schnellen Fleckenentfernung und zum Auffrischen von Teppichen und Heimtextilien.
20		Taste Dampfreinigungsmodus: Verwenden Sie 99 °C heißen Dampf, um schnell einzudringen und hartnäckige Flecken zu entfernen.

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt:

- Polsterreinigungsgerät (Schlitten-Bauart)
 - XXL Düse
 - Breite Düse mit Borsten
 - Schmale Düse für Schuhe
 - Zweiteiliges Rohr
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. BEDIENUNG

Vorbereitung vor dem Gebrauch

Abbildung 2

1. Montieren Sie die Zubehörhalterung: Richten Sie die Zubehörhalterung an den entsprechenden erhöhten Schlitten des Geräts aus. Drücken Sie sie nach unten, bis sie einrastet (ein „Klick“-Geräusch ist zu hören), wie in Schritt 1 von Abbildung 2 gezeigt.
2. Verbinden Sie den Saugschlauch mit dem Saugeinlass: Führen Sie den Saugschlauch in den Saugeinlass ein. Drehen Sie den Gewinding im Uhrzeigersinn, um ihn fest anzuziehen.
3. Entnehmen Sie den Frischwassertank: Halten Sie den Griff des Frischwassertanks fest und ziehen Sie ihn nach oben, um ihn vom Hauptgerät zu entfernen.
4. Füllen Sie den Frischwassertank: Öffnen Sie den Deckel des Frischwassertanks und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser. Schließen Sie den Deckel sicher, wenn der Füllstand die Füllstandsmarkierung erreicht hat, um ein Auslaufen zu verhindern.
5. Setzen Sie den Frischwassertank ein: Richten Sie den Frischwassertank an den Nuten aus und setzen Sie ihn in das Hauptgerät ein. (Vermeiden Sie Erschütterungen während des Einsetzens, um ein Auslaufen zu verhindern.)

6. Verbinden Sie das Zubehörteil mit dem Saugschlauch: Richten Sie den Wasserauslass des Saugschlauch-Handgriffs am Anschluss des Reinigungswerkzeugs mit Gummilippe aus. Führen Sie es fest ein, bis die Lasche einrastet (Klick).
7. Wählen Sie das Zubehör für die Aufgabe aus: Wählen und verwenden Sie das passende Zubehör je nach Reinigungsumgebung.
8. Befestigen Sie das Netzkabel: Sichern Sie das Netzkabel ordnungsgemäß, bevor Sie das Gerät bewegen. (Drehen Sie bei Bedarf den Kabelhaken, um das Netzkabel des Geräts schnell freizugeben.)

Verwendung (Reinigungsverfahren)

Abbildung 3

1. Schließen Sie das Netzkabel an und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät in Betrieb zu nehmen.
2. Drücken Sie die entsprechende Modustaste auf dem Bedienfeld; die Anzeige für diesen Modus blinkt. Wählen Sie diesen Modus aus, um den Vorgang fortzusetzen.
3. Platzieren Sie das Reinigungszubehör auf dem Fleck. Halten Sie die Sprühtaste gedrückt, um Wasser oder Dampf freizusetzen (je nach ausgewähltem Modus) und die Reinigung durchzuführen.
4. Sprühen und Saugen (Teppich-/Textiloberflächen): Richten Sie den Strahl auf den Fleck und sprühen Sie Wasser/Dampf, um ihn zu lösen (für Teppiche und Textiloberflächen). Lassen Sie die Sprühtaste los, platzieren Sie den Saugberich des Zubehörs auf der angefeuchteten Stelle und drücken Sie es fest auf die Textiloberfläche, um Schmutz und Feuchtigkeit zu entfernen.
5. Reiben Sie mit dem Zubehör über den Fleck: Passen Sie die Position des Zubehörs an und reiben Sie mit den Borsten der Bürste über den Fleck, bis die Rückstände entfernt sind.
6. Beenden Sie den Vorgang und leeren Sie die Tanks: Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und leeren Sie sowohl den Frischwassertank als auch den Schmutzwassertank. Reinigen Sie beide Tanks.

Schwierige Flecken

Abbildung 4

Bei hartnäckigen Flecken: Tragen Sie zuerst das Reinigungsmittel auf den Fleck auf und reiben Sie anschließend, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

1. Anwendung und Bürsten
 - Tragen Sie das Reinigungsmittel direkt auf den Fleck auf.
 - Bürsten Sie den Bereich mit der Breiten Düse mit Borsten sanft ab, um den Fleck vom Gewebe zu lösen.
2. Entfernen
 - Führen Sie das Zubehör in geraden, langsamen Zügen über die Stelle, um den Fleck und die gelöste Flüssigkeit vollständig durch den Saugschlauch in den Schmutzwassertank abzusaugen.

Abbildung 4:

1. Gesichtsreinigungsbürste
2. Fleck
3. Fleck gelöst

Nicht empfohlene Reinigungsprodukte

- Neutraler Küchenreiniger.
- Stark alkalischer Reiniger.
- Stark saurer Reiniger.

Vorsichtsmaßnahmen bei Reinigungsmitteln und Chemikalien

- Geben Sie kein Reinigungsmittel direkt in den Frischwassertank. Überprüfen Sie vor der Verwendung immer die Art des Reinigungsmittels.
- Beachten Sie sorgfältig die Anweisungen im Handbuch zur Dosierung und Anwendung des Reinigungsmittels (tragen Sie es immer direkt auf den Fleck auf).
- Verbotene Chemikalien:
 - Lösungsmittel wie Verdünner (z. B. Aceton).
 - Lösungsmittel auf Anilinbasis.
 - Chloroform.
 - Entzündbare Reiniger. Risikowarnung: Diese Produkte können das Gerät beschädigen oder eine Brandgefahr verursachen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung des Frischwassertanks

Abbildung 5

1. Entnehmen Sie den Schmutzwassertank in der durch den Pfeil in Abbildung 5 angegebenen Richtung.
2. Öffnen und leeren Sie den Tank. Reinigen Sie ihn sofort nach jedem Gebrauch, um schlechte Gerüche oder Bakterienwachstum zu vermeiden.
3. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Sprühtaste am Saugschlauch gedrückt, bis das gesamte Restwasser aus dem Geräteinneren abgelassen ist, und schalten Sie es anschließend aus.

Reinigung des Schmutzwassertanks

Abbildung 6

1. Entnehmen Sie den Schmutzwassertank in der durch den Pfeil in Abbildung 6 angegebenen Richtung.
2. Leeren Sie den Tank: Öffnen Sie den Deckel des Tanks und gießen Sie das Schmutzwasser vollständig aus. Reinigen Sie ihn sofort nach jedem Gebrauch, um

schlechte Gerüche oder Bakterienwachstum zu vermeiden.

3. Reinigen Sie den Tank und den Deckel.
4. Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein: Setzen Sie den Schmutzwassertank fest in das Hauptgerät ein, bis er vollständig eingerastet ist.
5. Füllstandsanzeige (P1/P2) und Sicherheitsabschaltung
 - Wenn der Flüssigkeitsstand (einschließlich Schaum) die MAX-Linie des Tanks überschreitet (siehe Schritt 5 in Abbildung 6):
 - Das Schwimmerventil wird automatisch aktiviert.
 - Der Lufteinlass wird abgedichtet.
 - Die Saugkraft im Saugschlauch stoppt sofort.
 - Erforderliche Maßnahmen:
 - Stellen Sie den Betrieb sofort ein.
 - Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste aus.
 - Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank gründlich.
- Sicherheitszweck: Verhindert den Rückfluss von Schmutzwasser, der die internen Komponenten beschädigen könnte.

Wartung und Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

Abbildung 7

1. Nach jedem Gebrauch: Spülen Sie alle abnehmbaren Komponenten gründlich mit sauberem Wasser ab. Lassen Sie sie vor dem Zusammenbau oder der Lagerung vollständig an der Luft trocknen.
2. Entfernen Sie die Zubehörteile vom Saugschlauch und, falls vorhanden, vom Zubehörrohr.
3. Reinigung der Düse: Entfernen Sie die Schutzabdeckung, um das Innere zu reinigen.
4. Entfernung von Rückständen in der Düse: Wenn Rückstände in der Düse verbleiben, verwenden Sie das Reinigungswerkzeug mit Gummilippe (9), um diese zu entfernen.
5. Überprüfen Sie den Saugschlauch auf Risse und Undichtigkeiten.
6. Entfernen Sie nach dem Gebrauch den Einlassschwamm und die Filtereinheit. Ersetzen Sie diese, falls sie beschädigt sind.
7. Nach der Reinigung:
 - Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vor der Lagerung vollständig trocken sind.
 - Bauen Sie alle Teile wieder korrekt in das Gerät ein.
 - Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
 - Reinigen Sie den Einlassschwamm und die Filtereinheit.

Abbildung 7:

1. Filtereinheit
2. Einlassschwamm

Warnungen:

- Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
- Spritzen Sie kein Wasser auf das Hauptgerät, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Hauptgeräts keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel (z. B. Verdünnern) oder andere chemische Mittel.

Thermostat (Thermoschutz): Dieses Produkt verfügt über einen Thermostat, um eine Überhitzung zu vermeiden. Wenn der Thermoschutz aktiviert wird, stoppt der Motor.

In diesem Fall:

1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Lassen Sie den Motor etwa 30 Minuten abkühlen.
3. Der Thermoschutz wird automatisch zurückgesetzt. Schalten Sie das Gerät wieder ein, um die Reinigung fortzusetzen.

Achtung: Wenn der Thermoschutz nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin aktiviert wird, muss das Produkt möglicherweise repariert werden. Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Wasseraustritt oder reduzierter Sprühstrahl	Wassermangel im Frischwassertank.	Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank nach.
	Der Frischwassertank ist nicht korrekt installiert.	Stellen Sie sicher, dass der Frischwassertank korrekt in seiner Position eingerastet ist.
	Verstopfung in der Düse.	Reinigen Sie die Düsen.
Reduzierte oder keine Saugkraft	Der Schmutzwassertank ist voll.	Leeren Sie den Schmutzwassertank.
	Der Filter am Boden des Schmutzwassertanks ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Schmutzwassertank ist nicht korrekt installiert.	Überprüfen Sie, ob Hindernisse verhindern, dass der Schmutzwassertank vollständig in seinen Führungen sitzt.
	Der Deckel des Schmutzwassertanks ist nicht richtig aufgesetzt.	Richten Sie den Deckel korrekt auf dem Schmutzwassertank aus und verriegeln Sie ihn mit dem Griff.
	Düse oder Saugschlauch sind verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfung.

Undichtigkeiten	Der Wasser- oder Schaumstand im Schmutzwassertank überschreitet die „MAX“-Linie.	Lassen Sie den Füllstand die „MAX“-Markierung nicht überschreiten. Verwenden Sie wenig oder keine Reinigungslösung, um übermäßige Schaumbildung zu vermeiden.
	Undichtigkeit am Saugschlauch/an der Düse (nach dem Ausschalten verbleibt Restwasser im Schlauch).	Lassen Sie das Gerät nach dem Stoppen des Saugvorgangs noch einige Sekunden laufen, um sicherzustellen, dass das Restwasser in den Schmutzwassertank gesaugt wird.
Kein Dampfaustritt / geringes Dampfvolumen	Wassermangel im Frischwassertank.	Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank nach.
	Der Aufheizvorgang ist nicht abgeschlossen.	Warten Sie, bis die Anzeige von Blinken auf Dauerleuchten wechselt, bevor Dampf austritt.
	Die Breite Düse mit Borsten sprüht Wasser anstelle von Dampf.	Das ist normal; wenn der Dampf eine Zeit lang nicht verwendet wurde, bildet sich etwas Kondenswasser in der Dampfleitung. Halten Sie die Sprühfunktion am Saugschlauch für 5–10 Sekunden aktiviert, dann beginnt der Dampfaustritt.
Im Dampfmodus blinken die Betriebs- und die Temperaturanzeige gleichzeitig.	Der Thermostat wurde aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist.
Die Anzeige blinkt während des Aufheizvorgangs kontinuierlich.	Der Thermoschutz wurde aktiviert.	Kontaktieren Sie den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.

Sicherheitshinweis: Schalten Sie das Gerät vor der Inspektion oder Reinigung aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga CarpetClean 30000 Steam
Referenz des Gerätes: EU01_122570

Spannung: 220-240 V~
Frequenz: 50/60 Hz
Motornennleistung: 1000 W

Heiznennleistung: 1200 W
IPX4

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG







Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Pannello di controllo
2. Serbatoio dell'acqua pulita
3. Ruota posteriore
4. Gruppo tubo flessibile
5. Manico di trasporto
6. Gancio per il cavo
7. Cavo di alimentazione
8. Serbatoio dell'acqua sporca
9. Entrata di aspirazione
10. Ruota frontale
11. Tubo per accessori
12. Bocchetta stretta per scarpe
13. Bocchetta larga con setole
14. Bocchetta XXL
15. Supporto per accessori
16. Strumento di pulizia con spatola in gomma

Indicatori:

17		Icona di alimentazione: Premere questo interruttore per accendere e spegnere normalmente l'apparecchio.
18		Tasto modalità di pulizia con acqua fredda: Utilizzare acqua a temperatura ambiente per pulire le aree poco sporche.
19		Tasto modalità di pulizia con acqua calda: Utilizzare acqua a 50°C per una rapida rimozione delle macchie e per rinfrescare tappeti e decorazioni tessili interne.
20		Tasto modalità di pulizia con vapore: Utilizza un vapore a 99°C per penetrare rapidamente e rimuovere le macchie più ostinate.

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Aspirapolvere per tappezzeria a traino
 - Bocchetta XXL
 - Bocchetta larga con setole
 - Bocchetta stretta per scarpe
 - Tubo in due parti
 - Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Preparazione prima dell'uso

Figura 2

1. Montare il supporto per accessori: Allineare il supporto per accessori alle corrispondenti fessure in rilievo dell'apparecchio. Premere verso il basso finché non scatta in posizione, come mostrato al punto 1 della figura 2.
2. Collegare il gruppo del tubo flessibile all'ingresso di aspirazione: Inserire il gruppo del tubo flessibile nella presa di aspirazione. Ruotare l'anello filettato in senso orario per fissarlo saldamente.
3. Rimuovere il serbatoio d'acqua pulita: Afferrare saldamente la maniglia del serbatoio dell'acqua dolce e tirarla verso l'alto per staccarla dall'unità principale.
4. Riempire il serbatoio d'acqua con acqua pulita: Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con acqua pulita. Chiudere saldamente il coperchio quando il livello raggiunge la tacca di livello per evitare perdite.
5. Installare il serbatoio d'acqua con acqua pulita: Allineare il serbatoio dell'acqua pulita alle fessure e inserirlo nell'unità principale. (Evitare di scuotere durante l'installazione per evitare perdite).

6. Collegare il raccordo al gruppo del tubo flessibile: Allineare l'uscita dell'acqua sull'impugnatura del gruppo del tubo flessibile con l'attacco dell'utensile di pulizia tergilavaggio. Inserire con decisione fino a quando la linguetta scatta in posizione.
7. Selezionare l'accessorio per l'attività: Selezionare e utilizzare l'accessorio appropriato in base all'ambiente di pulizia.
8. Fissare il cavo di alimentazione: Fissare correttamente il cavo di alimentazione prima di spostare l'apparecchio. (Se necessario, ruotare il gancio per cavi per sganciare rapidamente il cavo di alimentazione dalla macchina).

Uso (procedura di pulizia)

Figura 3

1. Collegare il cavo di alimentazione e premere il pulsante di accensione sul pannello di controllo per avviare l'apparecchiatura.
2. Premere il tasto della modalità corrispondente sul pannello di controllo; la spia di quella modalità lampeggerà. Selezionare questa modalità per continuare l'operazione.
3. Posizionare l'accessorio per la pulizia sulla macchia. Tenere premuto il pulsante di spruzzo per rilasciare acqua o vapore (a seconda della modalità selezionata) per la pulizia.
4. Spruzzare e aspirare (moquette/superfici tessili): Dirigere il getto sulla macchia e spruzzare acqua/vapore per rimuovere la macchia (per tappeti e superfici tessili). Rilasciare il pulsante di spruzzo, posizionare l'area di aspirazione dell'accessorio sull'area bagnata e premere con forza contro la superficie tessile per rimuovere lo sporco e l'umidità.
5. Strofinare gli accessori sulla macchia: Regolare la posizione dell'accessorio e strofinare la macchia con le setole della spazzola fino a rimuovere i residui.
6. Terminare e svuotare i serbatoi: Spegner l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare il cavo di alimentazione e svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca. Pulire entrambi i serbatoi.

Macchie ostinate

Figura 4

Per le macchie ostinate: applicare prima il detergente sulla macchia e poi strofinare per ottenere risultati ottimali.

1. Applicazione e spazzolatura
 - Applicare il detergente direttamente sulla macchia.
 - Utilizzando la bocchetta a setole larghe, spazzolare delicatamente la zona per aiutare a rimuovere la macchia dal tessuto.
2. Estrazione
 - Azionare l'accessorio con movimenti lenti e rettilinei per aspirare completamente la macchia e il liquido rilasciato attraverso il gruppo del tubo flessibile nel serbatoio dell'acqua sporca.

Figura 4:

1. Detergente
2. Macchia
3. Macchia rilasciata

Prodotti per la pulizia non raccomandati

- Detergente neutro da cucina.
- Detergente fortemente alcalino.
- Detergente fortemente acido.

Precauzioni per detersivi e prodotti chimici

- Non aggiungere detergente direttamente nel serbatoio dell'acqua pulita. Controllare sempre il tipo di detergente prima dell'uso.
- Seguire attentamente il manuale per il dosaggio e il metodo di applicazione del detergente (applicarlo sempre direttamente sulla macchia).
- Sostanze chimiche vietate:
 - Solventi di tipo diluente (ad es. acetone).
 - Solventi a base di anilina.
 - Cloroformio.
 - Detersivi infiammabili. Avvertenza di pericolo: questi prodotti possono danneggiare le apparecchiature o causare un rischio di combustione.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del serbatoio d'acqua pulita

Figura 5

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca seguendo la direzione indicata dalla freccia nella figura 5.
2. Aprire e svuotare il serbatoio. Pulire immediatamente dopo ogni utilizzo per evitare odori sgradevoli o proliferazione di batteri.
3. Con l'apparecchio acceso, tenere premuto il comando di uscita dell'acqua sul gruppo del tubo flessibile fino a quando tutta l'acqua residua viene scaricata dall'interno dell'apparecchio, quindi spegnerlo.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

Figura 6

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca nella direzione indicata dalla freccia nella figura 6.
2. Svuotare il serbatoio: Aprire il coperchio del serbatoio e versare completamente l'acqua di scarico. Pulire immediatamente dopo ogni utilizzo per evitare odori sgradevoli o proliferazione di batteri.

3. Pulire il serbatoio e il coperchio.
4. Riposizionare il serbatoio dell'acqua sporca: Inserire saldamente il serbatoio dell'acqua sporca nell'unità principale fino a fissarlo completamente.
5. Indicatore di livello (P1/P2) e spegnimento di sicurezza
 - Quando il livello del liquido (compresa la schiuma) supera la linea MAX del serbatoio (vedere il punto 5 della figura 6):
 - La valvola a galleggiante si attiva automaticamente.
 - La porta di ingresso dell'aria è sigillata.
 - L'aspirazione sul gruppo tubi cessa immediatamente.
 - Azioni obbligatorie:
 - Interrompere immediatamente l'operazione.
 - Spegner l'apparecchio con il tasto di accensione.
 - Svuotare e PULIRE accuratamente il serbatoio d'acqua sporca.
 - Scopo della sicurezza: impedisce il riflusso di acqua sporca che potrebbe danneggiare i componenti interni.

Manutenzione e precauzioni d'uso

Figura 7

1. Dopo ogni uso: Sciacquare accuratamente tutti i componenti rimovibili con acqua pulita. Lasciare asciugare completamente all'aria prima del montaggio o dello stoccaggio.
2. Rimuovere i raccordi dal gruppo del tubo flessibile e, se presente, dal tubo accessorio.
3. Pulizia dell'ugello: Smontare e rimuovere il coperchio di protezione per pulire l'interno.
4. Rimozione dei residui nella bocchetta: Se rimangono residui nella bocchetta, utilizzare lo strumento di pulizia con spatola di gomma (9) per rimuoverli.
5. Ispezione del gruppo tubo flessibile per verificare l'assenza di crepe e perdite.
6. Dopo l'uso, rimuovere la spugna di aspirazione e il gruppo filtro. Se danneggiati, sostituirli.
7. Dopo la pulizia:
 - Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di riporli.
 - Reinstallare correttamente tutte le parti nell'apparecchio.
 - Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta.
 - Pulire la spugna di aspirazione e il gruppo filtro.

Figura 7:

1. Gruppo filtri
2. Spugna di aspirazione

Avvertenze:

- Prima di effettuare la manutenzione, interrompere il funzionamento e scollegare il cavo di alimentazione.

- Non spruzzare acqua sull'unità principale per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Per la pulizia dell'unità principale non utilizzare detergenti, solventi (ad es. diluenti) o altri agenti chimici.

Termostato (protezione termica): questo prodotto incorpora un termostato per evitare il surriscaldamento. Quando si attiva la protezione termica, il motore si ferma.

Se succede:

1. Spegner l'apparecchio con il pulsante di accensione e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Lasciare raffreddare il motore per circa 30 minuti.
3. La protezione termica si ripristina automaticamente. Riaccendere per continuare la pulizia.

Attenzione: se la protezione termica si attiva ancora dopo aver eseguito i passaggi sopra descritti, il prodotto potrebbe richiedere una riparazione. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Causa	Soluzione
Nessuna uscita d'acqua o bassa portata del getto	Mancanza di acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.	Aggiungere acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è ben installato.	Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua pulita sia correttamente agganciato in posizione.
	Blocco nella bocchetta.	Pulire i beccucci.
Aspirazione ridotta o assente	Il serbatoio d'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il filtro sul fondo del serbatoio dell'acqua sporca è intasato.	Pulire il filtro.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è stato installato correttamente.	Verificare che non vi siano ostruzioni che impediscano al serbatoio dell'acqua sporca di inserirsi completamente nelle sue guide.
	Il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca non è installato correttamente.	Allineare correttamente il coperchio al serbatoio dell'acqua sporca e bloccarlo con la maniglia.
	La bocchetta o il gruppo del tubo flessibile sono intasati.	Rimuovere l'ostruzione.

Perdite	Il livello dell'acqua o della schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca supera la linea "MAX".	Non lasciare che il livello superi il segno "MAX". Utilizzare poca o nessuna soluzione detergente per evitare un'eccessiva formazione di schiuma.
	Perdita attraverso il gruppo tubo/bocchetta (dopo lo spegnimento rimane dell'acqua residua nel condotto).	Dopo aver interrotto l'aspirazione, mantenere l'apparecchiatura in funzione per alcuni secondi per garantire che l'acqua di scarico venga aspirata nel serbatoio dell'acqua sporca.
Nessuna uscita di vapore / basso volume di vapore	Mancanza di acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.	Aggiungere acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.
	Il riscaldamento non è finito.	Attendere che l'indicatore passi da lampeggiante a fisso prima di rilasciare il vapore.
	La bocchetta a setole larghe spruzza acqua anziché vapore.	È normale; quando il vapore non è stato utilizzato, si forma un po' di condensa nella linea del vapore. Continuare a spruzzare dal gruppo del tubo flessibile per 5-10 secondi e il vapore inizierà a fuoriuscire.
In modalità vapore, l'indicatore e la temperatura lampeggiano contemporaneamente.	Il termostato è stato attivato.	Spegnere l'apparecchio e attendere che la temperatura si abbassi.
L'indicatore lampeggia continuamente durante il riscaldamento	La protezione termica è stata attivata.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Nota di sicurezza: Prima di ispezionare o pulire, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga CarpetClean 30000 Steam
Codice prodotto: EU01_122570

Tensione: 220-240 V ~
Frequenza: 50/60 Hz
Potenza nominale del motore: 1000 W
Potenza termica nominale: 1200 W
IPX4

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.



Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Depósito de água limpa
3. Roda traseira
4. Conjunto de mangueiras
5. Pega de transporte
6. Gancho do cabo
7. Cabo de alimentação
8. Depósito de água suja
9. Entrada de sucção
10. Roda frontal
11. Tubo de acessórios
12. Bocal de sapato estreito
13. Bocal largo com cerdas
14. Bico XXL
15. Suporte para os acessórios
16. Ferramenta de limpeza com rodo

Indicadores:

17		Botão Ligar Premir este interruptor para ligar e desligar normalmente o aparelho.
18		Botão do modo de limpeza com água fria: Utilize água à temperatura ambiente para limpar as áreas com sujidade ligeira.
19		Botão do modo de limpeza com água quente: Utilizar água a 50°C para remover rapidamente as nódoas e para refrescar os tapetes e a decoração de têxteis interiores.
20		Botão modo de limpeza a vapor: Utiliza vapor a 99°C para penetrar rapidamente e remover as nódoas mais difíceis.

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Máquina de lavar estofos de trenô
 - Bico XXL
 - Bocal largo com cerdas
 - Bocal de sapato estreito
 - Tubo de duas partes
 - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Preparação antes da utilização

Figura 2

1. Montar o suporte de acessórios: Alinhe o suporte de acessórios com as ranhuras elevadas correspondentes no aparelho. Pressione para baixo até encaixar no lugar, como indicado no passo 1 da figura 2.
2. Ligar o conjunto da mangueira à entrada de aspiração: Introduzir o conjunto da mangueira na entrada de aspiração. Rodar o colar de rosca no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar firmemente.
3. Retire o depósito de água limpa: Segure firmemente a pega do depósito de água doce e puxe-a para cima para a separar da unidade principal.
4. Encha o depósito de água limpa: Abra a tampa do depósito de água limpa e encha-o com água limpa. Fechar bem a tampa quando o nível atingir a marca de nível para evitar fugas.
5. Instale o depósito de água limpa: Alinhe o depósito de água limpa com as ranhuras e insira-o na unidade principal. (Evitar agitar durante a instalação para evitar fugas).
6. Ligar o encaixe ao conjunto da mangueira: Alinhe a saída de água na pega do conjunto

da mangueira com a ligação da ferramenta de limpeza do rodo. Insira firmemente até que a patilha encaixe na posição correta.

7. Selecionar o acessório para a tarefa: Selecionar e utilizar o acessório adequado de acordo com o ambiente de limpeza.
8. Prenda o cabo de alimentação: Fixe corretamente o cabo de alimentação antes de deslocar o aparelho. (Quando necessário, rode o gancho do cabo para libertar rapidamente o cabo de alimentação da máquina).

Utilização (procedimento de limpeza)

Figura 3

1. Ligue o cabo de alimentação e prima o botão de alimentação no painel de controlo para ligar o equipamento.
2. Pressione o botão do modo correspondente no Painel de controlo; o indicador desse modo piscará. Selecione este modo para continuar a operação.
3. Colocar o acessório de limpeza sobre a nódoa. Prima e mantenha premido o botão de pulverização para libertar água ou vapor (dependendo do modo selecionado) para limpeza.
4. Pulverização e aspiração (superfícies de alcatifa/têxteis): Dirigir o jato para a nódoa e pulverizar água/vapor para remover a nódoa (para tapetes e superfícies têxteis). Solte o botão de pulverização, coloque a área de sucção do acessório sobre a área molhada e pressione firmemente contra a superfície têxtil para remover a sujidade e a humidade.
5. Esfregar os acessórios contra a nódoa: Ajuste a posição do acessório e esfregue a nódoa com as cerdas da escova até que o resíduo seja removido.
6. Terminar e esvaziar os depósitos: Desligue o aparelho com o botão de alimentação, desligue o cabo de alimentação e esvazie o depósito de água limpa e o depósito de água suja. Limpar os dois depósitos.

Manchas difíceis

Figura 4

Para as nódoas mais difíceis: aplique primeiro o produto de limpeza na nódoa e depois esfregue para obter os melhores resultados.

1. Aplicação e escovagem
 - Aplicar o produto de limpeza diretamente sobre a nódoa.
 - Utilizando o bocal de cerdas largas, escove suavemente a área para ajudar a soltar a nódoa do tecido.
2. Extração
 - Utilize o acessório em movimentos lentos e rectos para aspirar completamente a nódoa e o líquido libertado através do conjunto do tubo flexível para o depósito de água suja.

Figura 4:

1. Limpiador
2. Nódoa
3. Mancha libertada

Produtos de limpeza não recomendados

- Produto de limpeza neutro para cozinha.
- Produto de limpeza fortemente alcalino.
- Produto de limpeza fortemente ácido.

Precauções relativas a detergentes e produtos químicos

- Não coloque detergente no depósito de água limpa. Verificar sempre o tipo de detergente antes de o utilizar.
- Siga cuidadosamente o manual para saber a dosagem e o método de aplicação do detergente (aplique-o sempre diretamente sobre a nódoa).
- Produtos químicos proibidos:
 - Solventes de tipo diluente (por exemplo, acetona).
 - Solventes à base de anilina.
 - Clorofórmio.
 - Produtos de limpeza inflamáveis. Aviso de perigo: Estes produtos podem danificar o equipamento ou causar um risco de combustão.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza do depósito de água limpa

Figura 5

1. Retire o depósito de água suja na direção indicada pela seta na figura 5.
2. Abrir e esvaziar o depósito. Limpar imediatamente após cada utilização para evitar odores desagradáveis ou a proliferação de bactérias.
3. Com o aparelho ligado, prima e mantenha premido o controlo de saída de água no conjunto da mangueira até que toda a água residual seja descarregada do interior do aparelho e, em seguida, desligue-o.

Limpeza do depósito de água suja

Figura 6

1. Retire o depósito de água suja na direção indicada pela seta na figura 6.
2. Esvazie o depósito: Abrir a tampa do reservatório e deitar completamente as águas residuais. Limpar imediatamente após cada utilização para evitar odores desagradáveis ou a proliferação de bactérias.
3. Limpar o reservatório e a tampa.

4. Vuelva a colocar el Depósito de agua sucia: Encaixe firmemente o depósito de água suja na unidade principal até ficar completamente fixo.
5. Indicador de nível (P1/P2) e paragem de segurança
 - Quando o nível do líquido (incluindo a espuma) ultrapassa a linha MAX no depósito (ver passo 5 na figura 6):
 - A válvula de boia é activada automaticamente.
 - O orifício de entrada de ar está selado.
 - A aspiração no conjunto de mangueira cessa imediatamente.
 - Acções obrigatórias:
 - Parar imediatamente a operação.
 - Desligue o aparelho com o botão ligar/desligar.
 - Esvazie e LIMPE bem o depósito de água suja.
 - Objetivo de segurança: evita o refluxo de água suja que poderia danificar os componentes internos.

Manutenção e precauções de utilização

Figura 7

1. Após cada uso: Enxaguar bem todos os componentes amovíveis com água limpa. Deixar secar completamente ao ar antes de montar ou armazenar.
2. Retirar os acessórios do conjunto da mangueira e, se existir, do tubo de acessórios.
3. Limpeza do bico: Desmontar e retirar a tampa de proteção para limpar o interior.
4. Eliminação de resíduos no bocal: Se permanecerem detritos no bocal, utilize a ferramenta de limpeza do rodo (9) para os remover.
5. Inspeção do conjunto da mangueira para detetar fissuras e fugas.
6. Após a utilização, retirar a esponja de aspiração e o conjunto do filtro. Substituí-los se estiverem danificados.
7. Depois da limpeza:
 - Certifique-se de que todos os componentes estão completamente secos antes de os guardar.
 - Voltar a instalar corretamente todas as peças no aparelho.
 - Armazenar o produto num local fresco e seco, afastado da luz solar direta.
 - Limpar a esponja de aspiração e o conjunto do filtro.

Figura 7:

1. Conjunto do filtro
2. Esponja de admissão

Advertências:

- Antes de efetuar a manutenção, pare a operação e desligue o cabo de alimentação.
- Não salpique água sobre a unidade principal para evitar o risco de choque elétrico.
- Não utilize detergentes, solventes (por exemplo, diluentes) ou outros agentes químicos para limpar a unidade principal.

Termóstato (protetor térmico): este produto incorpora um termóstato para evitar o sobreaquecimento. Quando o protetor térmico é ativado, o motor pára.

Se isso acontecer:

1. Desligue o aparelho com o botão de alimentação e retire a ficha do cabo de alimentação.
2. Deixar o motor arrefecer durante cerca de 30 minutos.
3. O protetor térmico é automaticamente repostado. Ligar novamente para continuar a limpeza.

Atenção: Se o protetor térmico continuar ativado após a execução dos passos acima indicados, o produto poderá necessitar de reparação. Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Possível causa	Solução
Não há saída de água ou o caudal de pulverização é baixo	Falta de água no reservatório de água limpa.	Adicione a água ao depósito de água limpa.
	O depósito de água limpa não está bem instalado.	Certifique-se de que o depósito de água limpa está corretamente encaixado na posição.
	Bloqueio no bocal.	Limpe os bicos.
Sucção reduzida ou inexistente	O depósito de água suja está cheio.	Esvaziar o depósito de água suja.
	O filtro no fundo do depósito de águas sujas está entupido.	Limpar o filtro.
	O depósito de água suja não está instalado corretamente.	Verificar se não existem obstruções que impeçam o depósito de água suja de assentar completamente nas suas guias.
	A tampa do depósito de água suja não está bem instalada.	Alinhe corretamente a tampa com o reservatório de água suja e bloqueie-a com a pega.
	O conjunto do bocal ou da mangueira está entupido.	Remova a obstrução.

Fugas	O nível de água ou de espuma no depósito de águas sujas ultrapassa a linha "MAX".	Não deixar que o nível ultrapasse a marca "MAX". Utilizar pouca ou nenhuma solução de limpeza para evitar a formação excessiva de espuma.
	Fuga através do conjunto Mangueira/Bocal (água residual na linha após a paragem).	Depois de parar a aspiração, mantenha o equipamento a funcionar durante alguns segundos para garantir que as águas residuais são aspiradas para o depósito de águas sujas.
Sem saída de vapor / baixo volume de vapor	Falta de água no reservatório de água limpa.	Adicione a água ao depósito de água limpa.
	O aquecimento ainda não terminou.	Aguardar que o indicador passe de intermitente a fixo antes de libertar o vapor.
	O bocal de cerdas largas pulveriza água em vez de vapor.	É normal; quando o vapor não é utilizado, forma-se alguma condensação na linha de vapor. Continue a pulverizar o conjunto da mangueira durante 5-10 segundos e o vapor começará a sair.
No modo de vapor, o indicador e a temperatura piscam ao mesmo tempo.	O termóstato foi ativado.	Desligar o aparelho e esperar que a temperatura desça.
O indicador pisca continuamente durante o aquecimento	A proteção térmica foi activada.	Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Nota de segurança: Antes de inspecionar ou limpar, desligue o aparelho e retire a ficha do cabo de alimentação.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Conga CarpetClean 30000 Steam
Referência do produto: EU01_122570

Tensão: 220-240 V~
Frequência: 50/60 Hz
Potência nominal do motor: 1000 W
Potência térmica nominal: 1200 W
IPX4

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Bedieningspaneel
2. Schoonwatertank
3. Achterwiel
4. Slangassemblage
5. Draaghandvat
6. Kabelhaak
7. Stroomkabel
8. Vuilwatertank
9. Zuiginlaat
10. Voorwiel
11. Buis voor fittingen
12. Smalle schoenmond
13. Brede spuitmond met borstelharen
14. XXL-sproeier
15. Accessoirestandaard
16. Reinigingsgereedschap met rubberen wisser

Indicatoren:

17		Aan/uit-knop: Druk op deze schakelaar om het apparaat normaal in en uit te schakelen.
18		Knop voor de koudwaterreinigingsmodus: Gebruik water op kamertemperatuur om licht vervuilde plekken schoon te maken.
19		Knop voor de warmwaterreinigingsmodus: Gebruik water van 50 °C voor snelle vlekverwijdering en om tapijten en interieurtextiel op te frissen.
20		Knop voor de stoomreinigingsmodus: Het apparaat gebruikt stoom van 99°C om snel door te dringen en hardnekkige vlekken te verwijderen.

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Stee-bekledingstofzuiger
 - XXL-sproeier
 - Brede spuitmond met borstelharen
 - Smalle schoenmond
 - Tweedelige buis
 - Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. BEDIENING

Vorbereiding voor gebruik

Figuur 2

1. Monteer de accessoirebeugel: Lijn de accessoirebeugel uit met de bijbehorende verhoogde gleuven op het apparaat. Druk naar beneden totdat deze vastklikt, zoals weergegeven in stap 1 van afbeelding 2.
2. Sluit de slang aan op de zuigopening: Steek de slang in de zuigopening. Draai de schroefkraag met de klok mee om deze stevig vast te zetten.
3. Verwijder het schoonwaterreservoir: Pak het handvat van het schoonwaterreservoir stevig vast en trek het omhoog om het van de hoofdeenheid te scheiden.
4. Vul het reservoir voor schoon water: Open het deksel van het reservoir voor schoon water en vul het met schoon water. Sluit het deksel goed af zodra het niveau de vulmarkering bereikt om lekkage te voorkomen.
5. Installeer de schoonwatertank: Lijn de schoonwatertank uit met de sleuven en plaats deze in het hoofdapparaat. (Voorkom schudden tijdens de installatie om lekkage te voorkomen.)
6. Bevestig het hulpstuk aan de slang: Lijn de wateruitlaat op de handgreep van de slang uit met de aansluiting op het reinigingsgereedschap. Steek het stevig in totdat het lipje vastklikt.

7. Kies het juiste accessoire voor de taak: Selecteer en gebruik het accessoire dat geschikt is voor de schoonmaakomgeving.
8. Zorg ervoor dat het netsnoer goed vastzit: Controleer of het netsnoer goed vastzit voordat u het apparaat verplaatst. (Draai indien nodig de snoerhaak om het netsnoer snel los te maken van het apparaat.)

Gebruiksaanwijzing (reinigingsprocedure)

Figuur 3

1. Sluit de voedingskabel aan en druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel om het apparaat in te schakelen.
2. Druk op de bijbehorende modusknop op het bedieningspaneel; de indicator voor die modus zal knipperen. Selecteer die modus om verder te gaan.
3. Plaats het reinigungsopzetstuk over de vlek. Houd de sproeiknop ingedrukt om water of stoom vrij te laten komen (afhankelijk van de geselecteerde modus) en de reiniging uit te voeren.
4. Spuiten en stofzuigen (tapijt/textiel): Richt de straal op de vlek en spuit water/stoom om deze los te weken (voor tapijt en textiel). Laat de spuitknop los, plaats het zuiggedeelte van het opzetstuk boven de bevochtigde plek en druk stevig tegen het textieloppervlak om het vuil en vocht te verwijderen.
5. Wrijf het accessoire over de vlek: Pas de positie van het accessoire aan en wrijf met de borstelharen over de vlek totdat het residu is verwijderd.
6. Maak de tanks leeg: Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop, trek de stekker uit het stopcontact en leeg zowel de schoonwatertank als de vuilwatertank. Reinig beide tanks.

Hardnekkige vlekken

Figuur 4

Voor hardnekkige vlekken: breng het reinigingsmiddel eerst aan op de vlek en wrijf het vervolgens in voor het beste resultaat.

1. Aanbrengen en borstelen
 - Breng het reinigingsmiddel rechtstreeks aan op de vlek.
 - Gebruik het brede mondstuk met borstelharen om de vlek voorzichtig los te borstelen.
2. Extractie
 - Beweeg het opzetstuk met rechte, langzame bewegingen door de slang om de vlek en de losgekomen vloeistof volledig op te zuigen in de vuilwatertank.

Figuur 4:

1. Schoonmaker
2. Vlek
3. Vlek vrijgeven

Schoonmaakproducten worden afgeraden

- Neutrale keukenreiniger.
- Sterk alkalisch reinigingsmiddel.
- Sterk zure reiniger.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot wasmiddelen en chemicaliën

- Voeg geen wasmiddel rechtstreeks toe aan het reservoir voor schoon water. Controleer altijd het type wasmiddel voordat u het gebruikt.
- Volg de instructies voor dosering en toepassing van het wasmiddel nauwkeurig op (breng het altijd rechtstreeks op de vlek aan).
- Verboden chemicaliën:
 - Verdunningsoplosmiddelen (bijv. aceton).
 - Aniline-gebaseerde oplosmiddelen.
 - Chloroform.
 - Ontvlambare reinigingsmiddelen. Gevaarwaarschuwing: Deze producten kunnen apparatuur beschadigen of brandgevaar opleveren.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Het schoonwaterreservoir reinigen

Figuur 5

1. Verwijder de vuilwatertank in de richting die wordt aangegeven door de pijl in afbeelding 5.
2. Open en leeg het reservoir. Reinig het direct na elk gebruik om onaangename geuren en bacteriegroei te voorkomen.
3. Zet het apparaat aan en houd de wateruitlaatknop op de slang ingedrukt totdat al het resterende water uit het apparaat is afgevoerd. Schakel het apparaat vervolgens uit.

Het vuilwatertankje reinigen

Figuur 6

1. Verwijder de vuilwatertank in de richting die wordt aangegeven door de pijl in afbeelding 6.
2. Leeg de tank: Open het deksel van de tank en leeg het afvalwater volledig. Reinig de tank direct na elk gebruik om onaangename geuren en bacteriegroei te voorkomen.
3. Maak het reservoir en het deksel schoon.
4. Vervang de vuilwatertank: Plaats de vuilwatertank stevig terug in het hoofdapparaat totdat deze volledig vastzit.
5. Niveau-indicator (P1/P2) en veiligheidsstop
 - Wanneer het vloeistofniveau (inclusief schuim) de MAX-lijn van de tank overschrijdt (zie stap 5 in figuur 6):

- De vlotterklep wordt automatisch geactiveerd.
- De luchtinlaatopening is afgedicht.
- De zuigkracht in de slang stopt onmiddellijk.
- Verplichte acties:
 - Stop de operatie onmiddellijk.
 - Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop.
 - Leeg en reinig de vuilwatertank grondig.
- Veiligheidsdoel: voorkomt terugstroming van vuil water dat interne componenten kan beschadigen.

Onderhoud en voorzorgsmaatregelen bij gebruik

Figuur 7

1. Na elk gebruik: Spoel alle verwijderbare onderdelen grondig af met schoon water. Laat ze volledig aan de lucht drogen voordat u ze weer in elkaar zet of opbergt.
2. Verwijder de koppelingen van de slangassemblage en, indien aanwezig, van de koppelingsbuis.
3. Reiniging van de sproeier: Demonteer de sproeier en verwijder de beschermkap om de binnenkant schoon te maken.
4. Resten uit het mondstuk verwijderen: Als er resten in het mondstuk achterblijven, gebruik dan het reinigingsgereedschap met rubberen wisser (9) om deze te verwijderen.
5. Inspectie van de slangassemblage om te controleren op scheuren en lekkages.
6. Verwijder na gebruik de aanzuigspoon en het filter. Vervang ze indien ze beschadigd zijn.
7. Na het schoonmaken:
 - Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u ze opbergt.
 - Plaats alle onderdelen correct terug in het apparaat.
 - Bewaar het product op een koele, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
 - Reinig de aanzuigspoon en het filter.

Figuur 7:

1. Filtereenheid
2. Inlaatspon

Waarschuwingen:

- Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Spat geen water op het hoofdapparaat om het risico op een elektrische schok te vermijden.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen (zoals verdunners) of andere chemische middelen bij het reinigen van het hoofdapparaat.

Thermostaat (thermische beveiliging): Dit product is voorzien van een thermostaat om oververhitting te voorkomen. Wanneer de thermische beveiliging wordt geactiveerd, stopt de motor.

Als het gebeurt:

1. Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de motor ongeveer 30 minuten afkoelen.
3. De thermische beveiliging wordt automatisch gereset. Schakel het apparaat weer in om verder te gaan met reinigen.

Let op: Als de thermische beveiliging na het volgen van bovenstaande stappen blijft activeren, is reparatie mogelijk nodig. Neem in dat geval contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Schuld	Mogelijke oorzaak	Oplissing
Er komt geen water uit of de sproeikracht is verminderd.	Er is een tekort aan water in de schoonwatertank.	Vul het reservoir voor schoon water met water.
	De schoonwatertank is niet correct geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat de schoonwatertank correct is geplaatst.
	Verstopping van de spuitmond.	Reinig de sproeiers.
Verminderde of geen zuigkracht	De vuilwatertank is vol.	Leeg de vuilwatertank.
	Het filter onderin de vuilwatertank is verstopt.	Maak het filter schoon.
	De vuilwatertank is niet correct geïnstalleerd.	Controleer of er geen obstakels zijn die voorkomen dat de vuilwatertank volledig op de geleiders rust.
	Het deksel van de vuilwatertank is niet correct gemonteerd.	Lijn het deksel goed uit met het vuilwaterreservoir en vergrendel het met de handgreep.
	De sproeier of slang is verstopt.	Verwijder de obstructie.
Lekken	Het water- of schuimniveau in de vuilwatertank overschrijdt de "MAX"-lijn.	Zorg ervoor dat het niveau niet boven de "MAX"-markering komt. Gebruik weinig tot geen reinigingsmiddel om overmatige schuimvorming te voorkomen.
	Lekkage via de slang/ sproeiercombinatie (er blijft water achter in de leiding na het uitschakelen).	Nadat u de zuigfunctie hebt uitgeschakeld, laat u het apparaat nog een paar seconden draaien om ervoor te zorgen dat het afvalwater in de vuilwatertank wordt gezogen.

Geen stoomuitstroom / Weinig stoomvolume	Er is een tekort aan water in de schoonwatertank.	Vul het reservoir voor schoon water met water.
	De warming-up is nog niet voorbij.	Wacht tot de indicator van knipperend naar constant brandend verandert voordat je stoom vrijlaat.
	De brede sproeikop met borstelharen spuit water in plaats van stoom.	Dit is normaal; als de stoom niet gebruikt wordt, vormt zich wat condens in de stoomleiding. Houd de sproeikop van de slang 5-10 seconden aan en er zal stoom uitkomen.
In de stoommodus knipperen de indicator en de temperatuur tegelijk.	De thermostaat is geactiveerd.	Schakel het apparaat uit en wacht tot de temperatuur is gedaald.
Het indicatielampje knippert continu tijdens het verwarmen.	De thermische beveiliging is geactiveerd.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Veiligheidsadvies: Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het inspecteert of schoonmaakt.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga CarpetClean 30000 Steam
Productreferentie: EU01_122570

Spanning: 220-240 V ~
Frequentie: 50/60 Hz
Nominaal motorvermogen: 1000 W
Nominaal verwarmingsvermogen: 1200 W
IPX4

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING





CE Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Zbiornik na czystą wodę
3. Tylne koło
4. Zespół węża
5. Uchwyt transportowy
6. Hak na przewód
7. Przewód zasilania
8. Zbiornik na brudną wodę
9. Wlot otworu ssącego
10. Przednie koło
11. Rura do akcesoriów
12. Wąska końcówka do butów
13. Szeroka końcówka z włosiem
14. Końcówka XXL
15. Uchwyt do akcesoriów
16. Narzędzie do czyszczenia z gumową szczoteczką

Wskaźniki:

17		Przycisk zasilania: Naciśnij ten przelącznik, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
18		Przycisk trybu czyszczenia zimną wodą: Do czyszczenia lekko zabrudzonych miejsc należy używać wody o temperaturze pokojowej.
19		Przycisk trybu czyszczenia gorącą wodą: Używaj wody o temperaturze 50°C do szybkiego usuwania plam i odświeżania dywanów oraz dekoracji tekstylnych we wnętrzach.
20		Przycisk trybu czyszczenia parą: Wykorzystuje parę o temperaturze 99°C, aby szybko wnikać w plamy i usunąć uporczywe zabrudzenia.

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Odkurzacz do tapicerki tradycyjny
 - Końcówka XXL
 - Szeroka końcówka z włosiem
 - Wąska końcówka do butów
 - Rura dwuczęściowa
 - Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. DZIAŁANIE

Przygotowanie przed użyciem

Rysunek 2

1. Zamontuj uchwyt akcesoriów: Wyrównaj uchwyt akcesoriów z odpowiednimi górnymi rowkami urządzenia. Wciśnij do oporu, aż się zatrzaśnie (usłyszysz kliknięcie), tak jak pokazano w kroku 1 na rysunku 2.
2. Połącz zespół węża z wlotem otworu ssącego: Włóż zespół węża do otworu wlotu ssącego. Obróć gwintowany kotnierz zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go mocno zamocować.
3. Wyjmij zbiornik na czystą wodę: Mocno chwyć uchwyt zbiornika czystej wody i pociągnij do góry, aby odłączyć go od korpusu.
4. Napętnij zbiornik czystą wodą: Zdejmij pokrywę zbiornika na czystą wodę i napętnij go czystą wodą. Aby zapobiec wyciekom, należy szczelnie zamknąć pokrywę, gdy woda osiągnie znak poziomy.
5. Zainstaluj zbiornik na czystą wodę: Wyrównaj zbiornik na czystą wodę z rowkami i włóż go do korpusu. (Unikaj potrząsania podczas instalacji, aby zapobiec wyciekom).
6. Podłącz akcesorium do zespołu węża: Wyrównaj wylot wody z uchwyty zespołu

- węża z połączeniem narzędzia czyszczącego z gumową szczoteczką. Wciśnij mocno, aż zatrask zaskoczy na swoje miejsce (kliknięcie).
- Wybierz akcesorium odpowiednie do zadania: Wybierz i używaj odpowiedniego akcesorium w zależności od czyszczonego miejsca.
 - Zamocuj przewód zasilania: Przed przeniesieniem urządzenia należy prawidłowo zabezpieczyć przewód zasilania. (W razie potrzeby obróć hak na przewód, aby szybko odłączyć przewód zasilający od urządzenia).

Użytkowanie (procedura czyszczenia)

Rysunek 3

- Podłącz przewód zasilający i naciśnij przycisk zasilania na panelu sterowania, aby uruchomić urządzenie.
- Naciśnij odpowiedni przycisk trybu na panelu sterowania; wskaźnik tego trybu będzie migać. Wybierz ten tryb, aby kontynuować.
- Umieść akcesorium czyszczące na płamie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk spryskiwania, aby uwolnić wodę lub parę (w zależności od wybranego trybu) do czyszczenia.
- Spryskaj i odkurzaj (powierzchnie dywanów/tekstyliów): Skieruj strumień na płamę i spryskaj ją wodą/parą, aby ją usunąć (w przypadku dywanów i powierzchni tekstylnych). Zwolnij przycisk spryskiwania, umieść końcówkę ssącą na zwilżonym obszarze i mocno dociśnij do powierzchni tekstylnej, aby usunąć brud i wilgoć.
- Pocieraj akcesoriami o płamę: Dostosuj położenie końcówki i pocieraj płamę włosiem szczoteczki, aż pozostałości zostaną usunięte.
- Zakończ i opróżnij zbiorniki: Wyłącz urządzenie przyciskiem zasilania, odłącz przewód zasilania i opróżnij zbiornik czystej i brudnej wody. Wyczyść oba zbiorniki.

Trudne plamy

Rysunek 4

W przypadku uporczywych plam: najpierw natóż środek czyszczący na płamę, a następnie potrzyj, aby uzyskać optymalne rezultaty.

- Nakładanie i szczotkowanie
 - Natóż środek czyszczący bezpośrednio na płamę.
 - Używając końcówki szerokiej z włosiem, delikatnie wyszczotkuj obszar, aby usunąć płamę z tkaniny.
- Odkurzanie
 - Przesuń końcówkę, wykonując proste i powolne ruchy, aby całkowicie odkurzyć płamę i płyn przez zespół węża do zbiornika na brudną wodę.

Rysunek 4:

- Końcówka czyszcząca
- Plama
- Wyczyszczona plama

Niezalecane środki czyszczące

- Neutralny środek do czyszczenia kuchni.
- Silnie alkaliczny środek czyszczący.
- Silnie kwaśny środek czyszczący.

Środki ostrożności dotyczące detergentów i chemikaliów

- Nie dodawaj detergentu bezpośrednio do zbiornika czystej wody. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić rodzaj detergentu.
- Postępuj zgodnie z instrukcją dotyczącą dozowania i metody stosowania detergentu (zawsze nakładaj go bezpośrednio na płamę).
- Zakazane substancje chemiczne:
 - Rozpuszczalniki typu rozcieńczalnika (np. aceton).
 - Rozpuszczalniki na bazie aniliny.
 - Chloroform.
 - Łatwopalne środki czyszczące. Ostrzeżenie dotyczące ryzyka: produkty te mogą uszkodzić sprzęt lub spowodować zagrożenie pożarowe.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie zbiornika na czystą wodę

Rysunek 5

- Wymij zbiornik brudnej wody w kierunku wskazanym strzałką na rysunku 5.
- Otwórz i opróżnij zbiornik. Czyść natychmiast po każdym użyciu, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów lub rozwoju bakterii.
- Po włączeniu urządzenia naciśnij i przytrzymaj regulator wylotu wody na zespole węża, aż cała pozostała woda zostanie usunięta z wnętrza urządzenia, a następnie wyłącz urządzenie.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

Rysunek 6

- Wymij zbiornik brudnej wody w kierunku wskazanym strzałką na rysunku 6.
- Opróżnij zbiornik: Otwórz pokrywę zbiornika i całkowicie wylej brudną wodę. Czyść natychmiast po każdym użyciu, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów lub rozwoju bakterii.
- Wyczyść zbiornik i pokrywę.
- Włóż ponownie zbiornik na brudną wodę: Mocno zamontuj zbiornik brudnej wody w korpusie, aż zostanie całkowicie zamocowany.
- Wskaźnik poziomu (P1/P2) i wyłącznik bezpieczeństwa
 - Gdy poziom płynu (w tym piany) przekroczy linię MAX w zbiorniku (patrz krok 5 na rysunku 6):

- Zawór pływakowy jest aktywowany automatycznie.
- Wlot powietrza zostaje uszczelniony.
- Ssanie w zespole węża natychmiast wyłącza się.
- Działania obowiązkowe:
 - Natychmiast przerwij działanie.
 - Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku zasilania.
 - Opróżnij i WYCZYŚĆ zbiornik brudnej wody
- Cel aktywacji zabezpieczenia: zapobiega cofaniu się brudnej wody, która mogłaby uszkodzić elementy wewnętrzne.

Konserwacja i środki ostrożności dotyczące użytkowania

Rysunek 7

1. Po każdym użyciu: Dokładnie wypłucz wszystkie zdejmowane elementy czystą wodą. Przed montażem lub przechowywaniem pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
2. Zdemontuj akcesoria z zespołu węża i, jeśli jest zainstalowana, z rury na akcesoria.
3. Czyszczenie końcówek: Zdemontuj i zdejmij pokrywę ochronną, aby wyczyścić wnętrze.
4. Usuwanie pozostałości w końcówce: Jeśli w końcówce pozostały resztki, należy je usunąć za pomocą narzędzia czyszczącego z gumową szczoteczką (9).
5. Sprawdzenie zespołu węża pod kątem pęknięć i nieszczelności.
6. Po użyciu należy wyjąć gąbkę wlotową i zespół filtra. Wymień je, jeśli są uszkodzone.
7. Po czyszczeniu:
 - Przed przechowywaniem upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche.
 - Ponownie zainstaluj wszystkie części w urządzeniu.
 - Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
 - Wyczyść gąbkę wlotową i zespół filtra.

Rysunek 7:

1. Zespół filtra
2. Gąbka wlotowa

Ostrzeżenia:

- Przed przystąpieniem do serwisowania należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania.
- Nie rozpryskuj wody na korpus, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Do czyszczenia korpusu nie należy używać detergentów, rozpuszczalników (np. rozcieńczalników) ani innych środków chemicznych.

Termostat (zabezpieczenie termiczne): ten produkt jest wyposażony w termostat zapobiegający przegrzaniu. Po aktywacji zabezpieczenia termicznego silnik zatrzymuje się. Jeśli tak się stanie:

1. Wyłącz urządzenie przyciskiem zasilania i odłącz przewód zasilania.
2. Pozostaw silnik do ostygnięcia na co najmniej 30 minut.
3. Zabezpieczenie termiczne zostanie automatycznie zresetowane. Włącz ponownie, aby kontynuować czyszczenie.

Uwaga: jeśli zabezpieczenie termiczne nadal aktywuje się po wykonaniu powyższych czynności, produkt może wymagać naprawy. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Awaria	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nie wyptywa woda lub strumień rozpylany jest słaby	Brak wody w zbiorniku czystej wody.	Wlej wodę do zbiornika na czystą wodę.
	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Upewnij się, że zbiornik czystej wody jest prawidłowo osadzony w swoim miejscu.
	Zablokowanie końcówki.	Wyczyść końcówki.
Zmniejszone ssanie lub jego brak	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Filtr w dolnej części zbiornika na brudną wodę jest zatkany.	Wyczyść filtr.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Sprawdź, czy nie ma żadnych przeszkód uniemożliwiających całkowite osadzenie zbiornika na brudną wodę w prowadnicach.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Wyrównaj pokrywę na zbiorniku na brudną wodę i zablokuj ją za pomocą uchwyty.
	Końcówka lub zestaw węża są zatkane.	Usuń zator.
Wycieki	Poziom wody lub piany w zbiorniku na brudną wodę przekracza linię „MAX”.	Nie pozwól, aby poziom przekroczył oznaczenie „MAX”. Używaj niewielkiej ilości roztworu czyszczącego lub nie używaj go wcale, aby uniknąć nadmiernego pienienia.
	Wyciek przez zespół węża/końcówkę (pozostałości wody w kanale po wyłączeniu).	Po zatrzymaniu zasysania urządzenie powinno pracować przez kilka sekund, aby zapewnić zassanie pozostałej wody do zbiornika brudnej wody.

Brak wylotu pary / niska objętość pary	Brak wody w zbiorniku czystej wody.	Wlej wodę do zbiornika na czystą wodę.
	Wstępne nagrzewanie jeszcze się nie zakończyło.	Poczekaj, aż wskaźnik zmieni się z migającego na stały przed aktywowaniem pary.
	Szeroka końcówka z włosiem rozpyla wodę zamiast pary.	To normalne; gdy para nie była używana, w kanale parowym tworzy się niewielka ilość kondensatu. Utrzymaj rozpylanie z zestawu węża przez 5-10 sekund, a zaczniesz wydobywać się para.
W trybie pary wskaźnik i temperatura migają jednocześnie.	Termostat został aktywowany.	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż temperatura spadnie.
Wskaźnik miga nieprzerwanie podczas nagrzewania.	Ochrona termiczna została aktywowana.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Uwaga dotycząca bezpieczeństwa: Przed przystąpieniem do kontroli lub czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający.

6. DANE TECHNICZNE

Produkt: Conga CarpetClean 30000 Steam
Referencja produktu: EU01_122570

Napięcie: 220-240 V~
Częstotliwość: 50/60 Hz
Moc znamionowa silnika: 1000 W
Znamionowa moc grzewcza: 1200 W
IPX4

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE







Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. ovládací panel
2. Nádrž na čistou vodu
3. Zadní kolo
4. Sestava hadice
5. Rukojeť pro přenášení
6. Kabelový hák
7. Napájecí kabel
8. Nádrž na špinavou vodu
9. Sací vstup
10. Přední kolo
11. Trubka pro armatury
12. Úzká tryska na boty
13. Široká tryska se štětiniami
14. XXL tryska
15. Stojan na příslušenství
16. Čisticí nástroj s gumovou stěrkou

Ukazatele:

17		Tlačítko napájení: Stisknutím tohoto spínače spotřebič normálně zapnete a vypnete.
18		Tlačítko režimu čištění studenou vodou: K čištění lehce znečištěných míst použijte vodu pokojové teploty.
19		Tlačítko režimu čištění horkou vodou: Pro rychlé odstranění skvrn a k osvěžení koberců a textilních dekorací v interiéru použijte vodu o teplotě 50 °C.
20		Tlačítko režimu čištění párou: Používá páru o teplotě 99 °C k rychlému proniknutí a odstranění odolných skvrn.

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Vysavač na čalounění saní
 - XXL tryska
 - Široká tryska se štětiniami
 - Úzká tryska na boty
 - Dvoudílná trubice
 - Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

Příprava před použitím

Obrázek 2

1. Montáž držáku příslušenství: Zarovnejte držák příslušenství s odpovídajícími vyvýšenými drážkami na spotřebiči. Zatlačte dolů, dokud nezacvakne, jak je znázorněno v kroku 1 na obrázku 2.
2. Připojení hadice k sacímu otvoru: Vložte hadici do sacího otvoru. Otočte závitovým objímkou ve směru hodinových ručiček, abyste ji pevně zajistili.
3. Vyjmutí nádrže na čistou vodu: Pevně uchopte rukojeť nádrže na čistou vodu a zatáhněte nahoru, abyste ji oddělili od hlavní jednotky.
4. Naplnění nádrže na čistou vodu: Otevřete víko nádrže na čistou vodu a naplňte ji čistou vodou. Jakmile hladina dosáhne značky naplnění, víko bezpečně zavřete, abyste zabránili úniku.
5. Instalace nádrže na čistou vodu: Zarovnejte nádrž na čistou vodu s otvory a vložte ji do hlavní jednotky. (Během instalace s ní netřeste, aby nedošlo k úniku.)
6. Připojte nástavec k hadici: Zarovnejte výstup vody na rukojeti hadice s přípojkou na čisticím nástroji stěrače. Pevně zasuňte, dokud západka nezacvakne na místo.
7. Vyberte příslušenství pro daný úkol: Vyberte a použijte vhodné příslušenství podle čisticího prostředí.

8. Zajištění napájecího kabelu: Před přemístěním spotřebiče se ujistěte, že je napájecí kabel řádně zajištěn. (V případě potřeby otočte háčkem kabelu, abyste jej rychle uvolnili ze spotřebiče.)

Použití (postup čištění)

Obrázek 3

1. Připojte napájecí kabel a stisknutím tlačítka napájení na ovládacím panelu zapněte zařízení.
2. Stiskněte příslušné tlačítko režimu na ovládacím panelu; indikátor daného režimu bude blikat. Vyberte daný režim pro pokračování v provozu.
3. Umístěte čisticí nástavec na skvrnu. Stiskněte a podržte tlačítko rozprašování pro uvolnění vody nebo páry (v závislosti na zvoleném režimu) a spusťte čištění.
4. Nastříkejte a vysajte (koberce/textilní povrchy): Namiřte proud vody na skvrnu a stříkejte vodu/páru, abyste ji uvolnili (pro koberce a textilní povrchy). Uvolněte tlačítko rozprašování, umístěte sací plochu nástavce nad navlhčenou oblast a pevně přitlačte k textilnímu povrchu, abyste odstranili nečistoty a vlhkost.
5. Třete příslušenství o skvrnu: Upravte polohu příslušenství a třete skvrnu štětinami kartáče, dokud se zbytky neodstraní.
6. Dokončete a vyprázdněte nádrže: Vypněte spotřebič tlačítkem Napájení, odpojte napájecí kabel a vyprázdněte nádrž na čistou i špinavou vodu. Vyčistěte obě nádrže.

Odolné skvrny

Obrázek 4

Pro odolné skvrny: nejprve naneste čisticí prostředek na skvrnu a poté jej vetřete pro dosažení nejlepších výsledků.

1. Aplikace a štětce
 - Čistič naneste přímo na skvrnu.
 - Pomocí široké trysky se štětinami jemně vykartáčujte dané místo, abyste uvolnili skvrnu z látky.
2. Extrakce
 - Provlékněte nástavec hadicí rovnými, pomalými tahy, abyste skvrnu a uvolněnou tekutinu zcela vysáli do nádrže na špinavou vodu.

Obrázek 4:

1. Čistič
2. Skvrna
3. Uvolněná skvrna

Čisticí prostředky se nedoporučují

- Neutrální čistič kuchyně.
- Silně alkalický čistič.
- Silně kyselý čistič.

Bezpečnostní opatření týkající se čisticích prostředků a chemikálií

- Nepřidávejte prací prostředek přímo do nádržky na čistou vodu. Před použitím vždy zkontrolujte jeho typ.
- Pečlivě dodržujte pokyny k dávkování a způsobu aplikace pracího prostředku (vždy jej nanášejte přímo na skvrnu).
- Zakázané chemikálie:
 - Rozpouštědla ředidla (např. aceton).
 - Rozpouštědla na bázi anilinu .
 - Chlороform.
 - Hořlavé čisticí prostředky. Varování před nebezpečím: Tyto produkty mohou poškodit zařízení nebo způsobit nebezpečí požáru.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění nádrže na čistou vodu

Obrázek 5

1. Vyjměte nádrž na špinavou vodu ve směru šipky na obrázku 5.
2. Otevřete a vyprázdněte nádržku. Po každém použití ji ihned vyčistěte, abyste zabránili nepříjemnému zápachu nebo množení bakterií.
3. Při zapnutém spotřebiči stiskněte a podržte tlačítko pro výtok vody na hadici, dokud se z něj nevypustí veškerá zbývající voda, a poté jej vypněte.

Čištění nádrže na špinavou vodu

Obrázek 6

1. Vyjměte nádrž na špinavou vodu ve směru šipky na obrázku 6.
2. Vyprázdněte nádrž: Otevřete víko nádrže a zcela vyprázdněte odpadní vodu. Po každém použití nádrž ihned vyčistěte, abyste zabránili nepříjemnému zápachu nebo množení bakterií.
3. Vyčistěte nádržku a víko.
4. Výměna nádrže na špinavou vodu: Pevně nasadte nádrž na špinavou vodu do hlavní jednotky, dokud nebude zcela zajištěna.
5. Ukazatel hladiny (P1/P2) a bezpečnostní zářezka
 - Když hladina kapaliny (včetně pěny) překročí rysku MAX v nádrži (viz krok 5 na obrázku 6):
 - Plovákový ventil se aktivuje automaticky.
 - Otvor pro sání vzduchu je utěsněn.
 - Sání v hadicové sestavě se okamžitě zastaví.
- Povinné akce:
 - Okamžitě zastavte provoz.
 - Vypněte zařízení pomocí tlačítka napájení.

- Vyprázdněte a důkladně vyčistěte nádrž na špinavou vodu.
- Bezpečnostní účel: zabráňuje zpětnému toku znečištěné vody, která by mohla poškodit vnitřní součásti.

Údržba a bezpečnostní opatření pro použití

Obrázek 7

- Po každém použití: Všechny odnímatelné součásti důkladně opláchněte čistou vodou. Před sestavením nebo uskladněním je nechte zcela uschnout na vzduchu.
- Odstraňte armatury ze sestavy hadice a, pokud jsou nainstalovány, také z armatury.
- Čištění trysky: Demontujte a odstraňte ochranný kryt, abyste vyčistili vnitřek.
- Odstranění zbytků z trysky: Pokud v trysce zůstanou nějaké zbytky, odstraňte je pomocí čistícího nástroje s gumovou stěrkou (9).
- Kontrola sestavy hadice za účelem zjištění prasklin a netěsností.
- Po použití vyjměte sací houbičku a filtr. Pokud jsou poškozené, vyměňte je.
- Po čištění:
 - Před uložením se ujistěte, že všechny součásti jsou zcela suché.
 - Všechny díly správně nainstalujte zpět do spotřebiče.
 - Výrobek skladujte na chladném a suchém místě, vyhněte se přímému slunečnímu záření.
 - Vyčistěte sací houbičku a sestavu filtru.

Obrázek 7:

- Sestava filtru
- Sací houba

Varování:

- Před prováděním údržby zastavte provoz a odpojte napájecí kabel.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nestrikejte na hlavní jednotku vodu.
- Při čištění hlavní jednotky nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla (např. ředidla) ani jiné chemické látky.

Termostat (tepelná ochrana): Tento výrobek je vybaven termostatem, který zabráňuje přehřátí.

Po aktivaci tepelné ochrany se motor zastaví.

Pokud se to stane:

- Vypněte spotřebič pomocí tlačítka napájení a odpojte napájecí kabel.
- Nechte motor asi 30 minut vychladnout.
- Tepelná ochrana se automaticky resetuje. Pro pokračování v čištění ji znovu zapněte.

Upozornění: Pokud se tepelná ochrana aktivuje i po provedení výše uvedených kroků, může být nutné opravit výrobek. Kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chyba	Možná příčina	Řešení
Nevytéká voda nebo je průtok postříku snížený	Nedostatek vody v nádrži na čistou vodu.	Do nádržky na čistou vodu dolijte vodu.
	Nádrž na čistou vodu není správně nainstalována.	Ujistěte se, že je nádrž na čistou vodu správně nasazena.
	Ucpání trysky.	Vyčistěte trysky.
Snížené nebo žádné sání	Nádrž na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
	Filtr na dně nádrže na špinavou vodu je ucpaný.	Vyčistěte filtr.
	Nádrž na špinavou vodu není správně nainstalována.	Zkontrolujte, zda žádné překážky nebrání tomu, aby nádrž na špinavou vodu zcela dosedla na vodítka.
	Víko nádrže na špinavou vodu není správně nasazeno.	Víko správně zarovnejte s nádrží na špinavou vodu a zajistěte ho rukojetí.
	Tryska nebo hadice je ucpaná.	Odstraňte překážku.
Úniky	Hladina vody nebo pěny v nádrži na špinavou vodu překračuje rysku „MAX“.	Nedovolte, aby hladina překročila značku „MAX“. Používejte jen malé množství čistícího roztoku nebo žádný, abyste zabránili nadměrnému pění.
	Únik přes sestavu hadice/trysky (po vypnutí zůstává v potrubí zbytková voda).	Po zastavení sání nechte jednotku několik sekund běžet, aby se odpadní voda nasala do nádrže na špinavou vodu.
Nevychází pára / Nízký objem páry	Nedostatek vody v nádrži na čistou vodu.	Do nádržky na čistou vodu dolijte vodu.
	Rozcvička ještě nekončí.	Před vypuštěním páry počkejte, až indikátor přestane blikat a začne svítit nepřetržitě.
	Široká tryska se štětinami stříká vodu místo páry.	To je normální; když se pára nepoužívá, v parním potrubí se tvoří kondenzace. Nechte trysku z hadice 5–10 sekund stříkat a začne z ní vycházet pára.
V režimu páry blikají současně indikátor a teplota.	Termostat byl aktivován.	Vypněte spotřebič a počkejte, až teplota klesne.
Kontrolka během ohřevu nepřetržitě bliká.	Tepelná ochrana byla aktivována.	Kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Bezpečnostní upozornění: Před kontrolou nebo čištěním spotřebič vypněte a odpojte napájecí kabel.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga CarpetClean 30000 Steam
Referenční číslo produktu: EU01_122570

Napětí: 220–240 V ~
Frekvence: 50/60 Hz
Jmenovitý výkon motoru: 1000 W
Jmenovitý topný výkon: 1200 W
Krytí IPX4

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady. Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.



Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ







Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. kontrol Paneli
2. Temiz su deposu
3. Arka tekerlek
4. Hortum tertibatı
5. taşıma kolu
6. Kablo kancası
7. Güç kablosu
8. Kirlı su deposu
9. Emme girişı
10. Ön tekerlek
11. bağlantı parçaları için boru
12. Dar ayakkabı ucu
13. Fırça uçlu geniş başlık
14. XXL Nozul
15. Aksesuar standı
16. Kauçuk silecekli temizleme aleti

Göstergeler:

17		Güç düğmesi: Cihazı normal şekilde açıp kapatmak için bu düğmeye basın.
18		Soğuk su temizleme modu düğmesi: Hafif kirlı bölgeleri temizlemek için oda sıcaklığında su kullanın.
19		Sıcak su temizleme modu düğmesi: Lekeleri hızlıca çıkarmak ve halıları ve iç mekan tekstil ürünlerini tazelemek için 50°C'lik su kullanın.
20		Buharlı temizleme modu düğmesi: 99°C'lik buhar kullanarak inatçı lekelerin içine hızla nüfuz eder ve lekeleri çıkarır.

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Sled döşeme elektrikli süpürgesi
- XXL Nozul
- Fırça uçlu geniş başlık
- Dar ayakkabı ucu
- İki parçalı tüp
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. OPERASYON

Kullanımdan önce hazırlık

Şekil 2

1. Aksesuar Braketini Takın: Aksesuar Braketini cihaz üzerindeki ilgili yükseltilmiş yuvalarla hizalayın. Şekil 2'nin 1. adımında gösterildiği gibi yerine oturana kadar aşağı doğru bastırın.
2. Hortum tertibatını emme girişine bağlayın: Hortum tertibatını emme girişine yerleştirin. Sıkıca sabitlemek için dişli bileziği saat yönünde çevirin.
3. Temiz Su Tankını Çıkarın: Temiz Su Tankının sapını sıkıca kavrayın ve ana üniteden ayırmak için yukarı doğru çekin.
4. Temiz su deposunu doldurun: Temiz su deposunun kapağını açın ve temiz suyla doldurun. Sızıntıyı önlemek için su seviyesi doldurma işaretine ulaştığında kapağı sıkıca kapatın.
5. Temiz Su Tankını Takın: Temiz su tankını yuvalarla hizalayın ve ana üniteye yerleştirin. (Sızıntıları önlemek için kurulum sırasında sallamaktan kaçınınız.)
6. Bağlantı parçasını hortum tertibatına takın: Hortum tertibatı sapındaki su çıkışı, silecek temizleme aletindeki bağlantı noktasıyla hizalayın. Sekme yerine oturana kadar sıkıca takın.

7. Göreve uygun aksesuarı seçin: Temizlik ortamına göre uygun aksesuarı seçin ve kullanın.
8. Güç Kablosunu Sabitleyin: Cihazı taşımadan önce güç kablosunun düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. (Gerekirse, güç kablosunu makineden hızlıca çıkarmak için kablo kancasını döndürün.)

Kullanım (temizleme prosedürü)

Şekil 3

1. Güç kablosunu bağlayın ve cihazı açmak için kontrol panelindeki güç düğmesine basın.
2. Kontrol panelindeki ilgili mod düğmesine basın; o modun göstergesi yanıp sönecektir. İşleme devam etmek için o modu seçin.
3. Temizleme aparatını lekenin üzerine yerleştirin. Su veya buhar püskürtmek için (seçilen moda bağlı olarak) püskürtme düğmesine basılı tutun ve temizleme işlemini gerçekleştirin.
4. Püskürtme ve vakumlama (halı/tekstil yüzeyler): Püskürtme ucunu lekeye doğru yönlendirin ve lekeyi gevşetmek için su/buhar püskürtün (halı ve tekstil yüzeyler için). Püskürtme düğmesini bırakın, aparatın emme alanını nemlendirilmiş alanın üzerine yerleştirin ve kiri ve nemi çekmek için tekstil yüzeyine sıkıca bastırın.
5. Lekeye karşı aksesuarı sürün: Aksesuarın konumunu ayarlayın ve kalıntı tamamen çıkana kadar fırça kıllarıyla lekeye sürün.
6. İşlemi tamamlayın ve tankları boşaltın: Güç düğmesini kullanarak cihazı kapatın, güç kablosunu çıkarın ve hem temiz su tankını hem de kirli su tankını boşaltın. Her iki tankı da temizleyin.

Zorlu lekeler

Şekil 4

Zorlu lekeler için: önce temizleyiciyi lekeye uygulayın, ardından en iyi sonuçlar için ovalayın.

1. Uygulama ve fırçalama
 - Temizleyiciyi doğrudan lekenin üzerine uygulayın.
 - Geniş uçlu fırça başlığını kullanarak lekenin kumaştan gevşemesine yardımcı olmak için bölgeyi nazikçe fırçalayın.
2. Çıkarma
 - Lekeyi ve gevşeyen sıvıyı tamamen kirli su tankına vakumlamak için aparatı hortum tertibatından düz ve yavaş hareketlerle geçirin.

Şekil 4:

1. Temizleyici
2. Lekelemek
3. Leke salındı

Temizlik ürünleri tavsiye edilmez.

- Nötr mutfak temizleyici.
- Yüksek alkali temizleyici.
- Çok asidik temizleyici.

Deterjanlar ve kimyasallarla ilgili önlemler

- Temiz su tankına doğrudan deterjan eklemeyin. Kullanmadan önce deterjanın türünü mutlaka kontrol edin.
- Deterjanın dozajı ve uygulama yöntemiyle ilgili talimatları dikkatlice izleyin (her zaman doğrudan lekeye uygulayın).
- Yasaklı kimyasallar:
 - İnce çözücüler (örneğin, aseton).
 - Anilin bazlı çözücüler .
 - Kloroform.
 - Yanıcı temizleyiciler. Tehlike uyarısı: Bu ürünler ekipmana zarar verebilir veya yangın tehlikesi oluşturabilir.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Temiz su deposunun temizlenmesi

Şekil 5

1. Şekil 5'te okla gösterilen yönde kirli su tankını çıkarın.
2. Su haznesini açın ve boşaltın. Hoş olmayan kokuları veya bakteri üremesini önlemek için her kullanımdan sonra hemen temizleyin.
3. Cihaz açıkken, hortum tertibatındaki su çıkış kontrolünü, ünitenin içindeki tüm artık su boşalana kadar basılı tutun, ardından cihazı kapatın.

Kirli su deposunun temizlenmesi

Şekil 6

1. Şekil 6'daki ok yönünde kirli su tankını çıkarın.
2. Tankı boşaltın: Tank kapağını açın ve atık suyu tamamen boşaltın. Hoş olmayan kokuları veya bakteri üremesini önlemek için her kullanımdan sonra hemen temizleyin.
3. Su haznesini ve kapağını temizleyin.
4. Kirli Su Tankını Yerine Takın: Kirli su tankını ana üniteye tamamen yerine oturana kadar sıkıca yerleştirin.
5. Seviye göstergesi (P1/P2) ve emniyet durdurucu
 - Sıvı seviyesi (köpük dahil) tankın MAX çizgisini aştığında (Şekil 6'daki 5. adıma bakın):
 - Şamandıra valfi otomatik olarak devreye girer.
 - Hava giriş portu kapatılmıştır.

- Hortum tertibatındaki emme işlemi anında durur.
- Zorunlu işlemler:
 - İşlemi derhal durdurun.
 - Cihazı güç düğmesini kullanarak kapatın.
 - Kirliliği su deposunu boşaltın ve iyice temizleyin.
- Güvenlik amacı: İç bileşenlere zarar verebilecek kirliliği suyun geri akışını önler.

Bakım ve kullanım önlemleri

Şekil 7

1. Her kullanımdan sonra: Çıkarılabilir tüm parçaları temiz suyla iyice durulayın. Montaj veya saklama işleminden önce tamamen kurumaları için havayla kurumaya bırakın.
2. Hortum tertibatındaki ve varsa bağlantı borusundaki bağlantı parçalarını çıkarın.
3. Meme temizliği: İç kısmı temizlemek için koruyucu kapağı söküp ve çıkarın.
4. Meme ucundaki kalıntıların giderilmesi: Meme ucunda herhangi bir kalıntı kalmışsa, bunu gidermek için kauçuk sileceklili Temizleme Aletini (9) kullanın.
5. Hortum tertibatının çatlak ve sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için incelenmesi.
6. Kullanımdan sonra emme süngerini ve filtre tertibatını çıkarın. Hasar görmüşlerse değiştirin.
7. Temizlendikten sonra:
 - Saklamadan önce tüm parçaların tamamen kurduğundan emin olun.
 - Cihazın tüm parçalarını doğru şekilde yeniden takın.
 - Ürünü serin, kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde saklayın.
 - Hava giriş süngerini ve filtre tertibatını temizleyin.

Şekil 7:

1. Filtre tertibatı
2. Emme süngeri

Uyarılar:

- Bakım işlemine başlamadan önce, cihazı çalıştırın ve güç kablosunu prizden çıkarın.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için ana üniteye su sıçratmayın.
- Ana üniteyi temizlerken deterjan, çözücü (örneğin tiner) veya diğer kimyasal maddeler kullanmayın.

Termostat (termal koruyucu): Bu ürün, aşırı ısınmayı önlemek için bir termostat içerir. Termal koruyucu devreye girdiğinde motor durur.

Eğer böyle bir şey olursa:

1. Cihazı güç düğmesini kullanarak kapatın ve güç kablosunu prizden çıkarın.
2. Motorun yaklaşık 30 dakika soğumasını bekleyin.
3. Termal koruyucu otomatik olarak sıfırlanacaktır. Temizlemeye devam etmek için tekrar açın.

Dikkat: Yukarıdaki adımları uyguladıktan sonra termal koruyucu devreye girmeye devam

ederse, ürünün onarımına ihtiyacı olabilir. Lütfen Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

5. PROBLEM ÇÖZME

Anıza	Olası neden	Çözüm
Su hiç çıkmıyor veya püskürtme akışı azalıyor.	Temiz su deposunda su eksikliği.	Temiz su deposuna su ekleyin.
	Temiz su deposu doğru şekilde monte edilmemiş.	Temiz su deposunun doğru şekilde yerleştirilmesinden emin olun.
	Meme tıkanıklığı.	Püskürtme uçlarını temizleyin.
Azaltılmış veya hiç emme yok	Kirli su tankı dolu.	Kirli su deposunu boşaltın.
	Kirli su tankının altındaki filtre tıkanmış.	Filtreyi temizleyin.
	Kirli su deposu doğru şekilde monte edilmemiş.	Kirli su tankının raylarına tam olarak oturmasını engelleyen herhangi bir engel olup olmadığını kontrol edin.
	Kirli su tankının kapağı doğru şekilde takılmamış.	Kirli su haznesinin kapağını doğru şekilde hizalayın ve koluyla kilitleyin.
	Meme veya hortum tertibatı tıkanmış.	Engeli kaldırın.
Sızıntılar	Kirli su tankındaki su veya köpük seviyesi "MAX" çizgisini aşılıyor.	Seviyenin "MAX" işaretini aşmasına izin vermeyin. Aşırı köpürmeyi önlemek için az miktarda veya hiç temizleme solüsyonu kullanmayın.
	Hortum/meme tertibatından sızıntı (kapatıldıktan sonra boruda artık su kalır).	Vakum işlemi durdurduktan sonra, atık suyun kirli su tankına çekildiğinden emin olmak için cihazı birkaç saniye daha çalışır durumda bırakın.
Buhar çıkışı yok / Buhar miktarı düşük	Temiz su deposunda su eksikliği.	Temiz su deposuna su ekleyin.
	Isınma henüz bitmedi.	Buhar çıkışı başlamadan önce göstergenin yanıp sönmekten sabit hale gelmesini bekleyin.
	Fırçalı geniş nozul, buhar yerine su püskürtür.	Bu normaldir; buhar kullanılmadığında, buhar hattında bir miktar yoğunlaşma oluşur. Hortum tertibatından püskürtmeyi 5-10 saniye açık tutun, buhar çıkmaya başlayacaktır.

Buhar modunda, gösterge ve sıcaklık aynı anda yanıp söner.	Termostat devreye alındı.	Cihazı kapatın ve sıcaklığın düşmesini bekleyin.
Isıtma işlemi sırasında gösterge sürekli olarak yanıp söner.	Termal koruma devreye alındı.	Lütfen resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Güvenlik uyarısı: İnceleme veya temizleme işlemine başlamadan önce cihazı kapatın ve elektrik kablosunu prizden çıkarın.

6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Conga CarpetClean 30000 Steam

Ürün referansı: EU01_122570

Voltaj: 220-240 V ~

Frekans: 50/60 Hz

Nominal motor gücü: 1000 W

Nominal ısıtma gücü: 1200 W

IPX4

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.



Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir. Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir. Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI





CE Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Πίνακας ελέγχου
2. Δεξαμενή καθαρού νερού
3. Πίσω τροχός
4. Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα
5. Λαβή μεταφοράς
6. Γάντζος καλωδίου
7. Καλώδιο τροφοδοσίας
8. Δεξαμενή βρώμικου νερού
9. Είσοδος αναρρόφησης
10. Μπροστινός τροχός
11. Σωλήνας για εξαρτήματα
12. Στενό ακροφύσιο παπουτσιού
13. Πλατύ ακροφύσιο με τρίχες
14. Ακροφύσιο XXL
15. Βάση αξεσουάρ
16. Εργαλείο καθαρισμού με λαστιχένια σπάτουλα

Δείκτες:

17		Κουμπί λειτουργίας: Πατήστε αυτόν τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή κανονικά.
18		Κουμπί λειτουργίας καθαρισμού με κρύο νερό: Χρησιμοποιήστε νερό σε θερμοκρασία δωματίου για να καθαρίσετε ελαφρώς λερωμένες περιοχές.
19		Κουμπί λειτουργίας καθαρισμού με ζεστό νερό: Χρησιμοποιήστε νερό στους 50°C για γρήγορη αφαίρεση λεκέδων και για να ανανεώσετε χαλιά και εσωτερική διακόσμηση με υφάσματα.
20		Κουμπί λειτουργίας καθαρισμού με ατμό: Χρησιμοποιεί ατμό 99°C για να διεισδύσει γρήγορα και να αφαιρέσει τους επίμονους λεκέδες.

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Ηλεκτρική σκούπα ταπετσαρίας Sled
 - Ακροφύσιο XXL
 - Πλατύ ακροφύσιο με τρίχες
 - Στενό ακροφύσιο παπουτσιού
 - Σωλήνας δύο μερών
 - Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

Σχήμα 2

1. Τοποθέτηση της βάσης αξεσουάρ: Ευθυγραμμίστε τη βάση αξεσουάρ με τις αντίστοιχες υπερυψωμένες υποδοχές της συσκευής. Πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, όπως φαίνεται στο βήμα 1 του Σχήματος 2.
2. Συνδέστε το συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο αναρρόφησης: Τοποθετήστε το συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα στην είσοδο αναρρόφησης. Γυρίστε το σπειροειδές κολάρο δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε σταθερά.
3. Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού: Πιάστε σταθερά τη λαβή της δεξαμενής καθαρού νερού και τραβήξτε την προς τα πάνω για να την αποσυνδέσετε από την κύρια μονάδα.
4. Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού: Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού και γεμίστε το με καθαρό νερό. Κλείστε καλά το καπάκι όταν η στάθμη φτάσει στην ένδειξη πλήρωσης για να αποφύγετε διαρροές.
5. Εγκατάσταση της δεξαμενής καθαρού νερού: Ευθυγραμμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού με τις υποδοχές και τοποθετήστε την στην κύρια μονάδα. (Αποφύγετε το τράνταγμα κατά την εγκατάσταση για να αποφύγετε διαρροές.)

6. Συνδέστε το εξάρτημα στο συγκρότημα σωλήνα: Ευθυγραμμίστε την έξοδο νερού στη λαβή του συγκροτήματος σωλήνα με τη σύνδεση στο εργαλείο καθαρισμού της σπάτουλας. Εισάγετε σταθερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της η γλωττίδα.
7. Επιλέξτε το εξάρτημα για την εργασία: Επιλέξτε και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα ανάλογα με το περιβάλλον καθαρισμού.
8. Ασφαλίστε το καλώδιο τροφοδοσίας: Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά ασφαλισμένο πριν μετακινήσετε τη συσκευή. (Εάν είναι απαραίτητο, περιστρέψτε το γάντζο του καλωδίου για να απελευθερώσετε γρήγορα το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή.)

Χρήση (διαδικασία καθαρισμού)

Σχήμα 3

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και πατήστε το κουμπί λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό.
2. Πατήστε το αντίστοιχο κουμπί λειτουργίας στον Πίνακα Ελέγχου. Η ένδειξη για αυτήν τη λειτουργία θα αναβοσβήσει. Επιλέξτε αυτήν τη λειτουργία για να συνεχίσετε τη λειτουργία.
3. Τοποθετήστε το εξάρτημα καθαρισμού πάνω στον λεκέ. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ψεκασμού για να απελευθερώσετε νερό ή ατμό (ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία) και εκτελέστε τον καθαρισμό.
4. Ψεκάσμός και ηλεκτρική σκούπα (χαλιά/υφάσματα): Κατευθύνετε το ακροφύσιο προς τον λεκέ και ψεκάστε νερό/ατμό για να τον χαλαρώσετε (για χαλιά και υφάσματα). Αφήστε το κουμπί ψεκασμού, τοποθετήστε την περιοχή αναρρόφησης του εξαρτήματος πάνω από την υγρή περιοχή και πιέστε σταθερά την υφάσματα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά και την υγρασία.
5. Τρίψτε το αξεσουάρ πάνω στον λεκέ: Προσαρμόστε τη θέση του αξεσουάρ και τρίψτε τον λεκέ με τις τρίχες της βούρτσας μέχρι να αφαιρεθούν τα υπολείμματα.
6. Ολοκλήρωση και άδειασμα των δεξαμενών: Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αδειάστε τόσο τη δεξαμενή καθαρού όσο και τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Καθαρίστε και τις δύο δεξαμενές.

Δύσκολοι λεκέδες

Σχήμα 4

Για επίμονους λεκέδες: εφαρμόστε πρώτα το καθαριστικό στον λεκέ και στη συνέχεια τρίψτε το για καλύτερα αποτελέσματα.

1. Εφαρμογή και βούρτσισμα
 - Εφαρμόστε το καθαριστικό απευθείας στον λεκέ.
 - Χρησιμοποιώντας το φαρδύ ακροφύσιο με τις τρίχες, βουρτσίστε απαλά την περιοχή για να βοηθήσετε στην απομάκρυνση του λεκέ από το ύφασμα.
2. Εξαγωγή

- Περάστε το εξάρτημα μέσα από το συγκρότημα του σωλήνα με ευθείες, αργές κινήσεις για να αναρροφήσετε πλήρως τον λεκέ και το χαλαρό υγρό στη δεξαμενή βρώμικου νερού.

Σχήμα 4:

1. Καθαριστής
2. Λεκές
3. Απελευθερώθηκε λεκές

Δεν συνιστώνται προϊόντα καθαρισμού

- Ουδέτερο καθαριστικό κουζίνας.
- Ισχυρά αλκαλικό καθαριστικό.
- Ισχυρά όξινο καθαριστικό.

Προφυλάξεις σχετικά με τα απορρυπαντικά και τα χημικά

- Μην προσθέτετε απορρυπαντικό απευθείας στη δεξαμενή καθαρού νερού. Ελέγχετε πάντα τον τύπο του απορρυπαντικού πριν από τη χρήση.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη δοσολογία και τη μέθοδο εφαρμογής του απορρυπαντικού (εφαρμόστε το πάντα απευθείας στον λεκέ).
- Απαγορευμένες χημικές ουσίες:
 - Διαλύτες τύπου αραιωτικού (π.χ. ακετόνη).
 - Διαλύτες με βάση την ανιλίνη .
 - Χλωροφόρμιο.
 - Εύφλεκτα καθαριστικά. Προειδοποίηση κινδύνου: Αυτά τα προϊόντα ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός της δεξαμενής καθαρού νερού

Σχήμα 5

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος στο σχήμα 5.
2. Ανοίξτε και αδειάστε τη δεξαμενή. Καθαρίστε αμέσως μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε δυσάρεστες οσμές ή ανάπτυξη βακτηρίων.
3. Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί εξόδου νερού στο συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα μέχρι να αποστραγγιστεί όλο το υπολειπόμενο νερό από το εσωτερικό της μονάδας και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε την.

Καθαρισμός της δεξαμενής βρώμικου νερού

Σχήμα 6

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος στο σχήμα 6.
2. Αδειάστε τη δεξαμενή: Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής και αδειάστε εντελώς τα λύματα. Καθαρίστε αμέσως μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε δυσάρεστες οσμές ή ανάπτυξη βακτηρίων.
3. Καθαρίστε τη δεξαμενή και το καπάκι.
4. Αντικατάσταση της δεξαμενής βρώμικου νερού: Τοποθετήστε σταθερά τη δεξαμενή βρώμικου νερού στην κύρια μονάδα μέχρι να ασφαλίσει πλήρως.
5. Δείκτης στάθμης (P1/P2) και στοπ ασφαλείας
 - Όταν η στάθμη του υγρού (συμπεριλαμβανομένου του αφρού) υπερβεί τη γραμμή MAX της δεξαμενής (βλ. βήμα 5 στο σχήμα 6):
 - Η βαλβίδα πλωτήρα ενεργοποιείται αυτόματα.
 - Η θύρα εισαγωγής αέρα είναι σφραγισμένη.
 - Η αναρρόφηση στο συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα σταματά αμέσως.
 - Υποχρεωτικές ενέργειες:
 - Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία.
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας.
 - Αδειάστε και καθαρίστε σχολαστικά τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
 - Σκοπός ασφαλείας: αποτρέπει την αντίστροφη ροή βρώμικου νερού που θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα.

Συντήρηση και προφυλάξεις κατά τη χρήση

Σχήμα 7

1. Μετά από κάθε χρήση: Ξεπλύνετε καλά όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με καθαρό νερό. Αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποθήκευση.
2. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα και, εάν είναι εγκατεστημένα, από τον σωλήνα εξαρτημάτων.
3. Καθαρισμός ακροφυσίων: Αποσυναρμολογήστε και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα για να καθαρίσετε το εσωτερικό.
4. Αφαίρεση υπολειμμάτων από το ακροφύσιο: Εάν παραμείνουν υπολείμματα στο ακροφύσιο, χρησιμοποιήστε το Εργαλείο Καθαρισμού με λαστιχένια σπάτουλα (9) για να τα αφαιρέσετε.
5. Επιθεώρηση του συγκροτήματος εύκαμπτων σωλήνων για έλεγχο ρωγμών και διαρροών.
6. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το σφουγγάρι εισαγωγής και το συγκρότημα φίλτρου. Αντικαταστήστε τα εάν έχουν υποστεί ζημιά.
7. Μετά τον καθαρισμό:
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά πριν τα αποθηκεύσετε.
 - Επανατοποθετήστε σωστά όλα τα εξαρτήματα στη συσκευή.
 - Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας το άμεσο ηλιακό φως.
 - Καθαρίστε το σφουγγάρι εισαγωγής και το συγκρότημα φίλτρου.

Σχήμα 7:

1. Συγκρότημα φίλτρου
2. Σφουγγάρι εισαγωγής

Προειδοποιήσεις:

- Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, διακόψτε τη λειτουργία και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην πιτσιλάτε νερό στην κύρια μονάδα για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαλύτες (π.χ. αραιωτικά) ή άλλους χημικούς παράγοντες κατά τον καθαρισμό της κύριας μονάδας.

Θερμοστάτης (θερμική προστασία): Αυτό το προϊόν ενσωματώνει θερμοστάτη για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Όταν ενεργοποιηθεί η θερμική προστασία, ο κινητήρας σταματά.

Αν συμβεί:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά.
3. Το θερμικό προστατευτικό θα επαναρρυθμιστεί αυτόματα. Ενεργοποιήστε το ξανά για να συνεχίσετε τον καθαρισμό.

Προσοχή: Εάν το θερμικό προστατευτικό συνεχίσει να ενεργοποιείται αφού ακολουθήσετε τα παραπάνω βήματα, το προϊόν ενδέχεται να χρειάζεται επισκευή. Επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Δεν βγαίνει νερό ή η ροή ψεκάσμου μειώνεται	Έλλειψη νερού στη δεξαμενή καθαρού νερού.	Προσθέστε νερό στη δεξαμενή καθαρού νερού.
	Η δεξαμενή καθαρού νερού δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή καθαρού νερού έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της.
	Απόφραξη ακροφυσίου.	Καθαρίστε τα ακροφύσια.

Μειωμένη ή καθόλου αναρρόφηση	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
	Το φίλτρο στο κάτω μέρος της δεξαμενής βρώμικου νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που να εμποδίζουν τη δεξαμενή βρώμικου νερού να ακουμπήσει πλήρως στους οδηγούς της.
	Το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ευθυγραμμίστε σωστά το καπάκι με τη δεξαμενή βρώμικου νερού και ασφαλίστε το με τη λαβή.
	Το ακροφύσιο ή το συγκρότημα σωλήνα είναι φραγμένο.	Αφαιρέστε το εμπόδιο.
Διαρροές	Η στάθμη νερού ή αφρού στη δεξαμενή βρώμικου νερού υπερβαίνει τη γραμμή «MAX».	Μην αφήνετε τη στάθμη να υπερβεί την ένδειξη "MAX". Χρησιμοποιήστε λίγο ή καθόλου καθαριστικό διάλυμα για να αποφύγετε τον υπερβολικό αφρισμό.
	Διαρροή μέσω του συγκροτήματος σωλήνα/ ακροφύσιου (υπολειμματικό νερό παραμένει στον αγωγό μετά την απενεργοποίηση).	Αφού σταματήσετε την αναρρόφηση, αφήστε τη μονάδα να λειτουργεί για λίγα δευτερόλεπτα για να διασφαλίσετε ότι τα λύματα θα αναρροφηθούν στη δεξαμενή βρώμικου νερού.
Δεν βγαίνει ατμός / Χαμηλή ένταση ατμού	Έλλειψη νερού στη δεξαμενή καθαρού νερού.	Προσθέστε νερό στη δεξαμενή καθαρού νερού.
	Η προθέρμανση δεν έχει τελειώσει.	Περιμένετε να αλλάξει η ένδειξη από το να αναβοσβήνει σε σταθερή πριν απελευθερώσετε ατμό.
	Το φαρδύ ακροφύσιο με τρίχες ψεκάζει νερό αντί για ατμό.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ο ατμός, σχηματίζεται συμπύκνωση στη γραμμή ατμού. Κρατήστε τον ψεκαστήρα από το συγκρότημα του σωλήνα για 5-10 δευτερόλεπτα και θα αρχίσει να βγαίνει ατμός.
Στη λειτουργία ατμού, η ένδειξη και η θερμοκρασία αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.	Ο θερμοστάτης έχει ενεργοποιηθεί.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να πέσει η θερμοκρασία.

Η ένδειξη αναβοσβήνει συνεχώς κατά τη διάρκεια της θέρμανσης.	Η θερμική προστασία έχει ενεργοποιηθεί.	Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
---	---	---

Σημείωση ασφαλείας: Πριν από την επιθεώρηση ή τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: Conga CarpetClean 30000 Steam
Κωδικός προϊόντος: EU01_122570

Τάση: 220-240 V ~
Συχνότητα: 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα: 1000 W
Ονομαστική ισχύς θέρμανσης: 1200 W
IPX4

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.
Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ





CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Panell de control
2. Dipòsit d'aigua neta
3. Roda del darrere
4. Conjunt de mànega
5. Nansa de transport
6. Ganxo per al cable
7. Cable d'alimentació
8. Dipòsit d'aigua bruta
9. Entrada de succió
10. Roda frontal
11. Tub per a accessoris
12. Broquet estret per a sabates
13. Broquet ample amb truges
14. Broquet XXL
15. Suport per a accessoris
16. Eina de neteja amb escombreta de goma

Indicadors:

17		Botó d'encesa: Premeu aquest interruptor per engegar i apagar l'aparell amb normalitat.
18		Botó mode de neteja amb aigua freda: Utilitza aigua a temperatura ambient per netejar àrees lleugerament brutes.
19		Botó mode de neteja amb aigua calenta: Utilitza aigua a 50 °C per a l'eliminació ràpida de taques i per refrescar catifes i decoració tèxtil interior.
20		Botó mode de neteja amb vapor: Utilitza vapor a 99 °C per penetrar amb rapidesa i eliminar taques persistents.

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Aspirador neteja tapisseries de trineu
 - Broquet XXL
 - Broquet ample amb truges
 - Broquet estret per a sabates
 - Tub en dues parts
 - Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Preparació abans de l'ús

Figura 2

1. Munti el Suport per a accessoris: Alineeu el Suport per a accessoris amb les ranures elevades corresponents de l'aparell. Premeu cap avall fins que encaixi (se sentirà un "clic"), tal com es mostra al pas 1 de la figura 2.
2. Connecteu el Conjunt de mànega a l'Entrada de succió: Inserir el Conjunt de mànega a l'Entrada de succió. Gireu el collaret roscat en sentit horari per fixar-lo fermament.
3. Traieu el Dipòsit d'aigua neta: Agafeu amb fermesa la nansa del Dipòsit d'aigua neta i estireu cap amunt per separar-lo de la unitat principal.
4. Ompliu el Dipòsit d'aigua neta: Obriu la tapa del Dipòsit d'aigua neta i ompliu-lo amb aigua neta. Tanqueu la tapa de forma segura quan el nivell arribi a la marca de nivell per evitar fuites.
5. Instal·leu el Dipòsit d'aigua neta: Alineeu el Dipòsit d'aigua neta amb les ranures i introduïu-lo a la unitat principal. (Eviteu sacsejar durant la instal·lació per prevenir fuites.)
6. Connecteu l'accessori al Conjunt de mànega: Alineeu la sortida d'aigua de

l'empunyadura del Conjunt de mànega amb la connexió de l'Eina de neteja amb escombreta de goma. Inserir fermament fins que la pestanya encaixi en la vostra posició (clic).

7. Seleccioneu l'accessori per a la tasca: Seleccioneu i utilitzeu l'accessori adequat segons l'entorn de neteja.
8. Fixeu el cable d'alimentació: Assegureu el cable d'alimentació correctament abans de moure l'aparell. (Quan sigui necessari, gireu el Ganxo per al cable per alliberar ràpidament el Cable d'alimentació de la màquina.)

Ús (procediment de neteja)

Figura 3

1. Connecteu el cable d'alimentació i premeu el botó d'encesa al Tauler de control per posar l'equip en marxa.
2. Premeu el botó del mode corresponent al Tauler de control; l'indicador així parpellejarà. Seleccioneu aquest mode per continuar amb l'operació.
3. Col·loqueu l'accessori de neteja sobre la taca. Mantingueu premut el botó de polvorització per alliberar aigua o vapor (depenent del mode seleccionat) i realitzar la neteja.
4. Polvoritzeu i succioneu (superfícies de catifes/tèxtils): Dirigiu el raig cap a la taca i polvoritzeu aigua/vapor per enlairar-la (per catifes i superfícies tèxtils). Deixeu anar el botó de polvorització, situeu la zona de succió de l'accessori sobre l'àrea humitejada i premeu fermament contra la superfície tèxtil per extreure la brutícia i la humitat.
5. Fregueu els accessoris contra la taca: Ajusteu la posició de l'accessori i fregueu la taca amb les truges del raspall fins a eliminar les restes.
6. Finalitzeu i buideu els dipòsits: Apagueu l'aparell amb el Botó d'encesa, desendol·leu el Cable d'alimentació i buideu tant el Dipòsit d'aigua neta com el Dipòsit d'aigua bruta. Netegeu tots dos dipòsits.

Taques difícils

Figura 4

Per taques difícils: apliqueu primer el netejador sobre la taca i, a continuació, fregueu per obtenir un resultat òptim.

1. Aplicació i raspallat
 - Apliqueu el netejador directament sobre la taca.
 - Amb el Broquet ample amb cerres, raspallu suaument la zona per ajudar a desprendre la taca del teixit.
2. Extracció
 - Passeu l'accessori realitzant passades rectes i lentes per aspirar completament la taca i el líquid després a través del Conjunt de mànega cap al Dipòsit d'aigua bruta.

Figura 4:

1. Netejador
2. Taca
3. Taca alliberada

Productes de neteja no recomanats

- Netejador neutre de cuina.
- Netejador fortament alcalí.
- Netejador fortament àcid.

Precaucions sobre detergents i químics

- No afegiu detergent directament al Dipòsit d'aigua neta. Verifiqueu sempre el tipus de detergent abans d'utilitzar-lo.
- Seguiu amb atenció el manual per a la dosificació i el mètode d'aplicació del detergent (apliqueu-lo sempre de forma directa sobre la taca).
- Químics prohibits:
 - Dissolvents tipus diluents (p. ex., acetona).
 - Dissolvents amb anilina.
 - Cloroform.
 - Netejadors inflamables. Advertiment de risc: aquests productes poden fer malbé l'equip o provocar risc de combustió.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Neteja del dipòsit d'aigua neta

Figura 5

1. Traieu el Dipòsit d'aigua bruta a la direcció indicada per la fletxa de la figura 5.
2. Obriu i buideu el dipòsit. Netegeu immediatament després de cada ús per evitar males olors o proliferació bacteriana.
3. Amb l'aparell encès, mantingueu pressionat el control de sortida d'aigua del Conjunt de mànega fins que es descarregui tota l'aigua residual de l'interior de l'equip i, a continuació, apagueu-lo.

Neteja del Dipòsit d'aigua bruta

Figura 6

1. Traieu el Dipòsit d'aigua bruta a la direcció indicada per la fletxa a la figura 6.
2. Buideu el dipòsit: Obriu la tapa del dipòsit i aboqueu per complet l'aigua residual. Netegeu immediatament després de cada ús per evitar males olors o proliferació bacteriana.
3. Netegeu el dipòsit i la tapa.

4. Torneu a col·locar el Dipòsit d'aigua bruta: Encaixeu amb fermesa el Dipòsit d'aigua bruta a la unitat principal fins que quedi completament fixat.
5. Indicador de nivell (P1/P2) i parada de seguretat
 - Quan el nivell de líquid (inclosa l'escuma) superi la línia MAX del dipòsit (vegeu el pas 5 de la figura 6):
 - La vàlvula de flotador s'activa automàticament.
 - El port d'entrada queda segellat.
 - La succió al Conjunt de mànega cessa immediatament.
 - Accions obligatòries:
 - Atureu l'operació immediatament.
 - Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa.
 - Buideu i NETEU a fons el Dipòsit d'aigua bruta.
 - Propòsit de seguretat: evita el reflux d'aigua bruta que podria fer malbé els components interns.

Manteniment i precaucions d'ús

Figura 7

1. Després de cada ús: Esbandida a fons tots els components removibles amb aigua neta. Deixeu que s'assequin completament a l'aire abans del muntatge o emmagatzematge.
2. Desmunteu els accessoris del Conjunt de mànega i, si està instal·lat, del Tub per a accessoris.
3. Neteja del filtre: Desmunteu i traieu la coberta protectora per netejar l'interior.
4. Eliminació de residus al filtre: Si queden residus al filtre utilitzeu l'Eina de neteja amb escombreta de goma (9) per extreure'ls.
5. Inspecció del Conjunt de mànega per comprovar que no presenta esquerdes ni fuites.
6. Després de l'ús, traieu l'esponja d'admissió i el conjunt de filtre. Substituïu-los si estan danyats.
7. Després de la neteja:
 - Assegureu-vos que tots els components estiguin completament secs abans de desar-los.
 - Torneu a instal·lar totes les peces correctament a l'aparell.
 - Deseu el producte en un lloc fresc i sec, evitant la llum solar directa.
 - Netegeu l'esponja d'admissió i el conjunt de filtre.

Figura 7:

1. Conjunt de filtre
2. Esponja d'admissió

Advertiments:

- Abans de fer el manteniment, atureu el funcionament i desendol·leu el Cable d'alimentació.

- No esquitxeu aigua sobre la unitat principal per evitar risc de descàrrega elèctrica.
- No utilitzeu detergents, dissolvents (per exemple, diluents) ni altres agents químics en netejar la unitat principal.

Termòstat (protector tèrmic): aquest producte incorpora un termòstat per evitar el sobreescalfament. Quan el protector tèrmic s'activa, el motor s'atura.

Si passa:

1. Apagueu l'aparell amb el botó d'encesa i desendolieu el cable d'alimentació.
2. Deixeu refredar el motor durant uns 30 minuts.
3. El protector tèrmic es restablirà automàticament. Torneu a engegar per continuar la neteja.

Atenció: si el protector tèrmic continua activant-se després de fer els passos anteriors, el producte pot requerir reparació. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Avaria	Possible causa	Solució
No surt aigua o el cabal de polvorització és reduït	Manca d'aigua al Dipòsit d'aigua neta.	Afegiu aigua al Dipòsit d'aigua neta.
	El dipòsit d'aigua neta no està ben instal·lat.	Assegureu-vos que el dipòsit d'aigua neta està correctament encaixat a la vostra posició.
	Obstrucció al filtre.	Netegeu els filtres.
Succió reduïda o nul·la	El Dipòsit d'aigua bruta és ple.	Buideu el Dipòsit d'aigua bruta.
	El filtre a la part inferior del Dipòsit d'aigua bruta està obstruït.	Netegeu el filtre.
	El dipòsit d'aigua bruta no està instal·lat correctament.	Verifiqueu que no hi hagi obstruccions que impedeixin que el Dipòsit d'aigua bruta s'assenti completament a les guies.
	La tapa del Dipòsit d'aigua bruta no està ben instal·lada.	Alineu correctament la tapa amb el Dipòsit d'aigua bruta i bloquegeu-la amb la nansa.
	El Broquet o el Conjunt de mànega estan obstruïts.	Elimineu l'obstrucció.

Fugues	El nivell d'aigua o escuma al Dipòsit d'aigua bruta supera la línia "MAX".	No permeteu que el nivell superi la marca "MAX". Utilitzeu poca o cap solució de neteja per evitar excés d'escuma.
	Fugida pel Conjunt de mànega / Broquet (després de l'apagat queda aigua residual al conducte).	Després d'aturar la succió, mantingueu l'equip funcionant uns segons per assegurar-vos que l'aigua residual és aspirada al Dipòsit d'aigua bruta.
No surt vapor / volum de vapor baix	Manca d'aigua al Dipòsit d'aigua neta.	Afegiu aigua al Dipòsit d'aigua neta.
	L'escalfament no s'ha acabat.	Espereu que l'indicador canviï de parpelleig a fix abans de la sortida de vapor.
	El Broquet ample amb truges polvoritza aigua en lloc de vapor.	És normal; quan el vapor no s'ha fet servir, es forma una mica de condensat a la línia de vapor. Mantingueu activada la polvorització des del Conjunt de mànega durant 5-10 segons i començarà a sortir vapor.
En mode vapor, l'indicador i la temperatura parpellegen alhora	S'ha activat el termòstat.	Apagueu l'aparell i espereu que la temperatura baixi.
L'indicador parpelleja contínuament durant l'escalfament	S'ha activat la protecció tèrmica.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.

Nota de seguretat: Abans d'inspeccionar o netejar, apagueu l'aparell i desendolieu el cable d'alimentació.

6. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

Producte: Conga CarpetClean 30000 Steam
Referència del producte: EU01_122570

Voltatge: 220-240 V ~
Freqüència: 50/60 Hz
Potència nominal del motor: 1000 W
Potència calefactora nominal: 1200 W
IPX4

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'emballatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA







Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Vezérlőpult
2. Tisztavíz-tartály
3. Hátsó kerék
4. Tömlőszerelvény
5. Hordozófogantyú
6. Kábelhorog
7. Tápkábel
8. Szennyezettvíz-tartály
9. Szívónyílás
10. Első kerék
11. Cső szerelvényekhez
12. Keskeny cipőfej
13. Széles sörtékkal ellátott fúvóka
14. XXL fúvóka
15. Tartozékállvány
16. Tisztítóeszköz gumilehúzóval

Mutatók:

17		Bekapcsológomb: Nyomja meg ezt a kapcsolót a készülék normál be- és kikapcsolásához.
18		Hidegvizes tisztítási mód gomb: Enyhén szennyezett területek tisztításához szobahőmérsékletű vizet használjon.
19		Melegvizes tisztítási mód gomb: Használjon 50°C-os vizet a gyors feltávolításhoz, valamint a szőnyegek és beltéri textíliák felfrissítéséhez.
20		Gőztisztítási mód gomb: 99°C-os gőzt használ a makacs foltok gyors behatolásához és eltávolításához.

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítsa újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Szánkó kárpit porszívó
- XXL fúvóka
- Széles sörtékkal ellátott fúvóka
- Keskeny cipőfej
- Kétrészes cső
- Használati utasítás

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Előkészítés használat előtt

2. ábra

1. A tartozékkonzol felszerelése: Igazítsa a tartozékkonzolt a készüléken található megfelelő kiemelkedő nyílásokhoz. Nyomja le, amíg a helyére nem kattant, a 2. ábra 1. lépésében látható módon.
2. Csatlakoztassa a tömlőszerelvényt a szívónyíláshoz: Helyezze be a tömlőszerelvényt a szívónyílásba. Rögzítéshez forgassa el a menetes gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba.
3. A tisztavíz-tartály eltávolítása: Fogja meg erősen a tisztavíz-tartály fogantyúját, és húzza felfelé, hogy leválassza a főegységről.
4. Tisztavíz-tartály feltöltése: Nyissa ki a tisztavíz-tartály fedelét, és tölts fel tiszta vízzel. Amikor a szint eléri a jelzést, zárja le szorosan a fedelet a szivárgás elkerülése érdekében.
5. A tisztavíz-tartály beszerelése: Igazítsa a tisztavíz-tartályt a nyílásokhoz, és helyezze be a főegységbe. (A szivárgások elkerülése érdekében kerülje a rázást a beszerelés során.)

6. Csatlakoztassa a tartozékot a tömlőszerelvényhez: Igazítsa a tömlőszerelvény fogantyúján lévő vízkimenetet a lehúzó tisztítóeszközének csatlakozójához. Nyomja be határozottan, amíg a fül a helyére nem kattán.
7. Válassza ki a feladathoz illő tartozékot: Válassza ki és használja a tisztítási környezetnek megfelelő tartozékot.
8. A tápkábel rögzítése: A készülék mozgatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel megfelelően rögzítve van. (Szükség esetén forgassa el a kábelakasztót a tápkábel gyors kioldásához a készülékből.)

Használat (tisztítási eljárás)

3. ábra

1. Csatlakoztassa a tápkábelt, és nyomja meg a bekapcsológombot a vezérlőpulton a készülék bekapcsolásához.
2. Nyomja meg a megfelelő mód gombot a vezérlőpanelen; az adott mód jelzőfény villogni fog. A művelet folytatásához válassza ki az adott módot.
3. Helyezze a tisztítófejet a foltra. Nyomja meg és tartsa lenyomva a szórógombot a víz vagy a gőz kiengedéséhez (a kiválasztott módtól függően), és végezze el a tisztítást.
4. Permetezés és porszívózás (szőnyeg/textil felületek): Irányítsa a sugarat a folt felé, és permetezzen vizet/gőzt a fellazításhoz (szőnyegek és textil felületek esetén). Engedje el a szórógombot, helyezze a tartozék szívófelületét a nedvesített területre, és nyomja erősen a textil felületre a szennyeződés és a nedvesség eltávolításához.
5. Dörzsölje a tartozékot a folthoz: Állítsa be a tartozék helyzetét, és dörzsölje a foltot a kefe sörtéivel, amíg a maradványok el nem tűnnek.
6. Befejezés és a tartályok ürítése: Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológombbal, húzza ki a tápkábelt, és ürítse ki mind a tisztavíz-tartályt, mind a szennyezettvíz-tartályt. Tisztítsa meg mindkét tartályt.

Makacs foltok

4. ábra

Makacs foltok esetén: először vigye fel a tisztítószert a foltra, majd a legjobb eredmény elérése érdekében dörzsölje be.

1. Felvitel és ecsetelés
 - A tisztítószert közvetlenül a foltra kell felvinni.
 - A sörtékkel ellátott széles fúvókával finoman kefélje át a területet, hogy a folt fellazuljon az anyagról.
2. Kitermelés
 - Lassú, egyenes mozdulatokkal vezesse át a tartozékot a tömlőszerelvényen, hogy a foltot és a fellazított folyadékot teljesen kiszívja a szennyvíz-tartályba.

4. ábra:

1. Tisztító

2. Folt
3. Folt felszabadult

Nem ajánlott tisztítószerek

- Semleges konyhai tisztítószer.
- Erősen lúgos tisztítószer.
- Erősen savas tisztítószer.

Óvintézkedések a mosószerekkel és vegyszerekkel kapcsolatban

- Ne öntsön mosogatószer közvetlenül a tisztavíz-tartályba. Használat előtt mindig ellenőrizze a mosogatószer típusát.
- Gondosan kövesse a mosószer adagolására és alkalmazására vonatkozó utasításokat (mindig közvetlenül a foltra vigye fel).
- Tiltott vegyszerek:
 - Hígító típusú oldószerek (pl. acetone).
 - Anilin alapú oldószerek.
 - Kloroform.
 - Gyúlékony tisztítószerek. Veszélyre vonatkozó figyelmeztetés: Ezek a termékek károsíthatják a berendezéseket vagy tűzveszélyt okozhatnak.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztavíz-tartály tisztítása

5. ábra

1. Vegye ki a szennyvíz-tartályt az 5. ábrán látható nyíl által jelzett irányba.
2. Nyissa ki és ürítse ki a víztartályt. Minden használat után azonnal tisztítsa meg, hogy megakadályozza a kellemetlen szagokat és a baktériumok elszaporodását.
3. Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg és tartsa lenyomva a tömlőszerelvényen található vízkimenet-szabályozót, amíg az összes maradék víz ki nem ürül a készülék belsejéből, majd kapcsolja ki a készüléket.

A szennyezettvíz-tartály tisztítása

6. ábra

1. Vegye ki a szennyvíz-tartályt a 6. ábrán látható nyíllal jelölt irányba.
2. Tartály ürítése: Nyissa ki a tartály fedelét, és ürítse ki teljesen a szennyvizet. Minden használat után azonnal tisztítsa meg, hogy megakadályozza a kellemetlen szagokat vagy a baktériumok elszaporodását.
3. Tisztítsa meg a víztartályt és a fedelet.
4. A szennyvíztartály visszahelyezése: Helyezze be szorosan a szennyvíztartályt a főegységbe, amíg teljesen rögzítve nem lesz.

5. Szintjelző (P1/P2) és biztonsági leállító
 - Amikor a folyadékszint (beleértve a habot is) meghaladja a tartály MAX vonalát (lásd a 6. ábra 5. lépését):
 - Az úszószelep automatikusan aktiválódik.
 - A levegőbeömlő nyílás le van zárva.
 - A szívóerő a tömlőszerelvényben azonnal leáll.
 - Kötelező intézkedések:
 - Azonnal állítsa le a műveletet.
 - Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológombbal.
 - Ürítse ki és alaposan tisztítsa meg a szennyezettvíz-tartályt.
 - Biztonsági cél: megakadályozza a szennyezett víz visszaáramlását, ami károsíthatja a belső alkatrészeket.

Karbantartás és használati óvintézkedések

7. ábra

1. Minden használat után: Alaposan öblítse le az összes levehető alkatrészt tiszta vízzel. Összeszerelés vagy tárolás előtt hagyja őket teljesen megszáradni.
2. Távolítsa el a szerelvényeket a tömlőszerelvényről, és ha vannak, a szerelvénycsőről is.
3. Fúvóka tisztítása: Szerelje szét és távolítsa el a védőburkolatot a belső tisztításhoz.
4. A fúvókából lerakódások eltávolítása: Ha bármilyen lerakódás marad a fúvókában, használja a gumilehúzóval (9) ellátott tisztítóeszközt az eltávolításához.
5. A tömlőszerelvény ellenőrzése repedések és szivárgások szempontjából.
6. Használat után vegye ki a szívószivacsot és a szűrőegységet. Cserélje ki őket, ha sérültek.
7. Tisztítás után:
 - Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen száraz.
 - Szerelje vissza megfelelően az összes alkatrészt a készülékbe.
 - A terméket hűvös, száraz helyen tárolja, kerülje a közvetlen napfényt.
 - Tisztítsa meg a szívószivacsot és a szűrőegységet.

7. ábra:

1. Szűrőegység
2. Szívószivacs

Figyelmeztetések:

- Karbantartás megkezdése előtt állítsa le a működést és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne fröccsenjen vizet a főegységre.
- Ne használjon mosószereket, oldószereket (pl. hígítót) vagy más vegyi anyagokat a főegység tisztításakor.

Termosztát (hővédő): Ez a termék termostáttal rendelkezik a túlmelegedés megakadályozására. Amikor a hővédő aktiválódik, a motor leáll.

Ha megtörténik:

1. Kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológombbal, és húzza ki a tápkábelt.
2. Hagyja a motort körülbelül 30 percig hűlni.
3. A hővédő automatikusan visszaáll alaphelyzetbe. Kapcsolja be újra a tisztítás folytatásához.

Figyelem: Ha a hővédő a fenti lépések végrehajtása után továbbra is aktiválódik, a termék javításra szorulhat. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Nem folyik ki víz, vagy a permet áramlása csökken	Vízhiány a tisztavíz-tartályban.	Öntsön vizet a tisztavíz-tartályba.
	A tisztavíz-tartály nincs megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy a tisztavíz-tartály megfelelően van behelyezve a helyére.
	Fúvóka eltömődése.	Tisztítsa meg a fúvókákat.
Csökkent vagy nincs szívóerő	A szennyvíztartály megtelt.	Ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt.
	A szennyezettvíz-tartály alján található szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A szennyvíztartály nincs megfelelően behelyezve.	Ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a szennyvíztartályt abban, hogy teljesen a vezetősíneire illeszkedjen.
	A szennyvíztartály fedele nincs megfelelően felhelyezve.	Igazítsa megfelelően a fedelet a szennyvíz-tartályhoz, és rögzítse a fogantyúval.
	A fúvóka vagy a tömlőegység eltömődött.	Távolítsa el az akadályt.

Szivárgások	A szennyezettvíz-tartályban a víz- vagy habszint meghaladja a „MAX” jelzést.	Ne hagyja, hogy a szint túllépje a „MAX” jelzést. Használjon kevés vagy semennyi tisztítóoldatot a túlzott habzás elkerülése érdekében.
	Szivárgás a tömlő/fúvóka szerelvényen keresztül (kikapcsolás után víz marad a csővezetékben).	A szívás leállítása után hagyja a készüléket néhány másodpercig működni, hogy a szennyvíz biztosan a szennyvíztartályba kerüljön.
Nem jön ki gőz / Alacsony gőzmenyiség	Vízhiány a tisztavíz-tartályban.	Öntsön vizet a tisztavíz-tartályba.
	A bemelegítésnek még nincs vége.	Várja meg, amíg a jelzőfény villogásról folyamatosra vált, mielőtt gőzt engedne ki.
	A széles, sörtékkel ellátott fúvóka gőz helyett vizet permetez.	Ez normális; amikor a gőzt nem használták, némi páralecsapódás képződik a gőzvezetékben. Tartsa a permetet bekapcsolva a tömlőszerelvényből 5-10 másodpercig, és gőz kezd el távozni.
Gőzölés üzemmódban a jelzőfény és a hőmérsékletjelző egyszerre villog.	A termosztát aktiválódott.	Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a hőmérséklet lecsökken.
A jelzőfény folyamatosan villog melegítés közben.	A hővédelem aktiválódott.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálatl.

Biztonsági megjegyzés: Ellenőrzés vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

6. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga CarpetClean 30000 Steam

Termékazonosító: EU01_122570

Feszültség: 220-240 V ~

Frekvencia: 50/60 Hz

Névleges motorteljesítmény: 1000 W

Névleges fűtőteljesítmény: 1200 W

IPX4

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre. Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.



A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١	
١.	لوحة التحكم
٢.	خزان مياه نظيف
٣.	العجلة الخلفية
٤.	مجموعة الخراطيم
٥.	مقبض حمل
٦.	خطاف الكابل
٧.	كابل الطاقة
٨.	خزان المياه المتسخة
٩.	مدخل الشفط
١٠.	العجلة الأمامية
١١.	أنبوب للوصلات
١٢.	فوهة حذاء ضيقة
١٣.	فوهة عريضة مزودة بشعيرات
١٤.	فوهة XXL
١٥.	حامل ملحقات
١٦.	أداة تنظيف مزودة بممسحة مطاطية

المؤشرات:

١٧		زر التشغيل: اضغط على هذا المفتاح لتشغيل الجهاز وإيقافه بشكل طبيعي.
٢٨		زر وضع التنظيف بالماء البارد: استخدم الماء بدرجة حرارة الغرفة لتنظيف المناطق المتسخة قليلاً.
١٩		زر وضع التنظيف بالماء الساخن: استخدم الماء بدرجة حرارة ٥٠ درجة مئوية لإزالة البقع بسرعة ولإنعاش السجاد والديكورات النسيجية الداخلية.
٢٠		زر وضع التنظيف البخار: يستخدم البخار بدرجة حرارة ٩٩ درجة مئوية لاختراق البقع الصعبة وإزالتها بسرعة.

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

والأقمشة). حرر زر الرش، وضع منطقة الشفط فوق المنطقة المبللة، واضغط بقوة على سطح القماش لاستخراج الأوساخ والرطوبة.

٥. افرك الملحق على البقعة: اضبط موضع الملحق وافرك البقعة بشعيرات الفرشاة حتى تتم إزالة البقايا.
٦. أنه عملية تفريغ الخزانات: أطفئ الجهاز باستخدام زر الطاقة، وافصل سلك الطاقة، ثم فرِّغ كلاً من خزان الماء النظيف وخزان الماء المتسخ. نظّف كلا الخزانين.

بقع صعبة

الشكل ٤

لإزالة البقع الصعبة: ضع المنظف أولاً على البقعة، ثم افركها للحصول على أفضل النتائج.

١. التطبيق والتنظيف بالفرشاة
- ضع المنظف مباشرة على البقعة.
- باستخدام الفوهة العريضة ذات الشعيرات، قم بفرك المنطقة برفق للمساعدة في إزالة البقعة من القماش.
٢. إستخلاص
- مرر الملحق عبر خرطوم التجميع بحركات مستقيمة وبطيئة لشفط البقعة والسائل المتفكك بالكامل إلى خزان المياه المتسخة.

الشكل ٤:

١. منظف
٢. بقع
٣. تم إزالة البقع

لا يُصح باستخدام منتجات التنظيف

- منظف مطبخ محابذ.
- منظف فلوي قوي.
- منظف شديد الحموضة.

احتياطات بشأن المنظفات والمواد الكيميائية

- لا تُضيف المنظف مباشرة إلى خزان الماء النظيف. تحقق دائماً من نوع المنظف قبل استخدامه.
- اتبع بعناية تعليمات الجرعة وطريقة استخدام المنظف (ضعه دائماً مباشرة على البقعة).
- المواد الكيميائية المحظورة:
- المذيبات من النوع الأقل لزوجة (مثل الأسيتون).
- المذيبات القائمة على الأنيلين .
- الكلوروفورم.
- منظفات قابلة للاشتعال. تحذير من المخاطر: قد تتسبب هذه المنتجات في تلف المعدات أو نشوب حريق.

٤ . التنظيف والصيانة

تنظيف خزان المياه النظيفة

الشكل ٥

٢ . قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التنظيف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- مكنتسة كهربائية لتنظيف تنجيد الزلاجات
- فوهة XXL
- فوهة عريضة مزودة بشعيرات
- فوهة حذاء ضيقة
- أنبوب من جزأين
- دليل التعليمات

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدائك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣ . التشغيل

التحضير قبل الاستخدام

الشكل ٢

١. تركيب حامل الملحقات: قم بمحاذاة حامل الملحقات مع الفتحات المرتفعة المقابلة له على الجهاز. اضغط لأسفل حتى يستقر في مكانه، كما هو موضح في الخطوة ١ من الشكل ٢.
٢. قم بتوصيل خرطوم التجميع بمدخل الشفط: أدخل خرطوم التجميع في مدخل الشفط. أدر الطوق الملولب باتجاه عقارب الساعة لتثبيتته بإحكام.
٣. إزالة خزان المياه النظيفة: أمسك مقبض خزان المياه النظيفة بإحكام واسحب لأعلى لفصله عن الوحدة الرئيسية.
٤. املاً خزان الماء النظيف: افتح غطاء خزان الماء النظيف واملاه بالماء النظيف. أغلق الغطاء بإحكام عندما يصل مستوى الماء إلى علامة التعبئة لمنع التسرب.
٥. تركيب خزان المياه النظيفة: قم بمحاذاة خزان المياه النظيفة مع الفتحات وأدخله في الوحدة الرئيسية. (تجنب رجّ الجهاز أثناء التركيب لمنع التسرب).
٦. قم بتوصيل الملحق بخرطوم التجميع: قم بمحاذاة مخرج الماء الموجود على مقبض خرطوم التجميع مع وصلة أداة التنظيف. أدخله بإحكام حتى تسمع صوت طقطقة اللسان في مكانه.
٧. اختر الملحق المناسب للمهمة: اختر واستخدم الملحق المناسب وفقاً لبيئة التنظيف.
٨. تثبيت سلك الطاقة: تأكد من تثبيت سلك الطاقة بشكل صحيح قبل تحريك الجهاز. (إذا لزم الأمر، قم بتدوير خطاف السلك لتحرير سلك الطاقة من الجهاز بسرعة).

طريقة الاستخدام (إجراء التنظيف)

الشكل ٣

١. قم بتوصيل كابل الطاقة واضغط على زر الطاقة الموجود على لوحة التحكم لتشغيل الجهاز.
٢. اضغط على زر الوضع المناسب في لوحة التحكم؛ سيومض مؤشر ذلك الوضع. اختر ذلك الوضع لمتابعة العملية.
٣. ضع ملحق التنظيف فوق البقعة. اضغط مع الاستمرار على زر الرش لإطلاق الماء أو البخار (حسب الوضع المحدد) وقم بالتنظيف.
٤. الرش والتنظيف بالشفط (للسجاد والأقمشة): وجّه فوهة الرش نحو البقعة وشد الماء البخار لتفكيكها للسجاد

تحذيرات:

- ١. قبل إجراء الصيانة، أوقف التشغيل وافصل سلك الطاقة.
- ٢. تجنب رش الماء على الوحدة الرئيسية لتفادي خطر الصدمة الكهربائية.
- ٣. لا تستخدم المنظفات أو المذيبات (مثل المخففات) أو غيرها من المواد الكيميائية عند تنظيف الوحدة الرئيسية.

منظم حرارة (حماية حرارية): يحتوي هذا المنتج على منظم حرارة لمنع ارتفاع درجة الحرارة. عند تفعيل الحماية الحرارية، يتوقف المحرك.

إذا حدث ذلك:

١. قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر الطاقة وافصل سلك الطاقة.
 ٢. اترك المحرك يبرد لمدة ٣٠ دقيقة تقريباً.
 ٣. ستم إعادة ضبط الحماية الحرارية تلقائياً. أعد تشغيلها لمتابعة التنظيف.
- تنبيه: إذا استمرّ نظام الحماية الحرارية في العمل بعد اتباع الخطوات المذكورة أعلاه، فقد يحتاج المنتج إلى صيانة. يُرجى التواصل مع قسم الدعم الفني الرسمي لشركة سيكوتيك.

٥. حل المشكلات

حل	السبب المحتمل	عيب
أضف الماء إلى خزان الماء النظيف.	نقص المياه في خزان المياه النظيفة.	لا يخرج الماء أو يقل تدفق الرذاذ
تأكد من تركيب خزان المياه النظيفة في مكانه الصحيح.	خزان المياه النظيفة غير مثبت بشكل صحيح.	
نظف الفوهات.	انسداد الفوهة.	
أفرغ خزان المياه المتسخة.	خزان المياه المتسخة ممتلئ.	انخفاض أو انعدام الشفط
نظف الفلتر.	الفلتر الموجود في أسفل خزان المياه المتسخة مسدود.	
تأكد من عدم وجود أي عوائق تمنع خزان المياه المتسخة من الاستقرار بشكل كامل على أدلته.	خزان المياه المتسخة غير مثبت بشكل صحيح.	
قم بمحاذاة الغطاء بشكل صحيح مع خزان المياه المتسخة وقم بقلعه بالمقبض.	غطاء خزان المياه المتسخة غير مثبت بشكل صحيح.	
أزل العائق.	الفوهة أو خرطوم التجميع مسدود.	

تنظيف خزان المياه المتسخة

الشكل ٦

١. قم بإزالة خزان المياه المتسخة في الاتجاه المشار إليه بالسهم في الشكل ٦.
٢. أفرغ الخزان: افتح غطاء الخزان وأفرغ مياه الصرف الصحي بالكامل. نظفه فوراً بعد كل استخدام لمنع الروائح الكريهة أو نمو البكتيريا.
٣. نظف الخزان والغطاء.
٤. استبدل خزان المياه المتسخة: قم بتركيب خزان المياه المتسخة بإحكام في الوحدة الرئيسية حتى يتم تثبيته بالكامل.
٥. مؤشر المستوى (P2/P1) ومفتاح الأمان
- عندما يتجاوز مستوى السائل (بما في ذلك الرغوة) خط الحد الأقصى للخزان (انظر الخطوة ٥ في الشكل ٦):
 - يتم تفعيل صمام التعويم تلقائياً.
 - منفذ سحب الهواء مغلق.
 - يتوقف الشفط في مجموعة الخرطوم على الفور.
- الإجراءات الإلزامية:
 - أوقف العملية فوراً.
 - قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام زر الطاقة.
 - قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وتنظيفه جيداً.
- الغرض الأمني: يمنع ارتداد المياه المتسخة التي قد تتلف المكونات الداخلية.

الصيانة والاحتياطات اللازمة للاستخدام

الشكل ٧

١. بعد كل استخدام: اشطف جميع الأجزاء القابلة للإزالة جيداً بالماء النظيف. اتركها تجف تماماً في الهواء قبل التجميع أو التخزين.
٢. قم بإزالة التركيبات من مجموعة الخراطيم، وإذا كانت مثبتة، فقم بإزالتها من أنبوب التركيب.
٣. تنظيف الفوهة: قم بفتح الغطاء الواقعي وإزالته لتنظيف الجزء الداخلي.
٤. إزالة البقايا من الفوهة: إذا بقيت أي بقايا في الفوهة، فاستخدم أداة التنظيف المزودة بمسحة مطاطية (٩) لإزالتها.
٥. فحص مجموعة الخراطيم للتأكد من عدم وجود تشققات أو تسريبات.
٦. بعد الاستخدام، قم بإزالة إسفنجة المدخل ومجموعة الفلتر. استبدلها إذا كانت تالفة.
٧. بعد التنظيف:
 - تأكد من جفاف جميع المكونات تماماً قبل تخزينها.
 - أعد تركيب جميع الأجزاء بشكل صحيح في الجهاز.
 - يُحفظ المنتج في مكان بارد وجاف، مع تجنب تعريضه لأشعة الشمس المباشرة.
 - نظف إسفنجة المدخل ومجموعة الفلتر.

الشكل ٧:

١. مجموعة المرشحات
٢. إسفنجة امتصاص السوائل

تسريبات	مستوى الماء أو الرغوة في خزان المياه المتسخة يتجاوز خط "الحد الأقصى".	لا تدع مستوى المحلول يتجاوز علامة "الحد الأقصى". استخدم كمية قليلة من محلول التنظيف أو لا تستخدمه على الإطلاق لتجنب الرغوة الزائدة.
	التسرب من خلال مجموعة الخرطوم/الفوهة (تبقى المياه المتبقية في القناة بعد إيقاف التشغيل).	بعد إيقاف عملية الشفط، استمر في تشغيل الوحدة لبضع ثوانٍ للتأكد من سحب مياه الصرف الصحي إلى خزان المياه المتسخة.
لا يخرج بخار / كمية بخار منخفضة	نقص المياه في خزان المياه النظيفة.	أضف الماء إلى خزان الماء التنظيف.
	لم ينته الإحماء بعد.	انتظر حتى يتغير المؤشر من الوميض إلى الثبات قبل إطلاق البخار.
	تقوم الفوهة العريضة المزودة بشعيرات برش الماء بدلاً من البخار.	هذا أمر طبيعي؛ فعندما لا يُستخدم البخار، يتشكل بعض التكثف في خط البخار. استمر في تشغيل رذاذ الماء من خرطوم البخار لمدة ١٠-٥ ثوانٍ وسيبدأ البخار بالخروج.
في وضع البخار، يومض المؤشر ودرجة الحرارة في وقت واحد.	تم تفعيل منظم الحرارة.	أطفئ الجهاز وانتظر حتى تنخفض درجة الحرارة.
يومض المؤشر باستمرار أثناء التسخين.	تم تفعيل الحماية الحرارية.	يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

ملاحظة السلامة: قبل الفحص أو التنظيف، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة.

٦. المواصفات الفنية

المنتج: Steam 30000 Conga CarpetClean
رقم المنتج المرجعي: 1_EU_122070

الجهد الكهربائي: 220-240 فولت
التردد: 60/50 هرتز،
قدرة المحرك المقدر: 1000 واط،
قدرة التسخين المقدر: 1200 واط،
معيير الحماية IPX4

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صُنِعَ فِي الصِّينِ | صُمِّمَ فِي إسبانيا

٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنك العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



٨. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددتها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِعَ واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



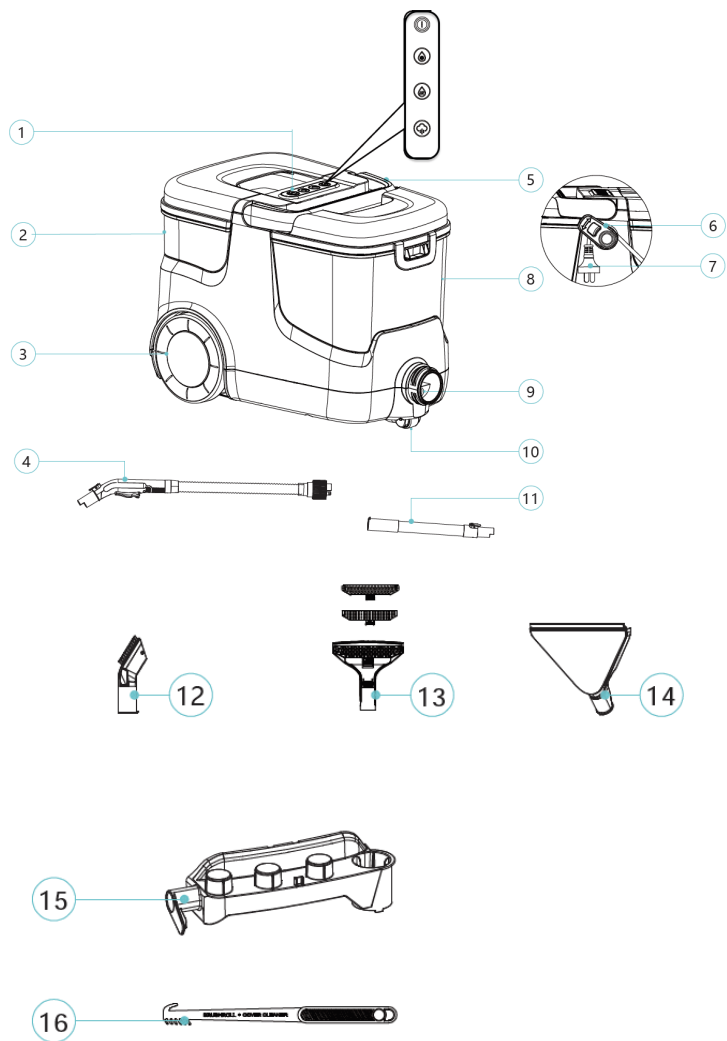


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

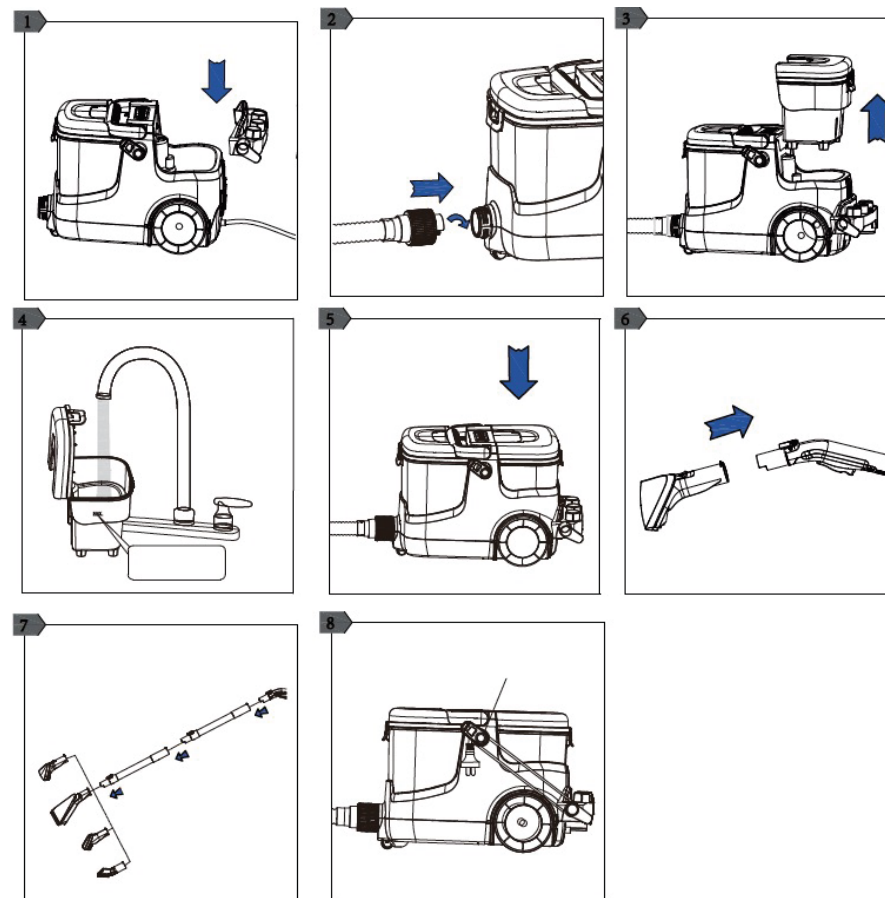


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

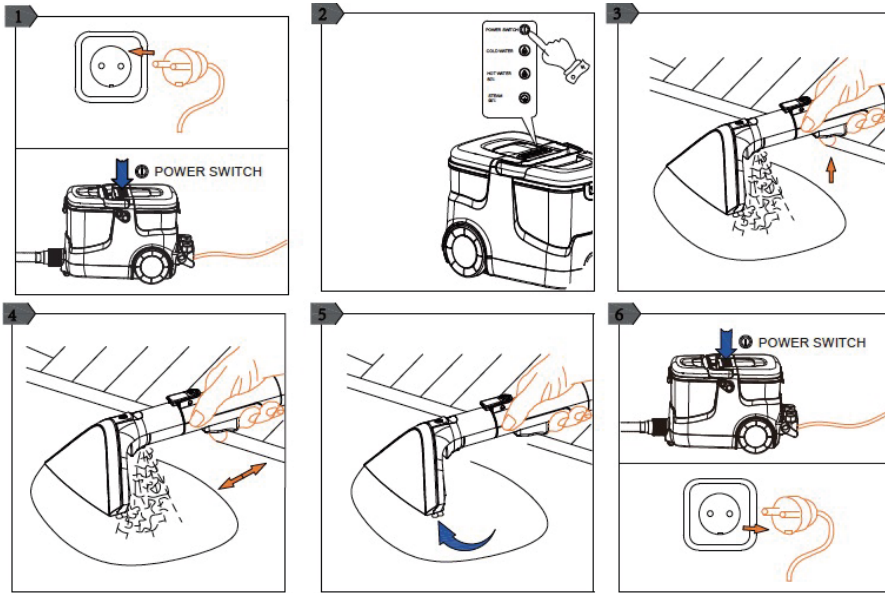


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

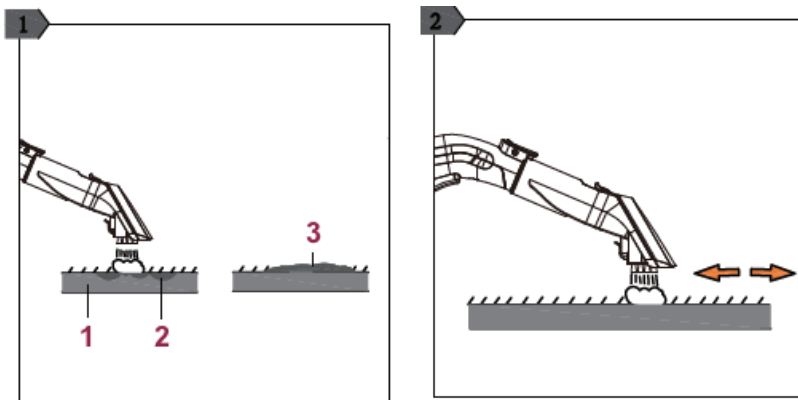


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

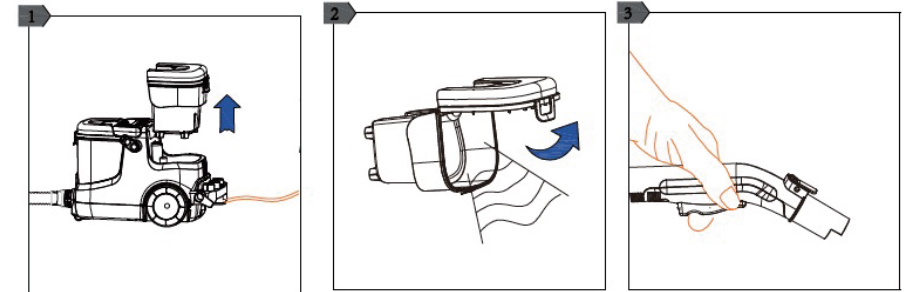


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

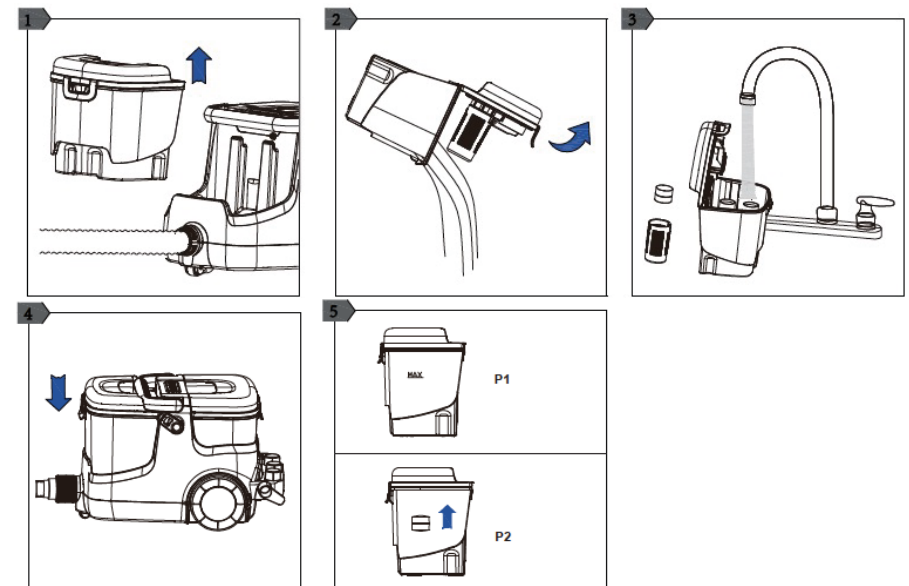


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

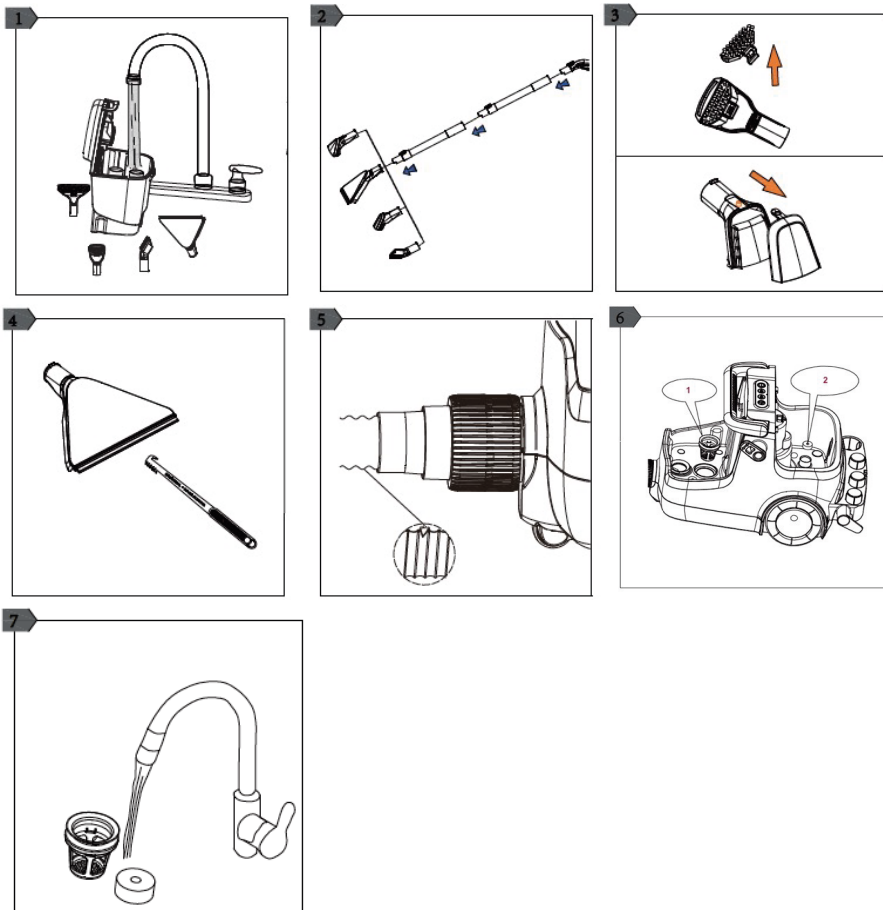


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

